New Parks North

An annual progress report on natural and cultural heritage initiatives in Northern Canada.

March 2004 www.newparksnorth.org Newsletter 13

Introduction

This annual newsletter provides brief status reports on projects concerning the establishment and development of new parks, related heritage areas and other conservation initiatives in northern Canada. Aboriginal land claims remain a key factor in the establishment of parks and other protected areas.

The *Nunavut Land Claims Agreement (1993)* provides a process for the establishment of national parks, territorial parks, and conservation areas in Nunavut. Inuit Impact and Benefit Agreements must be concluded for all existing territorial parks and for management plans for all existing parks and conservation areas.

Within the Inuvialuit Settlement Region, approximately 18% is conserved by national parks and managed in a co-operative manner by Parks Canada and agencies created under the *Inuvialuit Final Agreement (1984)* or otherwise by agreement with Inuvialuit.

The *Gwich'in Comprehensive Land Claim Agreement (1992)* and the *Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement (1993)* address natural areas, wildlife and heritage conservation issues. Three national historic sites have been designated within these claim areas.

The *Tłı̨cho Land Claims and Self-government Agreement* was signed on 25 August 2003 in Rae-Edzo (Behchokǫ̀), NWT. Government and the Deh Cho First Nations have signed a Framework Agreement and an Interim Measures Agreement. These Agreements mark significant steps in the Deh Cho Process toward negotiating a final agreement. The Northwest Territory Métis Nation (formerly known as the South Slave Métis) is currently working with government toward an agreement-in-principal. Land claim and treaty land entitlement considerations for all areas where claims are not settled will strongly influence the timing of conservation proposals in those areas.

The *Yukon First Nations Umbrella Final Agreement (1993)* has led to nine First Nation Final Agreements: Champagne and Aishihik, Vuntut Gwitchin, Nacho Nyak Dun, Teslin Tlingit Council, Little Salmon/ Carmacks, Selkirk, Tr'ondëk Hwëch'in, Ta'An Kwäch'än and Kluane. Five First Nations claims remain to be finalized. The development of a Yukon territorial park system must follow or complement the land claims process.

New Parks North has been organized by claim area or settlement region. These areas are indicated on the map on the front page.

– Judi Cozzetto, Editor

Yukon, NWT and Nunavut Land Claim Settlement Regions

Quick Reference	Page
1. Council for Yukon First Nations Claims Area	25
2. Inuvialuit Settlement Region	12
3. Gwich'in Settlement Area	13
4. Sahtu Settlement Area	
Dene and Métis Claims	
Areas of South Mackenzie	
5. Deh Cho	14
6. North Slave (Treaty 11)*	
7. South Slave (Treaty 8)*	15
8. Nunavut Settlement Region	3

* Overlap exists in claim areas

Highlights	*Page*
Ukkusiksalik - Canada's 41st National Park	3
On the look out for Ivory Gulls	5
Nagwichoonjik National Historic Site plaque unveiled	13
Kluane First Nation Final Agreement signed	25
Yukon's Mabel MacIntyre Territorial Historic Site	29

Canada Yukon Government Nunavut Northwest Territories Protected Areas Strategy

Aussi disponible en français

Aboriginal Land Claims

Editors' Note: The following article was compiled from several government sources. It is included here to provide a brief introduction to Aboriginal land claims for persons not familiar with them.

A Brief Overview

In Canada, the common law concept of Aboriginal rights and title has been recognized by the courts. The existing Aboriginal and treaty rights of Aboriginal people have also been recognized and affirmed under section 35 (1) of the *Constitution Act, 1982.*

The evolution and development of the federal government's land claims policy have been closely linked to court decisions. The first claims policy statement in 1973 was initiated by a decision of the Supreme Court of Canada (the 1973 *Calder* decision) which acknowledged the existence of Aboriginal title in Canadian law. In order to address uncertainties created by the decision, the federal government announced its intention to negotiate claim settlements. As the policy developed, claims were divided into two types:

- comprehensive claims - based on the concept of continuing Aboriginal rights and title that have not been dealt with by treaty or other legal means; and
- specific claims - arising from alleged non-fulfillment of Indian treaties and other lawful obligations, or the improper administration of lands and other assets under the *Indian Act* or formal agreements.

In recent years, an unnamed third category of claims has developed to deal with Aboriginal grievances that fall within the spirit of the comprehensive and specific claims policies, but do not meet strict acceptance criteria.

Comprehensive Claims

The primary purpose of comprehensive claims settlements is to conclude agreements with Aboriginal groups that will resolve the legal ambiguities associated with the common law concept of Aboriginal rights. The objective is to negotiate modern treaties which provide clear, certain, and long-lasting definition of rights to lands and resources. Negotiated comprehensive claim settlements provide for certainty for governments and third parties in exchange for a clearly defined package of rights and benefits for the Aboriginal beneficiaries codified in constitutionally-protected settlement agreements.

Comprehensive claim agreements define a wide range of rights and benefits to be exercised and enjoyed by claimant groups. These may include full ownership of certain lands, guaranteed wildlife harvesting rights, participation in land and resource management throughout the settlement area, financial transfers, resource revenue-sharing and economic development measures.

If a national park is established in a settlement area through the claim process, the claimant group continues to exercise its traditional harvesting activities within this protected area. As well, a management board may be established, with representation from the Aboriginal community and government, to advise the Minister on the management of the national park. Finally, the land claim agreement sets out what economic opportunities associated with the national park will be enjoyed by the claimant group. These may include employment provisions and contracting opportunities.

Significant amendments to the federal comprehensive claims policy were announced in December 1986, following an extensive period of consultation with Aboriginal people. Key changes to the policy included the development of alternatives to blanket extinguishment of Aboriginal rights, as well as provision for the inclusion in settlement agreements of offshore wildlife harvesting rights, resource revenue-sharing and Aboriginal participation in environmental decision-making. The 1986 policy also provides for the establishment of interim measures to protect Aboriginal interests during negotiations, and the negotiation of implementation plans to accompany final agreements.

The 1997 Supreme Court of Canada decision in *Delgamuukw* has initiated calls from within Aboriginal communities to once again review the comprehensive claims policy. The *Delgamuukw* decision is the first comprehensive treatment by the Supreme Court of Canada of Aboriginal title.

Self-government negotiations may take place parallel to, or at the same table as, the comprehensive claims negotiations. The federal government is prepared to consider constitutional protection of certain aspects of self-government where the parties to the agreement concur. Self-government must be negotiated in keeping with the 1995 *Framework for the Implementation of the Inherent Right and the Negotiations of Self-Government* policy.

Specific Claims and Treaty Land Entitlement

Specific claims relate to the fulfillment of treaties and to the federal government's administration of Indian reserve lands, band funds and other assets. The government's primary objective with respect to specific claims is to discharge its lawful obligations to First Nations.

Treaty Land Entitlement (TLE) is a large category of claims that relate primarily to a group of treaties that were signed with First Nations, mainly in the prairie provinces. Not all these First Nations received the full amount of land promised. Claims from First Nations for outstanding entitlements are categorized as TLE claims and are handled separately from other specific claims.

Other Claims

The federal government is reaching or negotiating settlement of a number of other Aboriginal grievances, which have sometimes been referred to as claims of a third kind. These grievances fall within the spirit of the comprehensive and specific claims policies, but do not meet strict acceptance criteria.

Deh Cho

After the failure of the *Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement* in 1990, the Deh Cho First Nations (DCFN) requested the establishment of a Deh Cho Territory and their own process to deal with the Crown. The Deh Cho Process is the governance, lands and resources negotiations among federal and territorial governments and the DCFN. Negotiations have resulted in a Framework Agreement and an Interim Measures Agreement. The Framework Agreement sets out the scope, process, topics and parameters for negotiation of an agreement-in-principle and a final agreement. The Interim Measures Agreement provides for participation of the DCFN in the Mackenzie Valley Resource Management regime; a regional land use planning process that will facilitate resource development; an interim management arrangement for Nahanni National Park Reserve of Canada; and interim land withdrawals and the negotiation of a resource development agreement. DCFN and Parks Canada formed the Nahʔą Dehé Consensus Team (NDCT); a team of seven people consisting of two appointees by Deh Cho First Nations, two appointees by the Nahanni Butte Dene Band, and three appointees by Parks Canada. The NDCT has completed an Ecological Integrity Statement and reviewed the Park Management Plan for Nahanni National Park Reserve of Canada. The Consensus Team may-make recommendations to the Superintendent and Grand Chief on interim management arrangements for Nahanni.

Northwest Territory Métis Nation

In 2002 this group, formally known as the South Slave Métis Tribal Council, changed its name to the Northwest Territory Métis Nation.

When the *Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement* failed to be ratified by a majority of the Aboriginal people of the Mackenzie Valley in 1990, the federal government decided to enter into region claims in this part of the NWT. However, in the South Slave District, the Akaitcho Treaty 8 Dene originally opted to seek fulfillment of their treaty land entitlements rather than enter into a regional comprehensive land claim. This left some Métis in the area without a vehicle to press for their concerns. The then Minister of Indian Affairs and Northern Development offered to enter into a non-rights based process with the Métis of the South Slave District to deal with their concerns. A Framework Agreement was signed in August 1996 that outlines a two-stage negotiation process - land and resources and, after the signing of an agreement-in-principle, negotiation of self-government issues. Negotiations toward an agreement-in-principle are continuing.

Akaitcho Treaty 8

In 2000 negotiations began between Canada and the approximately 2,000 Akaitcho Treaty 8 Dene who assert traditional use of lands primarily south and east of Great Slave Lake, and north-easterly as far as the Nunavut boundary. After a break in 2002, negotiations resumed in January 2003 with emphasis on lands and governance issues and are ongoing.

Nunavut

Government of Canada – Parks Canada Agency

National Parks

Ukkusiksalik National Park of Canada

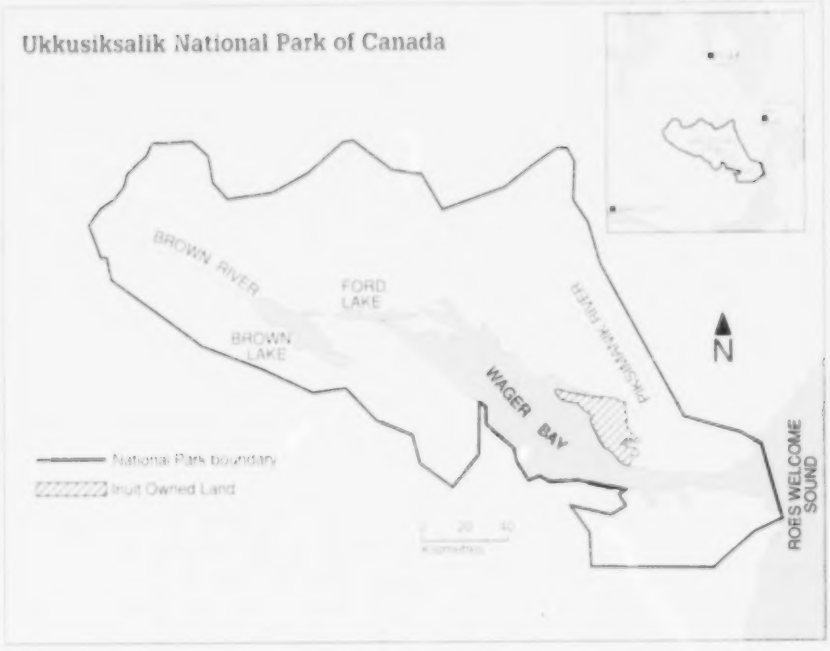
On Saturday, August 23, 2003, the Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) to establish Ukkusiksalik, Canada's 41st national park, was signed in Iqaluit. Participants came from all over the north and various parts of southern Canada to witness this ceremony. Dignitaries included the Prime Minister, the President of the Kivalliq Inuit Association and the Premier of Nunavut.

Following the ceremony, officials and dignitaries flew to Repulse Bay for a community feast and dance. Residents provided all manner of country foods (seal, walrus, muqtuq, caribou, fish) and bannock of every possible type. Speeches were made and gifts were exchanged between the parties involved. Inuit and government now look forward to a respectful working relationship in the future.

Ukkusiksalik represents the Central Tundra Natural Region, and encompasses approximately 20,500 km^2. At the heart of the park is

Wager Bay, an inland sea that extends 100 km westward from Hudson Bay. The park area includes an impressive variety of land forms and a wide range of habitats, supporting such wildlife as caribou, muskox, wolf, arctic hare, peregrine, gyrfalcon, polar bear, beluga, ringed and bearded seal. Inuit residents from Kivalliq communities continue to travel to the area to hunt and fish.

As required by the *Nunavut Land Claims Agreement*, the Governments of Canada and Nunavut, and the Kivalliq Inuit Association, on behalf of all Inuit, negotiated the IIBA. The IIBA set out the conditions for the creation of the national park and includes: park boundary; access; economic benefits to Inuit; co-operative management of the park; management of emergency kills of polar bears; outpost camps; and Inuit access to carving stone. Interim protection for the park lands has been extended until October 1, 2004.



Ukkusiksalik signing ceremony. Left to right: Ovide Alakannuark (Member of the Legislative Assembly, Akulik), the Honourable Paul Okalik (Premier of Nunavut), Cathy Towtongie (President, NTI), Olayuk Akesuk (Minister of Sustainable Development), The Right Honourable Jean Chrétien (Prime Minister of Canada), Nancy Karetak-Lindell (Member of Parliament-Nunavut), David Tukturdjuk (Kivalliq Inuit Association (KIA)), Tongola Sandy (President, KIA), Donat Milortok (Vice President, KIA) and Alan Latourelle (CEO, Parks Canada). (© Parks Canada Agency, 2003)

Northern Bathurst Island

The current interim land withdrawal for this area expires in October 2004. Before that date Parks Canada will consult with the Qikiqtani Inuit Association (QIA) and Inuit of Resolute Bay to see if there is support for extending the withdrawal and to discuss potential boundaries. If there is support, the withdrawal would be extended to allow for the gathering of any additional information that the community and QIA may need before deciding to enter into negotiation of an Inuit Impact and Benefit Agreement pursuant to the *Nunavut Land Claims Agreement*.

Environment Canada

Canadian Wildlife Service

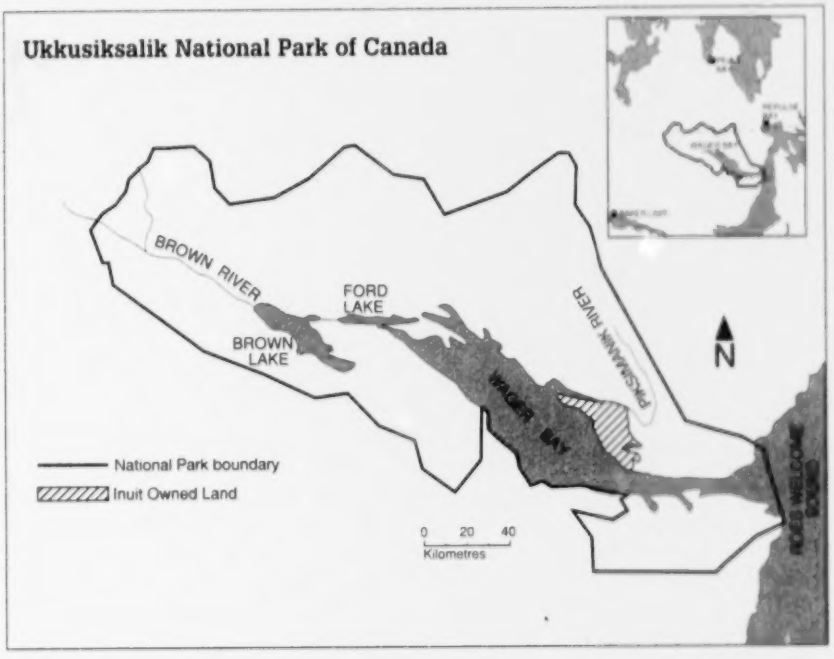
New Initiatives and Existing Conservation Areas

The *Nunavut Land Claims Agreement (NLCA)* devotes an entire chapter to conservation areas, including two National Wildlife Areas and 11 Migratory Bird Sanctuaries administered by the Canadian Wildlife Service (CWS). Requirements of the *NLCA* include negotiation of an Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) for most conservation areas, and the production of management plans for all conservation areas. In 2001, CWS and Nunavut Tunngavik Inc. began negotiating on an Umbrella IIBA covering conservation areas in Nunavut, with site-specific appendices dealing with issues relevant to certain sanctuaries or wildlife areas. These negotiations are still underway in early 2004.

CWS has identified priority sites for protection of critical wildlife habitat. As well, communities have nominated other sites to be protected by CWS legislation. Progress on some of these initiatives is also described below.

Wager Bay, an inland sea that extends 100 km westward from Hudson Bay. The park area includes an impressive variety of land forms and a wide range of habitats, supporting such wildlife as caribou, muskox, wolf, arctic hare, peregrine, gyrfalcon, polar bear, beluga, ringed and bearded seal. Inuit residents from Kivalliq communities continue to travel to the area to hunt and fish.

As required by the *Nunavut Land Claims Agreement*, the Governments of Canada and Nunavut, and the Kivalliq Inuit Association, on behalf of all Inuit, negotiated the IIBA. The IIBA set out the conditions for the creation of the national park and includes: park boundary; access; economic benefits to Inuit; co-operative management of the park; management of emergency kills of polar bears; outpost camps; and Inuit access to carving stone. Interim protection for the park lands has been extended until October 1, 2004.



Ukkusiksalik signing ceremony. Left to right: Ovide Alakannuark (Member of the Legislative Assembly, Akulik), the Honourable Paul Okalik (Premier of Nunavut), Cathy Towtongie (President, NTI), Olayuk Akesuk (Minister of Sustainable Development), The Right Honourable Jean Chretien (Prime Minister of Canada), Nancy Karetak-Lindell (Member of Parliament-Nunavut), David Tukturdjuk (Kivalliq Inuit Association (KIA)), Tongola Sandy (President, KIA), Donat Milortok (Vice President, KIA) and Alan Latourelle (CEO, Parks Canada). (© Parks Canada Agency, 2003)

Northern Bathurst Island

The current interim land withdrawal for this area expires in October 2004. Before that date Parks Canada will consult with the Qikiqtani Inuit Association (QIA) and Inuit of Resolute Bay to see if there is support for extending the withdrawal and to discuss potential boundaries. If there is support, the withdrawal would be extended to allow for the gathering of any additional information that the community and QIA may need before deciding to enter into negotiation of an Inuit Impact and Benefit Agreement pursuant to the *Nunavut Land Claims Agreement*.

Environment Canada
Canadian Wildlife Service

New Initiatives and Existing Conservation Areas

The *Nunavut Land Claims Agreement (NLCA)* devotes an entire chapter to conservation areas, including two National Wildlife Areas and 11 Migratory Bird Sanctuaries administered by the Canadian Wildlife Service (CWS). Requirements of the *NLCA* include negotiation of an Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) for most conservation areas, and the production of management plans for all conservation areas. In 2001, CWS and Nunavut Tunngavik Inc. began negotiating on an Umbrella IIBA covering conservation areas in Nunavut, with site-specific appendices dealing with issues relevant to certain sanctuaries or wildlife areas. These negotiations are still underway in early 2004.

CWS has identified priority sites for protection of critical wildlife habitat. As well, communities have nominated other sites to be protected by CWS legislation. Progress on some of these initiatives is also described below.

Key Marine Sites for Migratory Birds

In Nunavut and the NWT approximately 40 species of birds, representing more than 15 million individuals, rely on marine habitats for breeding, feeding, migration staging or wintering. In 2002, the Canadian Wildlife Service drafted a document identifying 34 key marine habitat sites for migratory birds in Nunavut and the NWT (i.e. those sites that support more than one percent of the Canadian population of a species at some point through their annual cycle). Peer review is complete and publication is expected in 2004. This information has been presented to, and shared internationally with, the Circumpolar Protected Areas Network of the Arctic Council - Conservation of Arctic Flora and Fauna.

Conservation Areas as Research Sites

Aside from protecting valuable Canadian wildlife resources, several of the sanctuaries and wildlife areas in Nunavut serve as key research locations for migratory birds. Between 2000 and 2004 ongoing surveys and focal research projects have taken place in the Queen Maud Gulf, East Bay, Prince Leopold Island, Dewey Soper, Bylot Island, McConnell River and Seymour Island Migratory Bird Sanctuaries.

Igaliqtuuq National Wildlife Area

Work toward the establishment of Igaliqtuuq National Wildlife Area (NWA) continues. This site is included in the current Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) negotiations and, upon conclusion of the IIBA, the Canadian Wildlife Service (CWS) will execute the formal designation process for the NWA. CWS will work with Clyde River to begin habitat mapping and biological inventory work at Isabella Bay. CWS continues to support the Igaliqtuuq Steering Committee monitoring efforts of Bowhead Whales through the Habitat Stewardship Program.

Qaqulu it (Cape Searle) and Akpait (Reid Bay)

Canadian Wildlife Service (CWS) studies in the 1970s identified important seabird colonies at Cape Searle (Qaqulu it) and Reid Bay (Akpait), two sites approximately 100 km southeast of Qikiqtarjuaq. Through the 1980s and 1990s there was little interest in the community for attaining protection for these sites. However, in 1999, the Hamlet of Qikiqtarjuaq received support from the Nattivak Hunters and Trappers Organization (HTO), Nunavut Tunngavik Inc., Qikiqtani Inuit Association (QIA), and the Qikiqtarjuaq Community Land Development Committee to reopen the discussions regarding protection of these sites as national wildlife areas (NWA).

The community voted to proceed with the work required to create a new NWA in 2000. CWS, in collaboration with the Nattivak HTO, the Hamlet, and the World Wildlife Fund (WWF), has now made four site visits to Cape Searle to gather baseline ecological data. A community knowledge study, led by the HTO and sponsored by WWF, has also been conducted. In June 2001 and 2002 a census and mapping project was conducted at Cape Searle, the first time ever that this site has been mapped in detail. A NWA Boundaries Committee was appointed in 2001 and their recommended boundaries are currently under review by the QIA as part of the Inuit Impact and Benefit Agreement process.

Ivory Gull calling in flight (© Mark Mallory, Canadian Wildlife Service, 2003)

On the Lookout for Ivory Gulls

The Ivory Gull, a small, pure white gull with black legs, is in serious decline in Nunavut. This species was common at the Seymour Island Migratory Bird Sanctuary and was frequently observed near the floe edge off of Bylot Island (near Pond Inlet) and near Arctic Bay, Resolute Bay and Grise Fiord. If you observe an Ivory Gull, please report the observation, date and approximate location to the Canadian Wildlife Service in Iqaluit (see "For More Information" for contact numbers).

Government of Nunavut – Department of the Environment
Parks and Conservation Areas

MIRNGUIQSIRVIIT

Mirnguiqsirviit - Nunavut Parks
Nunavut ("our land") was formed on April 1, 1999, and is more than one-fifth the size of Canada with more than two-thirds of its shoreline. Since the Thelon Wildlife Sanctuary was first recommended for protection in 1900 for its wildlife and aesthetic beauty, more than 300,000 km² of parks and conservation areas have been protected in Nunavut.

Residents of Nunavut are proud of this natural and cultural heritage, their strong relationship to the diverse landscape and its resources, their communities, the wildlife, and their rich and important history. Nunavut's territorial parks not only demonstrate and protect these significant landscapes, but they proudly showcase them locally, regionally, nationally, and internationally.

An Umbrella Inuit Impact and Benefit Agreement for Territorial Parks
The 1993 *Nunavut Land Claims Agreement (NLCA)* changed the role of government in the protection of the environment for Nunavut. This *Agreement* recognizes the value and desirability of parks and conservation areas, and further defines an approach to the establishment of protected areas within Nunavut - including meaningful community involvement, management, and impact and benefit measures related to protected areas.

As part of the obligations of the *NLCA*, Nunavut Parks, Nunavut Tunngavik Inc. (NTI), and the Kivalliq, Kitikmeot and Qikiqtani Inuit Associations successfully negotiated and signed an Umbrella Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) in May 2002. The IIBA recognizes the role of territorial parks in Nunavut. The IIBA will assist in the development of Inuit tourism opportunities and benefits associated with parks by providing training and economic opportunities, and establishing a process toward the joint management and planning of the lands and resources in existing and future territorial parks.

Nunavut Parks, along with NTI and the three regional Inuit associations, will focus on implementing the IIBA over the next several years. The parties have: entered into negotiations with the federal government for funding to implement the IIBA's 17 Articles; established a working group to oversee the implementation; developed a new government policy on procedures for contracting and business opportunities in territorial parks; and established a Parks Contract Working Group to monitor contracting and ensure Inuit firms and businesses receive preferential treatment as per the *NLCA*.

The IIBA also provides for local and territorial involvement in the development and management of territorial parks. The establishment of co-management structures will be instrumental in helping develop a new Nunavut Parks Program. It will review the relationships between existing national and territorial parks, and ensure continued opportunities for effective, long-term contributions to the goals of Nunavut through tourism, recreation, habitat protection, economic growth and sustainable development. Changes to parks legislation and policy will guide future development of parks and conservation areas in Nunavut.

Visual Identity
The development of the Nunavut Parks Program includes a visual identity program. This program will present a consistent and professional presence throughout Nunavut and distinguish and enhance public awareness of Nunavut parks in a clear and prominent way. The visual identity program has included the development of the Mirnguiqsirviit name and logo, the re-launched website, and the development of design standards for park facilities and signs.

All new signs display the Mirnguiqsirviit and Government of Nunavut logos, and include the four official languages of Nunavut - Inuktitut, Innuinaqtun, English and French. Replacement interpretive signs have been installed using the new standards.

2003 also saw the implementation of the new Parks Facilities Design Standards. In Pangnirtung, the relocation of campground facilities at Pisuktinu Tunngavik Territorial Park was an opportunity to implement these designs, resulting in structures with a distinctly northern vernacular. Future projects will continue to bring the facility design standards to all parks across Nunavut, enhancing

www.nunavutparks.com
Re-launched in 2002, this website features expanded information on all the territorial parks and visitor centers in Nunavut. It also features information on safe and sustainable travel in Nunavut, the Territorial Parks Umbrella Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA), visitor registration information, and the firearm permitting process for territorial parks. A bulletin board encourages the exchange of information, trip reports and park experiences. In addition, information and updates on the development of the Parks Program, the IIBA, upcoming events and activities, and reports on initiatives in the parks will be posted here.

services to park users and setting the parks visual identity program.

Standards for a Nunavut Park Poster and individual park information pieces, from simple brochures to guidebooks, were developed in 2003. These standards will be used in the printing of posters and brochures in 2004.

Attraction Development

Nunavut Parks began feasibility studies in 2001 to consider opportunities for the development of parks and other attractions in some of Nunavut's communities. Building on existing Community and Regional Economic Development Plans and pre-feasibility studies, the projects have identified existing or potential tourism attractions, support (training, product development, etc) and facilities required, as well as the potential benefits to the communities.

Campgrounds

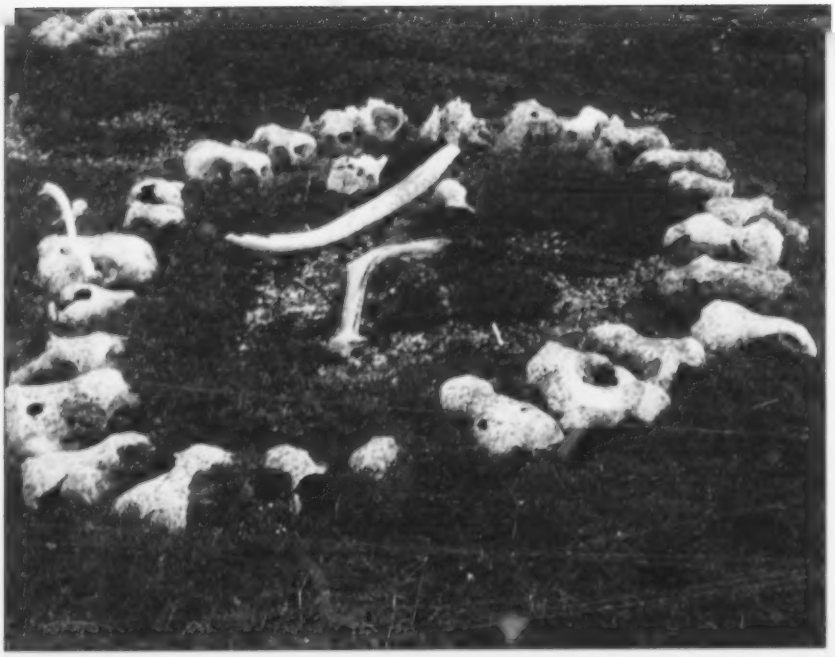
Nunavut Parks began the process of re-developing three existing campgrounds and the establishment and development of two new campgrounds in 2002. Campgrounds are important elements in the Nunavut Parks Program, providing service to park visitors and local communities. Community involvement in the planning and development stage includes the selection of campground sites, type and number of facilities, and the identification of the campground name.

A new location for the Qilaluqat Territorial Park campground in Pond Inlet will be identified and redeveloped in 2004. Inuujaarvik Territorial Park in Baker Lake will have improved facilities installed, and construction will begin on new campgrounds in Kimmirut and Resolute Bay. Nunavut Parks has worked with both communities to select names for the new campgrounds. In Kimmirut the campground will be named *Taqaiqsirvik* ("resting area") and the Resolute Bay campground will be called *Tupirvik* ("a place to place a tent").

Sam Ford Fiord (© Department of the Environment, Government of Nunavut, 2002)

Clyde River

A feasibility study was carried out in 2002 and 2003 along the north shore of Isabella Bay, northward to Scott Inlet. From this, a smaller, more manageable area is being recommended for further stages of study. This area includes deep glacial fiords, ancient glaciers and dramatic rock spires and pinnacles. Sam Ford Fiord, within this area, is known as a "world class" climbing site. In addition to a unique mountain climbers market, the proposed three-season "Wilderness Park Zone" will appeal to a diverse adventurer market. The second phase of the feasibility study will begin in winter 2004.



Coral Harbour Attraction (ring of walrus skulls) (© Department of the Environment, Government of Nunavut, 2003)

Coral Harbour

Alijivik (Ruin Point), located approximately 60 km southwest of Coral Harbour along the shores of South Bay, is an archaeological site once occupied by the unique Sadlermiut. A feasibility study examined locations throughout Southampton Island and identified this heritage site as the preferred option for further study. The study deals with the conceptual development of the proposed attraction, interpretation and modes of travel, target tourism marketing development, land claim implications and the development of a bibliographic resource file associated with the site. The study is expected to be completed in the spring of 2004.

Hall Beach

A 2003 feasibility study recommends an attraction development focus on the cultural and technological history of Hall Beach and the interaction between historical Inuit technology and the coming of the Distant Early Warning (DEW) Line System to the north. Hall Beach is the site of FOX Main Station which is distinguished by the numbers and conditions of its original buildings and antennae in place.

Working with territorial and federal partners, Nunavut Parks is planning to interpret the development of the site and the modern community of Hall Beach. Located around the DEW Line are many outstanding Thule sites which will be interpreted to highlight the technology of the people who inhabited this area before the community's development.

Iqalugaarjuup Nunanga Territorial Park

(formerly Ijirliliq Territorial Park)

Just inland from the west coast of Hudson Bay, about 10 km northwest of the community of Rankin Inlet, lies Iqalugaarjuup Nunanga ("the land around the river of little fishes") Territorial Park. In summer and fall, visitors and residents enjoy the river's spectacular scenery, in addition to fishing, swimming, berry picking and viewing the park's abundant wildlife, including the endangered peregrine falcon. The park's most outstanding feature is the historic site Qamaviniqtalik ("place of ancient sod houses") and its interpretive walking trail located on the flood plains of the Meliadine River. The numerous archaeological features at Qamaviniqtalik are representative of the transition from the Thule culture to historic Caribou Inuit culture.

Iqalugaarjuup Nunanga has become the centre for increased cruise ship activity in the Kivalliq Region. The site showcases the strong cultural and natural heritage of the region, and has become a centre for local arts and crafts. Picnic areas have been developed and future plans include the installation of interpretive signs, the production of a park brochure and guidebook, and the further development of hiking/interpretive trails.

Katannilik Territorial Park

Katannilik ("the place of waterfalls"), in south Baffin near Kimmirut, is an area of approximately 1,269 km^2, almost all of it in the Soper River watershed. The park provides opportunities for water-based recreation including rafting, canoeing and kayaking, as well as hiking, cross-country skiing, dog sledding and snowmobiling.

Approximately 350 visitors entered the park during July and August 2003. The community, with assistance from park staff, organized cultural events for the visitors. Summer visitor use alone has resulted in increasing economic impacts in Kimmirut for arts and crafts, home-stay programs, and community activities and events. The Soper House, the home of the 1930s explorer and biologist Dewey Soper, now serves as the Soper House Gallery where soapstone carvings and handicrafts are for sale through the Quliruakut Society.

With funding support from the Kakivak Association, summer science

Katannilik Territorial Park (© Department of the Environment, Government of Nunavut)

Kuklok Territorial Park (© Department of the Environment, Government of Nunavut)

camps for students were held in August 2003. Here they learned about wildlife and plant ecology, traditional use of rocks and minerals, and navigation using rocks.

An annual snowmobile race from Iqaluit to Kimmirut runs through the park and includes racers from the Baffin, Northern Quebec and Kivalliq regions. This has been an annual event since the early 1970s and is attracting more racers, spectators and sponsors.

A pilot visitor registration package was developed in 2002 for Katannilik which informed visitors of park conditions, provided safe and sustainable travel information, and developed a database of visitors to the park. The registration package will be refined over the next couple of years. Katannilik Park will be supported by the development of a campground within the community of Kimmirut during the summer of 2004.

Kekerten Territorial Park

Kekerten Park, located 50 km from Pangnirtung within Cumberland Sound, was a highly used Scottish whaling station during the 1850s and 1860s. Knowledge of the whales, the area, and survival in the Arctic made Inuit essential allies in the commercial whaling industry. A number of artifacts remain as part of the whaling station, including the 1857 foundations of three storehouses, large cast-iron pots, and restored tent frames and rings.

In 2003, the Government of Nunavut and the community of Pangnirtung worked on the second phase of a restoration project meant to increase economic development opportunities in Pangnirtung, while enhancing the awareness of the unique whaling history. The development of the Scottish Whaling Station at Kekerten will support local outfitters providing tours to the park by increasing the interpretive potential of the site to include the relationship of Inuit with the whalers. The project is at the final architectural design stage. Proposed elements on the site include a three-dimensional skeletal structure ghosting the Scottish whaling station, removable fabric interpretive panels, and several interactive interpretive stations throughout the site.

Kuklok Territorial Park

Kuklok Park, located 15 km southwest of the community of Kugluktuk, is a landscape of rolling tundra, escarpments and rocky outcrops, and steep cliffs at the falls and along the river which provide great opportunities for wildlife watching, fishing, hiking and camping. Bloody Falls, declared a national historic site in 1978, is found within Kuklok Park and is the site of, perhaps, the most famous battle in the north. The site contains remnants of Thule winter houses used more than 500 years ago, archaeological evidence of caribou hunting camps of more than 1,500 years ago, Pre-Dorset use of the site more than 3,500 years ago, and a rich history of Arctic exploration which only begin to demonstrate the historic significance of the site.

The Coppermine River, which

flows through the park, was nominated as a national heritage river in August 2002 (also see article on page 24). The park has become a well-used one-day boat trip from Kugluktuk and nearly all canoeing and rafting parties descending the Coppermine River choose to camp at Kuklok. A study was initiated in 2002 to design a portage trail within Kuklok Park to assist visitors. Local use of the area by community residents for camping and fishing is increasing, and reflects the traditional use of the site. The portage trail, park signs and some facilities will be installed in 2004.

Northwest Passage Park - Gjoa Haven

Northwest Passage Park is not a park in the conventional sense. It is an effort to link stories from several communities and sites into one broad theme - the Northwest Passage - both the search by Europeans for a Northwest Passage and the subsequent search by several expeditions for answers to the disappearance of the Franklin expedition.

In Gjoa Haven, the Northwest Passage Historic Park is a component part of this development. The signs along the walking trail through the town, and the display at the Hamlet complex, concentrate on Amundsen's exploration and time in the community.

This past year marked the 100th anniversary of the first crossing of the Northwest Passage by Norwegian explorer Roald Amundsen. To commemorate this anniversary, a group of Norwegians attempted to retrace the same route as Amundsen and his crew onboard their 44-foot boat, but ice conditions prevented them from reaching Gjoa Haven. Residents continued with their celebrations, including the unveiling of a cairn in Amundsen's memory by Norway's ambassador to Canada.

Ovayok Territorial Park

Ovayok, or Mount Pelly, is the name used to describe the large esker that dominates the landscape within this territorial park located approximately 15 km east of the community of Cambridge Bay. The park is becoming increasingly popular for tourism because of its interesting mountain, raised beaches and surrounding lake landscape. The area is renowned for its diversity and numbers of Arctic birds. Many bird watchers from around the world are attracted by opportunities to add to their life lists.

Ovayok Territorial Park is easily accessible by a vehicle and it is an important day-use destination for visitors. A study was initiated in 2002 to design an interpretive trail for the park. The plan will explore the natural beauty and historical significance of the park, and will be designed to reflect the sensitive landscape and the interests of the wildlife and bird habitat. The project will support local outfitters providing tours to the park by increasing the interpretive potential of the site.

Sylvia Grinnell/Qaummaarviit Territorial Park

Located one km from the heart of Iqaluit, Sylvia Grinnell Park provides an opportunity for the many visitors and residents to readily experience the Arctic landscape. The park provides the visitor a chance to see the Baffin Island flora, including several rare plants such as the woodsia fern; fauna, primarily caribou and arctic fox; and its cultural heritage, including traditional fishing sites at the rapids, stone cairns and Thule ruins.

Nunavut Parks has been working with the Department of National Defense, the Trans Canada Trail Foundation and the Rotary Club of Iqaluit to design and construct a pedestrian bridge over the Sylvia Grinnell River. Bridge foundations were installed in November 2002 and completion of the bridge construction is projected for summer 2004. New infrastructure in the park includes a new entrance sign and picnic area. Orientation signs for the park will be installed in 2004.

Qaummaarviit Park, a Thule site, has more than 750 years of Inuit occupation. Summer tents, kayak stands, meat caches and more can be viewed, including the remains of 11 winter houses which made use of raised living surfaces and deep entry to trap cold air - techniques rarely seen elsewhere. Replacement of weathered interpretation signs was completed in the summer of 2003. The interpretive walking trail offers a glimpse at the remarkable features left by past inhabitants of this beautiful island.

Inuit Heritage Trust

The Inuit Heritage Trust (IHT) is dedicated to the preservation, enrichment and protection of Inuit cultural heritage and identity, and deals with issues of archaeology, ethnographic objects and archives.

Torngat Mountains

Representative of Canada's Natural Region 24, the Northern Labrador Mountains, the Torngat Mountain area is an outstanding Arctic landscape. Fiords run inland up to 80 kilometres, cliffs rise to 900 metres above sea level, mountain peaks top 1500 metres, wildlife is abundant and archaeological sites are numerous.

Parks Canada is continuing discussions with Inuit groups in Labrador and Nunavik (northern Quebec) toward the establishment of a national park reserve in this area. An agreement with the Government of Newfoundland and Labrador is being negotiated which will transfer the proposed national park reserve lands to Canada.

Inuit Place Names Project (© Inuit Heritage Trust, 2003)

IHT activities are based on the principle of respect for traditional knowledge and the wisdom of Elders.

IHT was established in 1994 and receives its mandate from Articles 33 and 34 of the *Nunavut Land Claims Agreement (NLCA)*. Core funding is received from Nunavut Tunngavik Incorporated, the umbrella organization set up to implement the *NLCA*.

Elders' Recognition Award

The Elders' Recognition Award is given to Nunavut Elders for their contributions to younger generations. These contributions are vital to maintaining Inuit heritage.

This Award acknowledges the efforts of many Elders who work within the schools teaching their skills and sharing their knowledge of Inuit culture, heritage and archaeology. The Inuit Heritage Trust, with the assistance of regional Inuit organizations and community members, hold Elder nominations every other year in the three Nunavut regions - Kitikmeot, Kivalliq and Qikiqtani.

Place Names Program

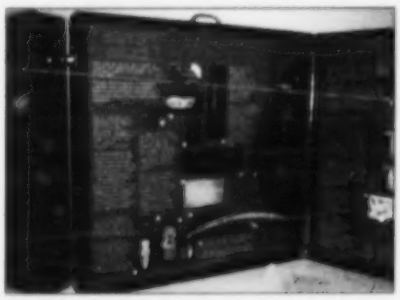
One of the Inuit Heritage Trust's (IHT) mandates under the *Nunavut Land Claims Agreement* is to review traditional place names in order that these names may become official. When placed on maps, Inuktitut place names offer a tangible record of land use and occupancy over time. They offer a footprint, a graphic illustration, of where people lived, travelled, hunted, starved, celebrated, waited, and died on the land. This record, existing in great detail only in the minds of a few Inuit Elders, is important for future generations so that they may appreciate the extent and quality of Inuit activities on the land over time.

IHT has two major goals regarding place names research in the communities:

- support the production of maps with traditional names so that all may benefit from the Elders' place names knowledge; and
- engage the communities in a comprehensive program that will result in traditional place names being made official.

Travelling Museum

The Travelling Museum Project was produced in collaboration with the Canadian Museum of Civilization and is a reproduction of artifacts, photographs and text, specifically designed to travel throughout Nunavut and other northern communities. This exhibit, in Inuktitut, Innuinaqtun and English, tells the story of the Thule culture as it progressed from Siberia to Alaska and then to Nunavut. By promoting Inuit heritage in this manner, the Inuit Heritage Trust anticipates that exposure to this exhibit will stimulate interests in Inuit history and the field of archaeology.



Travelling Museum
(© Inuit Heritage Trust, 2003)

Inuvialuit Settlement Region

Government of Canada – Parks Canada
National Parks

Ivvavik National Park of Canada
Qainnuirvik (Clarence Lagoon)
Salvage Archaeology
Excavation

Coastal erosion along the Yukon North Slope presents a constant threat to a number of cultural resources found within Ivvavik National Park of Canada. Sites once inhabited by Inuvialuit and their ancestors have been affected to different degrees by shoreline erosion and the advancing driftline. Parks Canada has been conducting an archaeology site monitoring program over the past 15 years to track the coastal erosion in Ivvavik. The 2002 monitoring program showed that some traditional Inuvialuit sod and wood houses, located at the southern edge of Qainnuirvik (Clarence Lagoon) near the border with Alaska, were at risk.

After consultations with the community of Aklavik, salvage excavations of the sites at Qainnuirvik were conducted in August 2003. Two Inuvialuit sod and wood houses were excavated by Parks Canada staff with the assistance of Inuvialuit youth from the communities of Aklavik and Inuvik. Inuvialuit Elders, who had once lived in the area, were flown out to the site during the excavation. This presented the opportunity to gather oral histories about life along the North Slope coast at the turn of the century.

Analyses of site maps, architectural layout sketches, artefacts, animal remains, and Elder interviews are currently underway. Information and materials gathered at Qainnuirvik will form the basis of new archaeology products which will be developed by Parks Canada and Aklavik over the next few years.

Clarence Lagoon excavation 76Y2 (complete) (© Natasha Lyons, University of Calgary, 2003)

Artists in the Park Project

The inaugural "Artists in the Park" project took place in Ivvavik National Park of Canada in the summer of 2003, with the aim to build a broader awareness of northern national parks. Based on the Gros Morne National Park program, Parks Canada brought five artists, from different cultures, together at Sheep Creek during the first two weeks of July. Using sculpture, film, paint, sketches and photography, the artists captured the beauty of Ivvavik. This opportunity allowed Inuvialuit artists to work with, learn from, and exchange skills with artists from other parts of Canada and the United Kingdom.

Artists interested in the program can contact Parks Canada at **inuvik.info@pc.gc.ca.**

Ron's carvings (© Alice Angus, 2003)

A. Wolf painting (© James McCormick, Parks Canada, 2003)

Gwich'in Settlement Area

GWICH'IN SOCIAL and CULTURAL INSTITUTE

Blackstone Uplands Oral History Project

In 2003, the Gwich'in Social and Cultural Institute (GSCI) worked with Teetl'it Gwich'in, the Tr'ondëk Hwëch'in First Nation and the Yukon Heritage Branch to document graves and archaeological and traditionally used sites in the upper Blackstone River area (also see article on page 27). The research was carried out by road and helicopter over a ten day period. Areas of interest included Black City, Calico Town and Ts'ok gutl'in. The information recorded will ensure that Tr'ondëk Hwëch'in and Teetl'it Gwich'in use, knowledge and stories of the area are included in the interpretation of the area. This project was a continuation of research conducted in 1999 and 2002.

Fort McPherson Ethnoarchaeology Booklet

A small booklet, based on the excavations and oral history work carried out at the Hudson's Bay Company site in Fort McPherson since 1999, is currently being drafted. The booklet will include a short Teetl'it Gwich'in history and their involvement with the trading post, stories from Elders, photos and the results of the archaeological excavations. This booklet will be used in the schools to introduce students to archaeology and their oral history.

Gwich'in and Inuvialuit Second Language Curriculum

The Inuvialuit Cultural Resource Centre, in partnership with the Gwich'in Social and Cultural Institute (GSCI), is writing a second language curriculum and organizing a lesson plan. To date, various aspects of the curriculum, including the rationale and implementation of the language program via scope and sequence of units, lesson formats, teaching approaches and evaluation, have been drafted. GSCI will include materials already developed by its Language Centre and create new material to fill in any gaps.

Nagwichoonjik National Historic Site of Canada

On July 11, 2003, the Nagwichoonjik National Historic Site of Canada plaque was officially unveiled in a ceremony in Tsiigehtchic after many months of preparation. The trilingual plaque, in Gwich'in, English and French, outlines the rationale for the designation. The Nagwichoonjik Steering Committee, Gwich'in Social and Cultural Institute and Parks Canada will now finalize the Commemorative Integrity Statement so that work can begin on the Management Plan and Cost-Share Agreement related to managing the site.

NAGWICHOONJIK

Nagwichoonjik gwinyuu zrit Vihtr'ih Njik gwats'at Sreetàdhàdlâii gwits'at zrit aii Gwichyah Gwich'in kat yi'eenoo dai' gwats'at gweenjit gwiyaa'an gwijiinchii zhan nilii. Dinjii kat oonoo dai' nihts'at agogwaandak ts'at oozrii gwats'an tr'agwaatsâii k'iighe' gogwank'yùù ts'at jidii gogwinahyin eenjit gweenjit gwijiinchii dagoonch'ou. Gwichyah Gwich'in kat aii Nagwichoonjik zrit gweenjit gwijiinchii zhan nilii. Anihâik gwa'an zrit âuk katr'idi'in ts'at nijin kwank'it gio'aii k'iighe' tth'aih gogwiteendaii ants'at khaii gwitak gogwinyaanch'uu tanatr'igiteech'yaa.

Nagwichoonjik, that part of the Mackenzie River from Thunder River to Point Separation, holds a pre-eminent position within the Gwichya Gwich'in cultural landscape. The oral histories of the people and the names they gave to the geographic features of this transportation corridor reflect their spiritual and physical relationships with the river. Nagwichoonjik is the heart of the homeland of the Gwichya Gwich'in. Its rich resources, including numerous fisheries and stone quarries, ensured not only the survival but the flourishing of the people through the centuries.

Depuis la rivière Thunder à la pointe Separation, le paysage culturel des Gwichya Gwich'in est dominé par Nagwichoonjik, nom de cette partie du fleuve Mackenzie. La tradition orale et les toponymes de cette voie de communication renvoient aux rapports physiques et spirituels que le peuple entretient avec le fleuve. Nagwichoonjik, le coeur du pays Gwichya Gwich'in, abrite d'importantes richesses, dont de nombreuses pêcheries et des carrières de pierres. C'est grâce à ces ressources qu'à travers les siècles, ce peuple a pu survivre et connaître son épanouissement.

Historic Sites and Monuments Board of Canada
Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Government of Canada - Gouvernement du Canada

Teetł'ıt Gwich'in Proposed National Historic Site

The Gwich'in Social and Cultural Institute continued to work with the community of Fort McPherson and Parks Canada to identify a possible national historic site within the Teetł'ıt Gwich'in traditional land use area. The Community Steering Committee, including Elders and members of the Teetł'ıt Gwich'in Council, consulted with the community of Fort McPherson and nominated two stretches of the Peel River. An application, submitted to the Historic Sites and Monuments Board of Canada (HSMBC), outlining the reasons for nomination, was followed up by a presentation to the HSMBC board members attending the unveiling of the Nagwichoonjik plaque. Having met the guidelines for nominating sites of national historic significance, a submission report is being finalized for consideration by the HSMBC in 2004.

19th Century Gwich'in Traditional Caribou Skin Clothing Project

After almost two and a half years of work, five replicated 19th century men's Gwich'in caribou skin outfits were unveiled in March 2003 at the Prince of Wales Northern Heritage Centre (PWNHC). Of the 41 seamstresses involved in the project, 15 were in attendance at the ceremony. One replica is now on display at the PWNHC. The four remaining replicas were officially presented to Aklavik, Inuvik, Fort McPherson and Tsiigehtchic in early 2004. A 33 minute video that records the unveiling ceremony as been produced and is available to those who have an interest in traditional Gwich'in clothing.

19th Century Gwich'in Traditional Caribou Skin Clothing Project (Charles (Chas) Saddington modelling Inuvik replica) (© Gadi Katz, Gwich'in Social and Cultural Institute, 2002)

Deh Cho

Government of Canada – Parks Canada Agency
National Parks

Nahanni National Park Reserve

The Government of Canada's *Action Plan to Protect Canada's Natural Heritage* includes the goal of expanding Nahanni National Park Reserve to enhance protection of its ecological integrity and better represent the Mackenzie Mountains Natural Region in the National Parks System.

Several important achievements were realized over the past year:

1. Parks Canada and the Deh Cho First Nations (DCFN) signed a Memorandum of Understanding (MOU) to work co-operatively to expand the park reserve, and established the Nahanni Expansion Working Group.
2. Lands were set aside through an interim land withdrawal order under the Deh Cho Process which include some lands within the park expansion area of interest.
3. Parks Canada and DCFN signed the Interim Park Management Arrangement regarding the management of the present park reserve.
4. The Mineral and Energy Resources Assessment phase I report was completed.

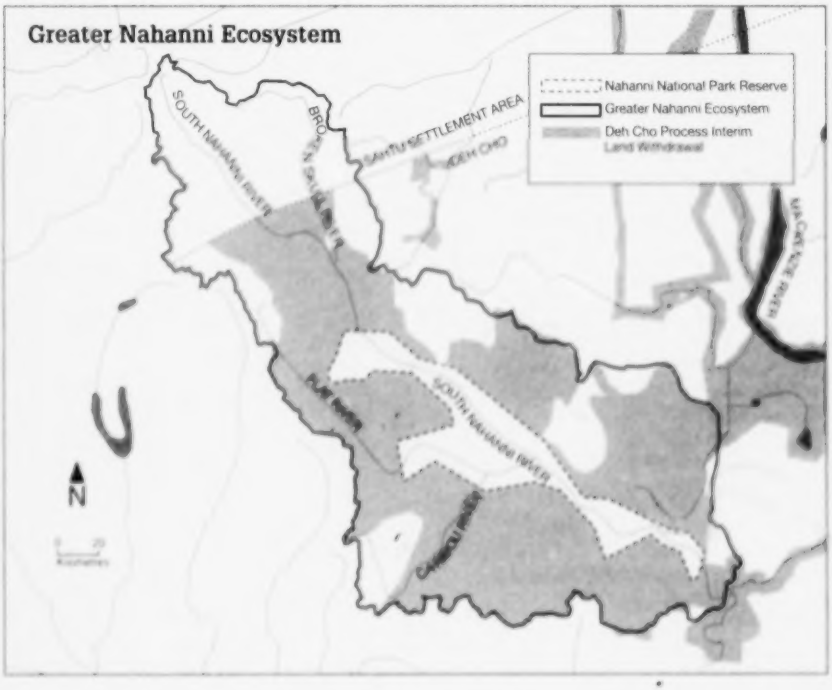
The *Memorandum of Understanding between the Parks Canada Agency and Deh Cho First Nations respecting the expansion of Nahanni National Park Reserve of Canada* was signed in the summer of 2003. In this MOU the parties agree to work co-operatively toward completing a feasibility study within three years, to consider amending the *Canada National Parks Act* to expand Nahanni National Park Reserve of Canada, and to develop guidelines for land use and development in the balance of the Greater Nahanni Ecosystem through a Deh Cho land use plan. Parks Canada and DCFN have formed a working group to guide the feasibility study and to implement the MOU.

Parks Canada is also working to incorporate lands in the Sahtu Region - the headwaters of the South Nahanni River - into the park reserve, in accordance with the *Sahtu Dene and Métis Comprehensive Land Claim Agreement* and the Sahtu

Preliminary Draft Land Use Plan. The Plan identifies the South Nahanni River headwaters area as having the following Conservation Area *Objective*: "*Allow for expansion of* Nahanni National Park Reserve".

Feasibility studies, including an assessment of the proposed park expansion area's mineral and energy resource potential, are underway. Some of the challenges will include addressing the concerns of the mining, oil and natural gas industries, and of guided commercial hunting outfitters, as well as determining the new boundaries of the park.

The area of interest for the completion of Nahanni National Park Reserve includes the "Greater Park Ecosystem" as defined in the park management plan – this is the entire watershed of the South Nahanni River and the area of karst lands to the south east.



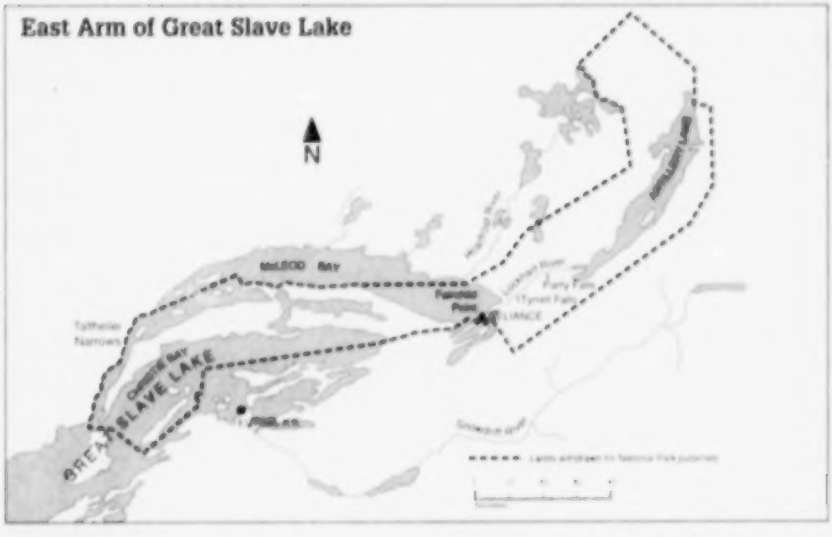
Dene and Métis Claims Areas (South Slave)

Government of Canada – Parks Canada Agency
National Parks

East Arm of Great Slave Lake

Parks Canada continues to consult and exchange information with Aboriginal groups whose traditional territories include the area withdrawn for the proposed national park in the vicinity of the East Arm of Great Slave Lake.

The Chief of the Łutsel K'e Dene First Nation (LKDFN) invited the Chief Executive Officer (CEO) of Parks Canada to attend the annual spiritual gathering at Desnedhe Che (the mouth of the Lockhart River) in early August 2003. There were earnest discussions on the possible establishment of a national park and how this might be achieved to best benefit the Band while providing that traditional harvesting activities and use of the area continue. This also provided the CEO the opportunity to visit people at the gathering and the more personal experience of travelling to the site by boat with several Dene families and learning about the area first hand from them.



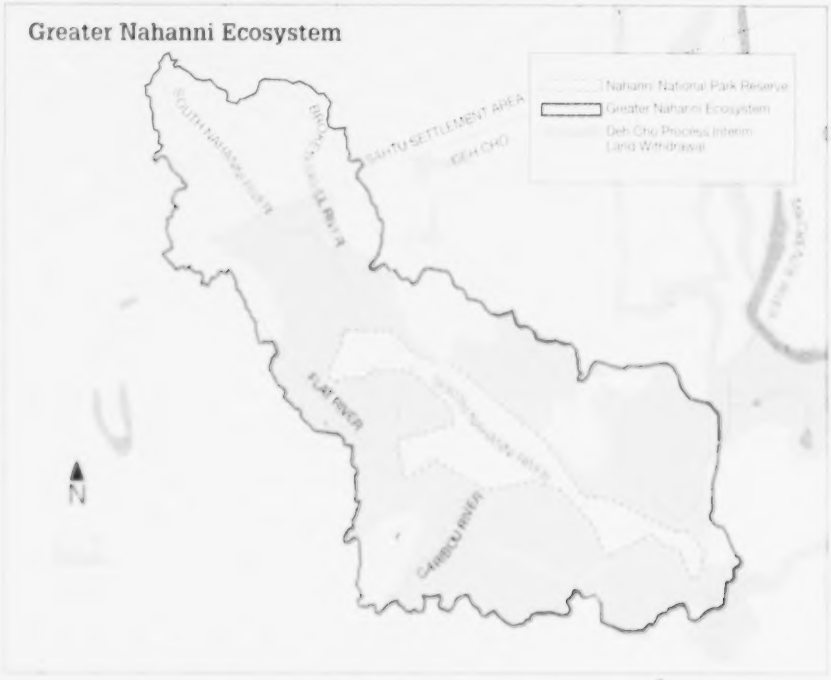
The LKDFN has undertaken to reach a decision by the end of September 2004 about whether to proceed with negotiations to establish a national park reserve in the East Arm of Great Slave Lake. A national park can only be established after the settlement of the Akaitcho Treaty 8 Process and resolution of assertions of interest to the area by other Aboriginal people. A national park reserve can be established under the *Canada National Parks Act* in the interim.

Preliminary Draft Land Use Plan. The Plan identifies the South Nahanni River headwaters area as having the following Conservation Area Objective: "Allow for expansion of Nahanni National Park Reserve".

Feasibility studies, including an assessment of the proposed park expansion area's mineral and energy resource potential, are underway. Some of the challenges will include addressing the concerns of the mining, oil and natural gas industries, and of guided commercial hunting outfitters, as well as determining the new boundaries of the park.

The area of interest for the completion of Nahanni National Park Reserve includes the "Greater Park Ecosystem" as defined in the park management plan – this is the entire watershed of the South Nahanni River and the area of karst lands to the south east.

Greater Nahanni Ecosystem



Dene and Métis Claims Areas (South Slave)

Government of Canada – Parks Canada Agency
National Parks

East Arm of Great Slave Lake

Parks Canada continues to consult and exchange information with Aboriginal groups whose traditional territories include the area withdrawn for the proposed national park in the vicinity of the East Arm of Great Slave Lake.

The Chief of the Łutsel K'e Dene First Nation (LKDFN) invited the Chief Executive Officer (CEO) of Parks Canada to attend the annual spiritual gathering at Desnedhe Che (the mouth of the Lockhart River) in early August 2003. There were earnest discussions on the possible establishment of a national park and how this might be achieved to best benefit the Band while providing that traditional harvesting activities and use of the area continue. This also provided the CEO the opportunity to visit people at the gathering and the more personal experience of travelling to the site by boat with several Dene families and learning about the area first hand from them.

The LKDFN has undertaken to reach a decision by the end of September 2004 about whether to proceed with negotiations to establish a national park reserve in the East Arm of Great Slave Lake. A national park can only be established after the settlement of the Akaitcho Treaty 8 Process and resolution of assertions of interest to the area by other Aboriginal people. A national park reserve can be established under the *Canada National Parks Act* in the interim.

East Arm of Great Slave Lake

Yukon, Northwest Territories and Nunavut

■ **Territorial Parks, Park Reserves and Historic Sites**

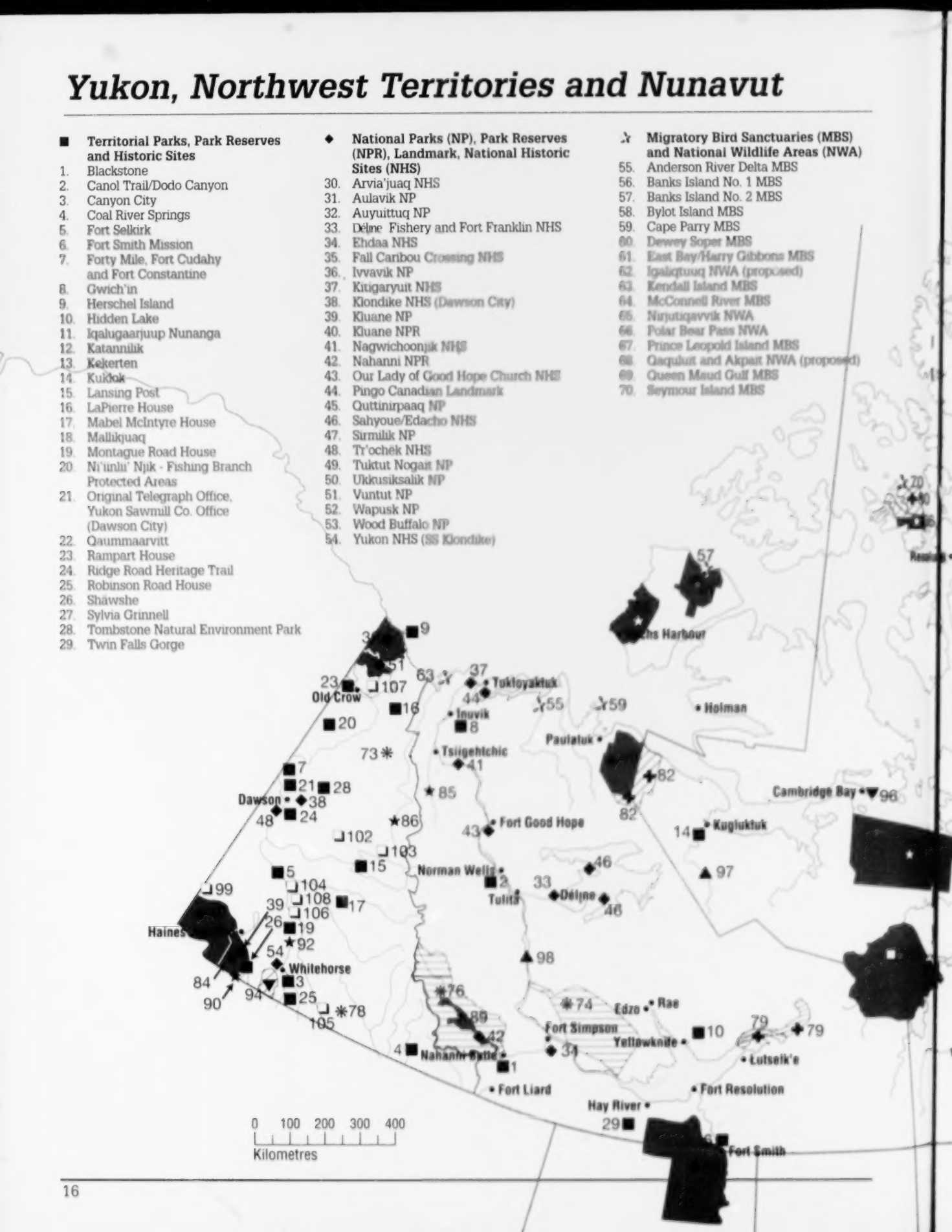
1. Blackstone
2. Canol Trail/Dodo Canyon
3. Canyon City
4. Coal River Springs
5. Fort Selkirk
6. Fort Smith Mission
7. Forty Mile, Fort Cudahy and Fort Constantine
8. Gwich'in
9. Herschel Island
10. Hidden Lake
11. Iqalugaarjuup Nunanga
12. Katannilik
13. Kekerten
14. Kukdok
15. Lansing Post
16. LaPierre House
17. Mabel McIntyre House
18. Mallikquaq
19. Montague Road House
20. Ni'iinlii' Njik - Fishing Branch Protected Areas
21. Original Telegraph Office, Yukon Sawmill Co. Office (Dawson City)
22. Qaummaarvitt
23. Rampart House
24. Ridge Road Heritage Trail
25. Robinson Road House
26. Shäwshe
27. Sylvia Grinnell
28. Tombstone Natural Environment Park
29. Twin Falls Gorge

◆ **National Parks (NP), Park Reserves (NPR), Landmark, National Historic Sites (NHS)**

30. Arvia'juaq NHS
31. Aulavik NP
32. Auyuittuq NP
33. Dél̨ı̨ne Fishery and Fort Franklin NHS
34. Ehdaa NHS
35. Fall Caribou Crossing NHS
36. Ivvavik NP
37. Kitigaryuit NHS
38. Klondike NHS (Dawson City)
39. Kluane NP
40. Kluane NPR
41. Nagwichoonjik NHS
42. Nahanni NPR
43. Our Lady of Good Hope Church NHS
44. Pingo Canadian Landmark
45. Quttinirpaaq NP
46. Sahyoue/Edacho NHS
47. Sirmilik NP
48. Tr'ochëk NHS
49. Tuktut Nogait NP
50. Ukkusiksalik NP
51. Vuntut NP
52. Wapusk NP
53. Wood Buffalo NP
54. Yukon NHS (SS Klondike)

✈ **Migratory Bird Sanctuaries (MBS) and National Wildlife Areas (NWA)**

55. Anderson River Delta MBS
56. Banks Island No. 1 MBS
57. Banks Island No. 2 MBS
58. Bylot Island MBS
59. Cape Parry MBS
60. Dewey Soper MBS
61. East Bay/Harry Gibbons MBS
62. Igaliqtuuq NWA (proposed)
63. Kendall Island MBS
64. McConnell River MBS
65. Nirjutiqavvik NWA
66. Polar Bear Pass NWA
67. Prince Leopold Island MBS
68. Qaqulut and Akpait NWA (proposed)
69. Queen Maud Gulf MBS
70. Seymour Island MBS



✻ Areas Under Study
71. Akpatok Island
72. Digges Island
73. Eagle Plains
74. Edehzhie
75. Foxe Basin Islands
76. Nahanni National Park Reserve study area
77. Rasmussen Lowlands
78. Wolf Lake
◆ National Park and National Historic Site Proposals
79. East Arm of Great Slave Lake
80. Northern Baffin Island
81. Torngat Mountains
82. Tuktut Nogait
83. Ukuhiksalik
★ Heritage Rivers
84. Alsek
85. Arctic Red River
86. Bonnet Plume
87. Kazan
88. Soper
89. South Nahanni
90. Tatshenshini
91. Thelon
92. Thirty Mile (Yukon River)
▼ Territorial Park and Historic Site Proposals
93. Beechey Island
94. Kusawa Lake
95. Northwest Passage/ Franklin Expedition
96. Ovayok
▲ Proposed Heritage Rivers
97. Coppermine
98. Mackenzie (or portions thereof)
❑ Other Conservation Areas
99. Asi Keyi Special Management Area (proposed)
100. Bowman Wildlife Sanctuary
101. Caribou River Wilderness Park
102. Ddhaw Gro Special Management Area
103. Horseshoe Slough Habitat Protection Area
104. L'hutsaw Wetlands Special Management Area
105. Nisutlin River Delta National Wildlife Area
106. Nordenskiold River Special Management Area
107. Old Crow Special Management Area
108. Ta'tla Mun Special Management Area
109. Thelon Wildlife Sanctuary
Legend
Existing Parks, Park Reserves, Game Sanctuaries
Proposed Parks
Area Under Study
Territorial Parks, Park Reserves and Historic Sites
National Parks (NP), Park Reserves (NPR), Landmark, National Historic Sites (NHS)
Migratory Bird Sanctuaries (MBS) and National Wildlife Areas (NWA)
Areas Under Study
National Park Proposals
Heritage Rivers
Territorial Park and Historic Site Proposals
Proposed Heritage Rivers
Other Conservation Areas
Grise Fiord
65
58
93
67
Pond Inlet
Arctic Bay
47
Clyde River
62
68
Qikiqtarjuaq
Pangnirtung
13
Igloolik
Hall Beach
75
60
100
Qiqa Haven
77
95
27
Iqaluit
22
88
12
Kimmirut
Repulse Bay
83
18
Cape Dorset
81
61
Coral Harbour
71
61
72
Baker Lake
35
Chesterfield Inlet
Rankin Inlet
11
30
Arviat
64
101

Yukon, Northwest Territories and Nunavut

45
47
47
32
50
52
Igaluit
Cape Dorset
Arviat

Initiatives Spanning Two or More Claim Areas

Tuktut Nogait National Park of Canada

Government of Canada – Parks Canada Agency

National Parks

Tuktut Nogait National Park of Canada

Inuvialuit Settlement Region Youth Programs

Parks Canada conducted a trip into Tuktut Nogait National Park of Canada for children between the ages of nine and 13 years. Through the eight days of camping and day-hikes, nine Paulatuuq students were exposed to the natural and cultural history of the park, and the best practices for ensuring its ecological integrity. This was a rewarding experience for both children and adults.

Parks Canada also conducted a ten day trip for eight Paulatuuq youth between the ages of 14 and 18. The main objective of this trip was to ensure that students had a positive first experience hiking and backpacking in the park. Student feedback indicated that the trip was a success and all participants hope to have other hiking opportunities in the park.

Tuktut Nogait staff, once again, offered a student mentoring program. A grade 9 Paulatuuq student and a high school graduate from Delne participated in the program. Through job shadowing these participants were able to learn about careers with Parks Canada. The program will be offered again in 2004.

Sea Kayaking

Paulatuuq residents were re-introduced to the sport of kayaking this past summer. A sea kayaking Level I course was offered to four youth. Three participants completed Level I certification and one completed the Flatwater Level. The course may be expanded in 2004 to include youth from other communities in the region.

Tourism/Guiding Awareness and Orientation

Parks Canada offered a three day tourism/guide awareness and orientation program to six adults from the community of Paulatuuq. The course was jointly facilitated by the territorial department of Resources, Wildlife and Economic Development and Parks Canada. Course material included : funding opportunities, business plan writing and business ownership.

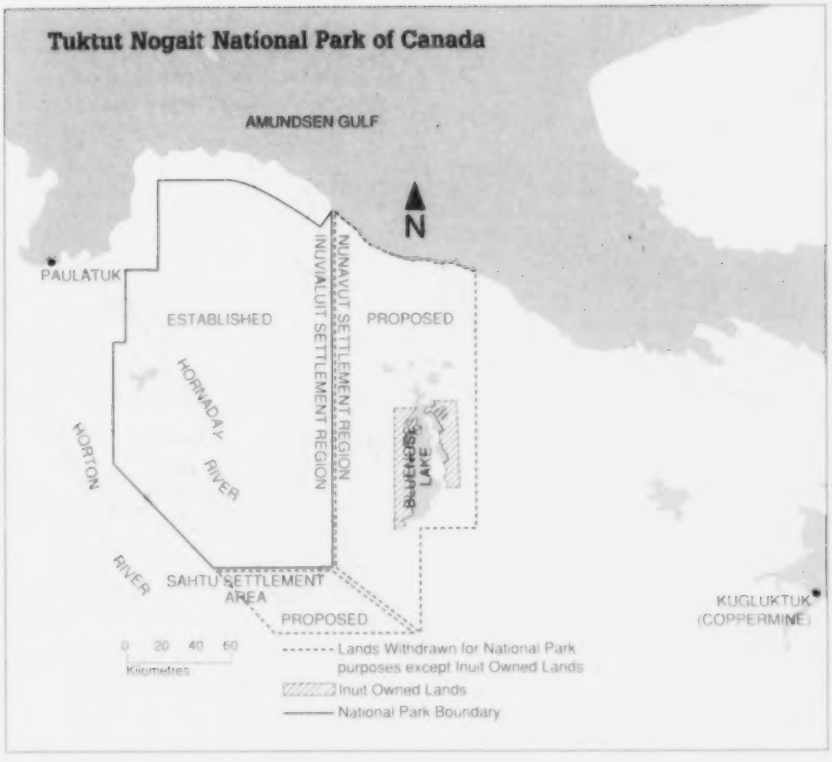
Sahtu Settlement Area

Parks Canada and the Delne Land Corporation (on behalf of the Sahtu Secretariat Inc.) tentatively reached agreement on an Impact and Benefit Plan to provide for the addition of 1,850 km² of land to the national park. The plan was concluded in accordance with the *Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement* and is undergoing legal review before signature. Once signed, the lands will be added to the national park through a federal Order in Council. A Sahtu Dene and Metis appointee will join the Park Management Board that already includes appointees of the Inuvialuit Game Council, the Inuvialuit Regional Corporation (IRC) and the Governments of Canada and the NWT. The Chair was appointed jointly by the federal government and the IRC.

Nunavut

With the support of the Kugluktuk Community Beneficiaries Committee and the Kitikmeot Inuit Association, Indian and Northern Affairs Canada has extended the interim land withdrawal in the vicinity of Bluenose

Initiatives Spanning Two or More Claim Areas



Government of Canada – Parks Canada Agency
National Parks

Tuktut Nogait National Park of Canada

Inuvialuit Settlement Region Youth Programs
Parks Canada conducted a trip into Tuktut Nogait National Park of Canada for children between the ages of nine and 13 years. Through the eight days of camping and day-hikes, nine Paulatuuq students were exposed to the natural and cultural history of the park, and the best practices for ensuring its ecological integrity. This was a rewarding experience for both children and adults.

Parks Canada also conducted a ten day trip for eight Paulatuuq youth between the ages of 14 and 18. The main objective of this trip was to ensure that students had a positive first experience hiking and backpacking in the park. Student feedback indicated that the trip was a success and all participants hope to have other hiking opportunities in the park.

Tuktut Nogait staff, once again, offered a student mentoring program. A grade 9 Paulatuuq student and a high school graduate from Déline participated in the program. Through job shadowing these participants were able to learn about careers with Parks Canada. The program will be offered again in 2004.

Sea Kayaking
Paulatuuq residents were re-introduced to the sport of kayaking this past summer. A sea kayaking Level I course was offered to four youth. Three participants completed Level I certification and one completed the Flatwater Level. The course may be expanded in 2004 to include youth from other communities in the region.

Tourism/Guiding Awareness and Orientation
Parks Canada offered a three day tourism/guide awareness and orientation program to six adults from the community of Paulatuuq. The course was jointly facilitated by the territorial department of Resources, Wildlife and Economic Development and Parks Canada. Course material included : funding opportunities, business plan writing and business ownership.

Sahtu Settlement Area
Parks Canada and the Déline Land Corporation (on behalf of the Sahtu Secretariat Inc.) tentatively reached agreement on an Impact and Benefit Plan to provide for the addition of 1,850 km² of land to the national park. The plan was concluded in accordance with the *Sahtu Dene and Metis Comprehensive Land Claim Agreement* and is undergoing legal review before signature. Once signed, the lands will be added to the national park through a federal Order in Council. A Sahtu Dene and Metis appointee will join the Park Management Board that already includes appointees of the Inuvialuit Game Council, the Inuvialuit Regional Corporation (IRC),and the Governments of Canada and the NWT. The Chair was appointed jointly by the federal government and the IRC.

Nunavut
With the support of the Kugluktuk Community Beneficiaries Committee and the Kitikmeot Inuit Association, Indian and Northern Affairs Canada has extended the interim land withdrawal in the vicinity of Bluenose

Gathering of Metis women Elders (© Tessa Macintosh, December 2003)
Front row: Violet Mandeville, Ruby McLeod, Kathy Paul-Drover. Second row: Mary Heron, Lou Jewell, Caroline Douglas, Diane Payment (Parks Canada), Anne Firth-Jones. Third row: Ingrid Kritsch, Sister Delia Bourque, Laura Lennie, Sandra Dolan (facilitator). Fourth row: Sue Heron-Herbert (facilitator), Bobbi Bulmer, Laura Frank (Parks Canada) Missing from photo: Dorothy Beaulieu, Albertine Roth

Lake until March 2008. This will allow time for the people of Kugluktuk and Parks Canada to gather any additional information needed to come to a final decision about whether to include approximately 10,000 km² of land to the national park.

If the decision is to proceed with the park, the *Nunavut Land Claims Agreement* requires that, before a national park can be established in Nunavut, the Government of Canada and Inuit conclude an Inuit Impact and Benefit Agreement.

National Marine Conservation Areas

Just as the National Parks Program divides Canada's land mass into 39 natural regions, the National Marine Conservation Areas Program divides Canada's ocean and Great Lakes waters into 29 marine regions. The ultimate goal of both programs is to set aside a representative example of each of these 68 distinct regions in perpetuity. Nine of the 29 marine regions are in the Arctic. Though a national marine conservation area (NMCA) has yet to be established in the North, the planning work has been advancing.

- Preferred representative marine areas have been selected in the Hudson Bay (Churchill River/Nelson River) and Lancaster Sound regions.
- Representative marine areas have been identified in the Beaufort Sea, Baffin Island Shelf and James Bay regions, but preferred areas for NMCAs have not yet been selected.
- Four of the Arctic marine regions have not been examined: Arctic Basin, Arctic Archipelago, Queen Maud Gulf and Foxe Basin.

In 2002, the Government of Canada announced an action plan to establish 10 new national parks and five new national marine by 2008. Three NMCA establishment projects are underway, two located on the west coast and one in the Great Lakes. The two remaining sites have yet to be confirmed.

National Historic Sites

Northern Métis Women's Project

Two important initiatives have arisen as a result of this on-going project which originated during the research conducted on Metis women for *Picking up the Threads: Metis History in the Mackenzie Basin*, 1998. Comparative research and consultation were carried out to address gaps and issues relating to the deferred Historic Sites and Monuments Board of Canada (HSMBC) submission on Catherine Beaulieu Bouvier Lamoureux. A special workshop was organized for HSMBC members to address oral history methodology and provide related guidelines, with particular emphasis on the commemoration of Aboriginal people whose history is largely unwritten.

A gathering of 13 Metis women Elders from across the NWT was held in December 2003 for the "Strong Like Two People" workshop. Participants at this two day workshop reviewed all research findings and discussed such important issues as the diversity of Metis identity in the North, language and culture, current issues and aspirations for the future. The women shared stories and personal experiences and some brought their artwork and family photographs. One of the recommendations includes the formation of a Northern Metis Women's Cultural Association or Resource Centre to focus on cultural initiatives, following the model of the Gwich'in Social and Cultural Institute. The women would like to see the emergence of an association which is not focussed on politics but on the collection and publication of Metis history. The commemoration of Metis women for their specific contributions would also contribute to their empowerment and recognition in Northern society.

Future plans include the re-submission of the Catherine Bouvier paper at the fall 2004 HSMBC meeting and, funds permitting, an illustrated publication on northern Metis women based on oral and written materials collected for the project.

Department of Fisheries and Oceans

Proposed Marine Protected Area for Zone 1(a) of Beaufort Sea Beluga Management Plan

A major milestone was reached in 2003 in the planning and assessment of Zone 1(a) of the Beaufort Sea Beluga Management Plan as a potential marine protected area (MPA) under Canada's *Oceans Act* (1997). Following extensive consultation and discussions, the Beaufort Sea Integrated Management Planning Initiative (BSIMPI) Working Group received the support of the Hunters and Trappers and Elders Committees, and Community Development Corporations from Aklavik, Inuvik and Tuktoyaktuk to continue planning for the designation of Zone 1(a) as an MPA.

A priority for the BSIMPI Working Group during 2003 has been facilitating the exchange of information between Inuvialuit, the oil and gas industry, and government regulators with respect to each others interests in Zone 1(a) and the surrounding area. An Oil and Gas Technical Workshop, held in September 2003, provided a forum where Inuvialuit, government, industry and interested parties could present their perspectives on future hydrocarbon exploration, production and transportation, and the potential impacts on Zone 1(a). Information and comments from the workshop are currently the focus of a new round of consultations with community organizations. The outcome of these consultations will be used as the basis for developing regulations for the proposed MPA.

In October 2003, a workshop was held in Inuvik to assist in the development of conservation and marine environmental quality (MEQ) objectives. MEQ objectives are narrative statements or numerical values describing a desired condition for a given ecosystem, taking into account ecological characteristics. Associated with the MEQ objectives are the setting of targets and thresholds, and the development of monitoring indicators. In turn, MEQ objectives are used by the MPA managers to gauge whether the MPA is achieving its environmental goals and objectives. Monitoring MEQ objectives will continue following designation of the proposed MPA and will involve participation of a community-based monitoring program known as *tariuq* ("ocean"). *Tariuq* is a co-operative effort involving representatives from the Aklavik and Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committees, Gwich'in Renewable Resources Board, Elder and Youth Committees, and the Tuktoyaktuk Community Corporation.

During the next few months, the BSIMPI Working Group will oversee the preparation of a management plan, impact analysis statement and regulations as part of the submission to have Zone 1(a) designated as an MPA. Community consultations and support are crucial during this phase and the subsequent management planning development. Choosing an appropriate name for the new MPA is also a priority.

Environment Canada
Canadian Wildlife Service

Mills Lake and Edéhzhíe

The wetlands around Mills Lake, a widening of the Mackenzie River 40 km downstream from where it exits Great Slave Lake at the confluence of the Horn River, are important staging habitats for migratory waterfowl moving up and down the Mackenzie Valley. The Canadian Wildlife Service (CWS) has had an interest in Mills Lake and its protection for many years. Data has been collected which documents the importance of this area for spring and fall staging, as well as nesting habitat for waterfowl and shorebirds.

Fort Providence has long been interested in protecting Mills Lake for both subsistence and cultural reasons. Several others in the Deh Cho and Tłı̨cho Regions are also interested in protecting the Horn Plateau. The Deh Cho and Tłı̨cho First Nations leadership and Fort Providence, Łıídlı̨ı̨ Kue (Fort Simpson), Jean Marie River, Pehdzeh Ki (Wrigley), Behchokǫ̀ (Rae) and Wha Tì (Lac la Martre) have agreed to work on a combined initiative. A single protected area, Edéhzhíe, will be advanced through the process defined in the NWT Protected Areas Strategy (see also article on page 21). The features of this candidate protected area include:

- representative example of northern boreal forest (Horn Plateau Ecoregion) that supports

a population of Woodland caribou and Wood bison, both listed as "threatened" by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada;
- an important boreal wetland (Mills Lake) that is an important stopover for large numbers of birds during the spring and fall migration up and down the Mackenzie Valley; and
- the Horn Plateau as the source waters from a number of regionally important watersheds.

In co-operation with its partners, CWS is serving as the sponsoring agency and is working toward the protection of Edéhzhie under the *Canada Wildlife Act*. A five year land withdrawal for the area was announced in October 2002.

Ecological and mineral assessments were initiated for Edéhzhie in 2002 and will continue on through 2004, including an ornithological inventory of Mills Lake and the lower Horn River areas. This information will provide, in part, the basis for proceeding with designation of the site as well as its management. An Edéhzhie Working Group, consisting of community representatives, government and non-government partners, has been established to oversee this work.

NWT Protected Areas Strategy

Overview

The NWT Protected Areas Strategy (PAS) is a guide for making decisions to protect lands using the best available knowledge, and provides an effective community-based tool for advancing culturally and ecologically significant areas to long-term protected status. It envisions a future that safeguards special natural and cultural areas while keeping resource development options open.

The goals are to:
- protect special natural and cultural areas where development could be permitted when compatible with the values being protected; and
- protect core representative areas within each ecoregion where resource-based development and associated infrastructure will not be permitted.

Since 1999, the PAS has been a partnership among the federal and territorial governments, regional Aboriginal groups, industry, non-government organizations and communities. There are eight steps in the PAS process:

1. Identify priority areas of interest;
2. Prepare a protected area proposal at the regional level;
3. Review and submit the proposal for candidate protected area status;
4. Apply interim protection for the candidate area (where necessary);
5. Conduct a detailed-evaluation of the candidate area, including consultations;
6. Seek formal establishment of the protected area;
7. Approve and designate the protected area; and
8. Implement, monitor and review the protected area.

Each of these eight steps requires the involvement and support of the concerned communities. The roles and responsibilities of the various partners can be found in detailed documents on the PAS website: **http://www.gov.nt.ca/RWED/pas/index.htm.**

Update

Several areas of interest, identified by communities and regional organizations, are currently advancing through the NWT Protected Areas Strategy (PAS) process. The communities of Fort Good Hope, Déline, Wrigley and Tulita, the Deh Cho First Nations and the Dogrib Treaty 11 Council have all identified areas of interest through the PAS. Gwich'in are once again full participants in implementing the PAS following the approval of the Gwich'in Land Use Plan in 2003.

Two candidate protected areas, Sahyoue/Edacho and Edéhzhie, are currently under a five-year interim land withdrawal. A land withdrawal prevents the registration of new third party interests, including the staking of mining claims. Sahyoue/Edacho National Historic Site is an important cultural landscape to the people of the Sahtu. Edéhzhie is a rich fishing, hunting and trapping ground for Dogrib and the people of the Deh Cho (also see article on page 20).

Mackenzie Valley Five-Year Action Plan

The Mackenzie Valley Five-Year Action Plan is a new initiative of the NWT Protected Areas Strategy (PAS) developed in 2003 by the Implementation Advisory Committee at the request of the former Minister of Indian Affairs and Northern Development. The impetus for the Action Plan is the increasing pace and scale of development within the NWT, in particular along the Mackenzie Valley. The proposed Mackenzie Valley Pipeline, if approved, will be the largest energy development project in the NWT and one of the largest in Canadian history.

The Action Plan outlines the requirements for effective and timely conservation planning in the Mackenzie Valley ahead of, or concurrent with, pipeline development. It describes the strategic investments needed over the next five years to identify, review, establish interim protection and evaluate a network of protected areas in the Mackenzie Valley. It also identifies the resources required to meet the proposed Mackenzie Valley pipeline timeframe. By providing increased capacity to the communities within the Mackenzie Valley, the Action Plan will support the long-term conservation goals such as those identified in community conservation plans, land use plans, interim measures and land claims.

The key objectives of the Action Plan are to:

1. enhance the planning of protected areas in the Mackenzie Valley by mapping ecologically representative areas, complete the mapping of potential non-renewable resources, and achieve co-operative implementation of the NWT PAS at a regional level;
2. build capacity to ensure that community and regional organizations have the ability to participate, including the promotion of and support for candidate protected areas, and ensure that the PAS Secretariat is able to provide appropriate technical and administrative support and co-ordination;
3. ensure that all information requirements for advancing sites are met for the proper assessment of candidate protected areas; and
4. increase communications with communities, stakeholders, government, industry and the scientific community on the goals of the NWT PAS.

Ducks Unlimited Canada
NWT Program

Lower Mackenzie Waterbird Inventory

Little is known about the value of northern boreal forest wetlands to waterfowl and other wildlife. Concerns about the decline of black ducks (scoters) in and around the lower Mackenzie Delta prompted Ducks Unlimited Canada to carry out a three year waterbird inventory project in the area. There was also interest in documenting the importance of the Delta to breeding, moulting, brooding and staging waterfowl. The inventory was completed in 2003 and information collected has identified critical wetland complexes, one of which is the Cardinal Lake area.

In addition to the intensive waterbird surveys, an earth cover classification of the Lower Mackenzie project area was completed. This digital inventory is valuable for planning and management activities. Combined with waterbird data, the earth cover information will be used to develop a model to identify important waterbird habitats throughout portions of the Mackenzie Valley.

Middle Mackenzie Earth Cover Inventory

Development of a satellite earth cover inventory commenced in the summer of 2003. 12.8 million acres in the Fort Good Hope area are scheduled to become the site of a three year waterbird survey project by 2005. The middle Mackenzie region contains the Ramparts River and Wetlands, an area long recognized by Aboriginal people for its ecological and cultural richness. Completion of this project will link four Ducks Unlimited Canada waterbird survey project areas, representing a significant portion of the Mackenzie River watershed.

Sahtu

The residents of Fort Good Hope have identified Tsodehnline and Tuyat'ah (the Ramparts River and Wetlands) and Fee Yee (Ramparts) as important cultural and ecological areas. Generations of young Dene and Métis have been trained to survive on this land, rich in cultural and sacred sites. In addition to the vast local knowledge of its importance to wildlife, Ducks Unlimited Canada (DUC) has confirmed that this wetland complex is significant to breeding and staging waterfowl. DUC has completed a three year waterbird survey and earth cover classification of 7.8 million acres of land within the Sahtu Settlement Area.

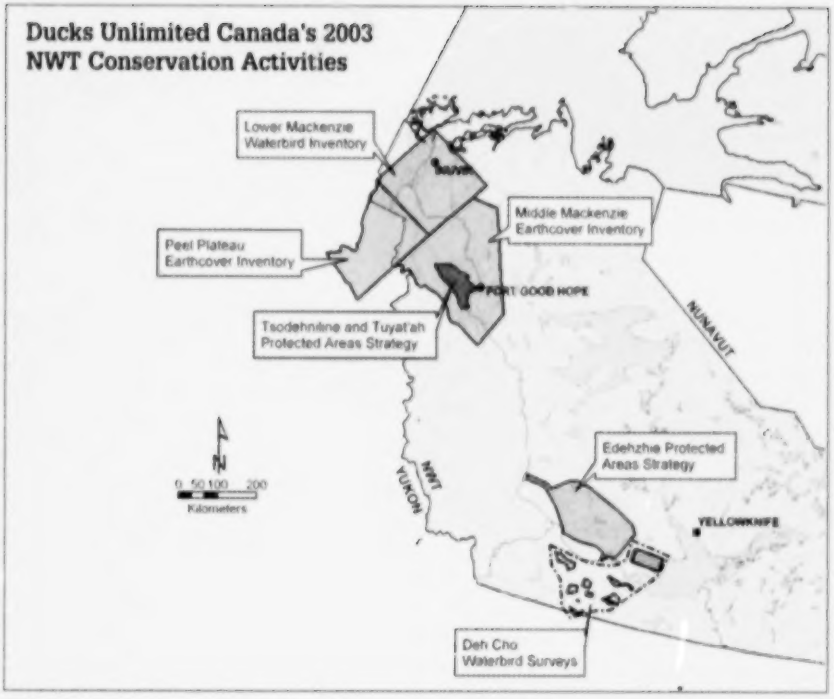
Along with other government and non-government organizations, DUC has been assisting the community of Fort Good Hope with conserving this site through the Protected Areas Strategy (PAS) process. DUC provided funding for a community co-ordinator to administer PAS workshops and facilitate the process within this community.

Autumn in the Mackenzie Delta - 7 a.m. (© Alicia Korpach, Ducks Unlimited Canada, 2003)

Deh Cho

Following the recent land withdrawal, an opportunity to assist the Deh Cho First Nation in securing culturally and ecologically significant areas within their land claim area has arisen. Along with community members, Ducks Unlimited Canada (DUC) is working to determine important wetland, waterbird and traditional land use values.

During the 2003 field season, DUC performed a series of aerial surveys, focusing around the Tathlina, Kakisa and Phalayse Lake areas. DUC plans to continue its support in the Deh Cho by assisting in determining which areas may be considered for permanent protection.



Government of Canada – Parks Canada

Canadian Heritage Rivers

The objective of the Canadian Heritage Rivers System (CHRS) is to include rivers that represent the best examples of Canada's river heritage, and to ensure that these rivers are managed so that their heritage values are conserved.

When an interest is expressed in looking at a river for CHRS status, a background study is prepared. As the first step in the process, background studies collect all available information, including field verification, on a river's natural and cultural heritage, its recreational opportunities, and issues that could affect its management as a Canadian Heritage River. If the background study indicates that a river meets CHRS guidelines, the next step is the preparation of a nomination document.

The nomination document is presented to the Canadian Heritage Rivers Board for formal review. The Board then recommends to the Minister of the Environment and the appropriate provincial or territorial minister whether or not a river meets CHRS criteria and if it should be considered for inclusion in the system.

Before designation, a management plan, or heritage strategy, must be submitted to the Board that describes the management area and the policies and actions to be put into place to fulfill CHRS objectives. This document is reviewed by the Board to ensure that there is a commitment to manage the river so that its heritage values are adequately protected.

Once the plan is accepted by the Board, the next step in the process is the designation ceremony, which involves the unveiling of a bronze plaque at a prominent location along the river. This, however, is not the end of the CHRS process. Yearly status reports must be submitted on the condition of the river, and every ten years a "State-of-the-River" report must be submitted to the Board.

Further information on these processes can be obtained from:

Canadian Heritage River
System Secretariat
Parks Canada Agency
4th Floor, Jules Leger
Building North
25 Eddy Street
Gatineau, Quebec K1A 0M5
www.chrs.ca

Heritage Rivers in Nunavut include the Soper (Kuujuak) on Baffin Island, and the Thelon and Kazan Rivers in the barrenlands. The most recent nomination was the Coppermine River which was approved in February 2002 (also see article on page 24).

Designated Yukon rivers are the Alsek, Bonnet Plume and the Thirty Mile Section of the Yukon River. A management plan for the Tatshenshini River is in its final stages and is scheduled to be tabled with the CHRS Board in May 2004.

The NWT is currently represented by the Arctic Red and South Nahanni Rivers. A background study is underway on the Mackenzie River with a view to it being nominated in a few years (also see article on page 24).

Government of Nunavut – Department of the Environment
Parks and Conservation Areas

Coppermine River (nominated)
Rich in culture and wildlife, the Coppermine River is one of the most scenic in Canada. The natural landscape and river scape has only been modified by the forces of wind, water and ice. Copper deposits found along the river were important to the first peoples who lived here. Many important archaeological sites, distinguished by copper artifacts, are found along the Coppermine. In fact, it was stories of the copper deposits that brought Samuel Hearne to the area in 1771. Hearne's documented overland journey to the river, and the massacre he witnessed at Bloody Falls, brought the Coppermine into the history books. The river continues to support the Inuit subsistence lifestyle. Caribou, muskox, wolverine, wolves, moose, fox and a variety of raptors can be found here. The Coppermine and its environment are essentially unchanged since the first British explorers saw it.

The Coppermine was officially nominated as a Canadian Heritage River in August 2002. The Government of Nunavut (GN) will now work with the regional Inuit association (RIA) on the development of a management plan. In addition, GN continues to work on the negotiation of a Conservation Area Inuit Impact and Benefit Agreement (IIBA) for Heritage Rivers with the federal government, Nunavut Tunngavik Inc. and the RIAs. The GN has three years to present an acceptable management plan and Conservation Areas IIBA for Heritage Rivers, before official designation as a Canadian Heritage River.

Coppermine River (© Parks Canada, F. Cramp)

Government of the NWT – Department of Resources, Wildlife and Economic Development
Parks and Tourism

Mackenzie River (proposed)
Interest in nominating the Mackenzie River (Deh Cho or "Big River" in Slavey) for inclusion in the Canadian Heritage River System (CHRS) was first generated by residents of the Deh Cho. In the summer of 2003, the Minister of Resources, Wildlife and Economic Development (RWED) invited Sahtu, Gwich'in and Inuvialuit residents to consider nominating the portion of the Mackenzie River that runs through their lands. As a result community and regional support for the idea is growing.

The Mackenzie has been an integral part of the economic and cultural life of Dene, Métis and Inuvialuit people for centuries, and is rich in natural and historical significance. A nomination will present an opportunity for the Aboriginal people of the NWT to share their rich traditional knowledge of the Mackenzie River with other Canadians.

Nomination proposals and related studies must come from community residents and local organizations along the river itself. The territorial and federal governments will assist in the process by supporting the communities' efforts and ensuring the application of consistent valuation standards. Background research is being conducted into the Mackenzie River's natural, cultural and recreational values. The diversity of these values and the river's overall scale present some unique and exciting challenges for the inclusion of the Mackenzie River in the CHRS.

The main stem of the Mackenzie River is 1,800 kms. When measured to its most remote source, Lake Thutade at the head of the Findlay River, it is the longest river in Canada at 4,241 kms and the second longest in North America after the Mississippi. Its watershed is the largest in Canada, draining an area equal to more than one-sixth of Canada's landmass, and its discharge is second to that of the St. Lawrence.

Two rivers within the Mackenzie watershed, the Arctic Red and the South Nahanni, are already represented in the CHRS. Within the Mackenzie are numerous outstanding natural and cultural heritage resources: critical wildlife habitats, sand dunes, freshwater deltas and sites of historic significance. Given that the Mackenzie is so big and encompasses such a diverse range of values, the question is how to best represent these in the CHRS.

Information about the CHRS, and the nomination and designation process, can be found at **www.chrs.ca** (also see article on page 23). The brochure "A Guide to Establishing a Canadian Heritage River" is available at RWED offices in Fort Simpson, Norman Wells, Inuvik, and Yellowknife.

Council for Yukon First Nations Claims Areas

Government of Canada – Parks Canada Agency
National Parks

Kluane National Park/National Park Reserve of Canada

Representatives of the Kluane First Nation (KFN) and the Governments of Yukon and Canada signed the *Kluane First Nation Final* and *Self-Government Agreements* at a ceremony in Burwash Landing on October 18, 2003.

KFN will retain approximately 913 km^2 of settlement lands, including mineral, oil and gas rights on 647 km^2. They will also receive approximately $16.5 million in compensation over the next 15 years and approximately $4.54 million for economic development, training and education projects.

Unique provisions in the *Kluane First Nation Final Agreement* include the commitment to establish three Special Management Areas (also see article on page 26):

- the Asi Keyi Park Natural Environment Park which includes the Klutlan Glacier;
- a habitat protection area at Pickhandle Lakes; and
- the Tachal Region of Kluane National Park/National Park Reserve.

The National Park Schedule in the *Agreement* provides for harvesting and trapping within Kluane, economic opportunities, joint ownership of heritage resources, and participation on the Park Management Board by members of the KFN. Three parcels of settlement land will be excised from Kluane.

Vuntut Gwitchin Caribou Fence Project

The study of the caribou fences within Vuntut National Park of Canada continued this year with an extant recording of the fence near Thomas Creek. Three weeks were spent walking and mapping these extensive remains. Crews were impressed with the energy and knowledge exhibited in the construction and use of this fence. The field work is a valuable complement to Old Crow's interest in the story of the fence and its role in their ancestral past. Research in the community's oral history collection also began this year under the guidance of the Heritage Committee. This work will provide insights into the nature of the relationships between Vuntut Gwitchin, the caribou and the land.

National Historic Sites

New Sites Initiatives

With funding from the New Sites Initiative, the Kluane First Nation (KFN) initiated a project to identify a heritage site for consideration by the Historic Sites and Monuments Board of Canada (HSMBC).

Sites visited included several north of, and some within, the Tachal Region of Kluane National Park/National Park Reserve. Work conducted during the summer of 2003 involved background research and the development of a comprehensive bibliography. Field work with Elders involved the identification of heritage sites within the KFN traditional territory and the development of this information on a geographical information system database.

Community involvement is essential to the clear articulation of values related to the heritage sites within the traditional territory. Two community meetings have been held to discuss and identify values associated with various sites. Further site work and consultations with Elders are scheduled, after which the process of making a selection and the drafting of a values statement will begin. A nomination will be prepared and submitted to the HSMBC late in 2004.

Donjek Glacier with Mount Steele (left of centre) and Mount Walsh (centre)
(© Andrew Lawrence, Parks Canada Agency, 2003)

Pickhandle Lakes (© Parks Branch, Government of Yukon)

Tr'ochëk National Historic Site

Parks Canada continues to work with the Tr'ondëk Hwëch'in First Nation (THFN) in planning the development and presentation of this national historic site. THFN, with the support of Parks Canada, released "Hammerstones: A History of the Tr'ondëk Hwëch'in" an illustrated book which has proven popular with both citizens and visitors to Dawson. The 2001 publication, "Tr'ochëk: The Archaeology and History of a Han Fish Camp", was developed into a week long Grade 4 social studies unit by the Yukon Department of Education and had its first successful classroom run in 2003. The Tr'ochëk Heritage Site Steering Committee also completed and forwarded the Site Management Plan to the First Nation and Government of Canada for approval.

Government of Yukon – Department of the Environment

Parks Branch

Introduction

The *Kluane First Nation Final* and *Self-Government Agreements* were signed on October 18, 2003 and came into effect on February 2, 2004. This raises the total number of Final Agreements to nine of the 14 Yukon First Nations. Provisions under the *Kluane First Nation Final Agreement* direct the establishment of three special management areas: a territorial park at the Klutlan Glacier known as Asi Keyi; a habitat protection area at Pickhandle Lakes; and a special management area known as the Tachal region in Kluane National Park Reserve of Canada (also see article on page 25).

In addition to these nine final agreements, two more were initialled by negotiators in October 2003. The Kwanlin Dun and Carcross/Tagish First Nations are scheduled to hold ratification votes in the spring of 2004. These agreements will provide for territorial parks in the Snafu/Tarfu Lakes area and at Kusawa Lake in southern Yukon, and a habitat protection area in the Lewes McClintock area. The White River First Nation is also close to initialling its final agreement. There are no negotiations underway with Liard First Nation or the Ross River Dena Council at this time.

Ni'iinlii' Njik - Fishing Branch Protected Areas

The Fishing Branch River is an important salmon spawning stream in the Canadian portion of the Yukon river system. It supports unusually large runs of salmon and has very high wildlife values associated with the local grizzly bear population. The *Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement* called for the establishment of an ecological reserve in the core area and made provisions for creating a larger protected area surrounding the ecological reserve.

The Ni'iinlii' Njik - Fishing Branch Protected Areas were formally established during 2003. The ecological reserve will be managed the most stringently, while a wilderness preserve, representing the North Ogilvie Mountains ecoregion and a small portion of the Eagle Plains ecoregion, will provide additional protection to the core area. Both were established under the *Parks and Land Certainty Act* and lands are permanently withdrawn from industrial development. The habitat protection area, established under the *Wildlife Act*, is adjacent to the wilderness preserve and will help protect both the ecological reserve and the wilderness preserve through management guidelines.

A park management plan for the ecological reserve was approved in April 2000. The integrated final

management plan for the wilderness preserve and habitat protection area has been completed and the final approval process is underway. This management plan will allow for the development of the regulatory tools to manage activities under the *Parks and Land Certainty Act* and *Wildlife Act* respectively.

Tombstone Territorial Park

The commitment to establish Tombstone as a Yukon territorial park arose from the Special Management Areas provisions in the *Tr'ondëk Hwëch'in First Nation Final Agreement (1998)*. Commitments were made to identify a park boundary that captures representative parts of the Mackenzie and North Ogilvie Mountains ecoregions, along with important physical and biological features, and sites of archaeological and cultural values.

Tr'ondëk Hwëch'in and the Government of Yukon (YG) appointed a steering committee to recommend a park boundary and prepare a park management plan. The work of the Tombstone Steering Committee has led to a boundary encompassing 2,164 km^2 of land for designation under the *Parks and Land Certainty Act*. Control and administration of the land was transferred to the YG along with a permanent subsurface mineral withdrawal. Oil and gas withdrawals are also in place.

The Steering Committee presented the park management plan to Tr'ondëk Hwëch'in and the YG in January 2003 for their review and approval. While consensus was reached on most points by Tr'ondëk Hwëch'in and the YG, several issues remain outstanding, causing a delay in the adoption of the final plan. Once the issues are resolved and approved, regulations will be developed under the *Parks and Land Certainty Act*. These regulations are essential for the effective management and protection of the unique diversity of habitats, wildlife, landforms and cultural resources that make up the Tombstone Mountain area.

At the outset of the park planning exercise, a one kilometre wide Tombstone Corridor along the Dempster Highway was excluded from the park. A corridor management plan was recommended to the YG in early 2003.

Tourism and Culture

Cultural Services Branch

Canada's Historic Places Initiative

Through the Government of Canada Historic Places Initiative fund, a number of projects were carried out to enhance the amount and quality of resource documentation listed in the Yukon Historic Sites Inventory.

The Heritage Resources Unit worked with White River First Nation Elders to locate and document the sites of Donjek City, Canyon City, Copper City and Lynx City in west central Yukon. Because these abandoned villages are in isolated and hard-to-reach locations little has been documented about their remains and history.

Similarly, Elders from the Ross River Dena Council assisted in archaeological and oral history research at the site of Fort Pelly Banks - one of three Hudson's Bay trading posts established in southern Yukon.

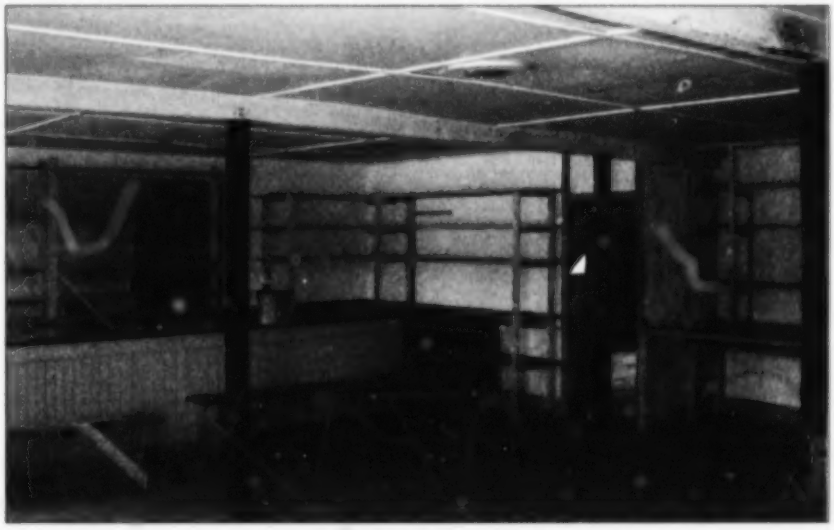
Oral history research was also carried out with Teslin Tlingit Council Elders to record heritage sites on Teslin Lake on the Yukon/BC border.

The inventory of historic sites along the North Klondike Highway corridor and the old Mayo village was also updated. This involved working with the Ta'an Kwach'an Council and the First Nation of Nacho Nyak Dun.

Another project involved oral history and archaeology research on the Upper Blackstone River with the Tr'ondëk Hwëch'in Hän Nation and the Gwich'in Social and Cultural Institute of the NWT (also see article on page 13).

Fort Selkirk Historic Site

Work continued on the interior restoration of the Taylor & Drury Store in 2003. Shelving, based on ghost images left on the walls and historic photos of store shelving used elsewhere at the site, was reconstructed and installed, and the panelled ceiling was restored. Other restoration work involved repair and construction of doors and windows, and foundation replacement. The work allowed for the training of site staff in different woodworking techniques. All work at the site is



Taylor & Drury Store restoration work - Fort Selkirk (© Cultural Services Branch, Government of Yukon, 2003)

based upon the Fort Selkirk Management Plan, 2000.

Guided walking tours, of over 40 historic buildings, extend for a kilometre along the bank of the Yukon River. See **www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/FortSelkirk** for an introduction to the site.

Fort Selkirk Historic Site is co-owned and co-managed by the Selkirk First Nation and the Government of Yukon according to the *Selkirk First Nation Final Agreement*.

Forty Mile, Fort Cudahy and Fort Constantine Historic Site

Large, notched stone point - Forty Mile (© Cultural Services Branch, Government of Yukon, 2003)

More commonly known as Forty Mile, Forty Mile, Fort Cudahy and Fort Constantine Historic Site is situated on approximately 124 acres at the mouth of the Fortymile River where it enters the Yukon River near the Alaska border. The site includes a material record of prehistoric Hän use and occupation, overlain by archaeological evidence and collapsed and standing structures dating as far back as 1886. There is evidence of two American trading posts, the Yukon's first North-West Mounted Police post, an Anglican mission and church, and a community predating the Klondike Gold Rush.

Forty Mile is co-owned and co-managed by the Tr'ondëk Hwëch'in Hän Nation and the Government of Yukon (YG). Work continued on the production of a management plan for the site, as required under the *Tr'ondëk Hwëch'in Final Agreement*. A Steering Committee, consisting of three appointed representatives from the First Nation and three from the YG, directed the planning process and extensive public consultations.

A sixth season of archaeological investigations was carried out to mitigate impacts of structural stabilization and foundation replacement planned for the North-West Mounted Police Building and St. James Anglican Church. One of the more interesting artifacts unearthed was a large, notched stone point which dates use of the site back at least 2,400 years. Over 500 historic features have been mapped at the site, with more than 60 of these features being building remains, 12 of which are still standing in various conditions. Evidence of two prehistoric occupation periods, believed to have been used for the seasonal harvest of fish and caribou, have been discovered.

Herschel Island Territorial Park

Two historic buildings were moved in 2003 because of shoreline erosion. The Northern Whaling & Trading Co. warehouse and the Canada Customs warehouse were relocated back from their original position. Increasingly violent fall storms have reshaped the spit where the historic whaling settlement was built. Erosion will continue to be monitored as all the remaining historic buildings are barely above sea level. It is not known if the change in weather patterns is a long term or unique event. Learn more about Herschel Island at **www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/Herschel**

Relocation of the Northern Whaling & Trading Co. warehouse at Herschel Island (© Cultural Services Branch, Government of Yukon, 2003)

Rampart House Historic Site restoration project (© Cultural Services Branch, Government of Yukon, 2003)

Interpretation and Signage

Work continued on the preparation of an interpretation plan for the Yukon River. Growing numbers of travellers are experiencing the natural and cultural heritage along Yukon's largest, and most famous, river corridor. However there is no comprehensive strategy to deliver interpretive and informational messages. The Yukon River Interpretive Signage Plan will attempt to help organize messages and determine the best locations for their delivery. Indiscriminate camping along the river, and the lack of understanding of local customs and proper behaviour, is in danger of corrupting the pristine environment and impinging on the enjoyment of the river.

A historical building walking tour brochure was produced for South Dawson City as part of the "Stay Another Day" campaign. This complements similar brochures developed for six other Yukon communities. Development of the brochures involved consultations with community members, particularly "old timers" who offered intriguing tidbits of knowledge about the historic buildings and their owners.

Rampart House Historic Site

Exterior restoration of the one-and-a-half storey store at Rampart House was completed in 2003. Started four years ago, the log building has been completely dis- and re- assembled, replacing rotted members and the entire roof. Square hewn logs were fitted between vertical posts to form the walls and split poles are used to form the roof. Doors and windows were also replaced or repaired and new chinking was applied to the exterior. A crew of log workers from Old Crow has learned hewing, joinery and splicing skills during the restoration process.

Rampart House Historic Site is co-owned and co-managed by the Vuntut Gwitchin First Nation and the Government of Yukon according to the *Vuntut Gwitchin First Nation Final Agreement* and the subsequent 1999 Management Plan.

A four-year Vuntut Gwitchin Traditional Lands Oral History Study has also been completed. Final products include a translated, transcribed, indexed and edited interview collection; a video of the project; an inventory of published and unpublished materials; school curriculum kits and a publishable manuscript on Vuntut Gwitchin history.

Yukon's First Historic Site

On December 17, 2003 the Minister of Tourism and Culture named Yukon's first historic site designated under the *Historic Resources Act*. The Mabel McIntyre House in Mayo is the first Mining Recorder's Office built in Mayo to service the Mayo Mining District. The Mayo Mining District was once the world's largest silver producer and sustained Yukon's economy between the two World Wars. Constructed in 1921, the simple, one storey log cabin later became the home of Mabel McIntyre, a Nacho Nyak Dun member, well respected in the community and a longstanding post mistress. Owned by the Village of Mayo, the building is located in the historic core of the community and will be restored as a heritage attraction.

Alaska Anthropological Association meets in the Yukon

The Government of Yukon, Heritage Resources Unit will host the 31st Annual Conference of the Alaska Anthropological Association, April 7-10, 2004. For more information visit the Heritage Resources web site at **www.yukonheritage.com** or, contact:
Jeff Hunston, Conference Chair or
Ruth Gotthardt, Programme Chair
Heritage Resources
Department of Tourism & Culture
Government of Yukon
Box 2703
Whitehorse, YT Y1A 2C6

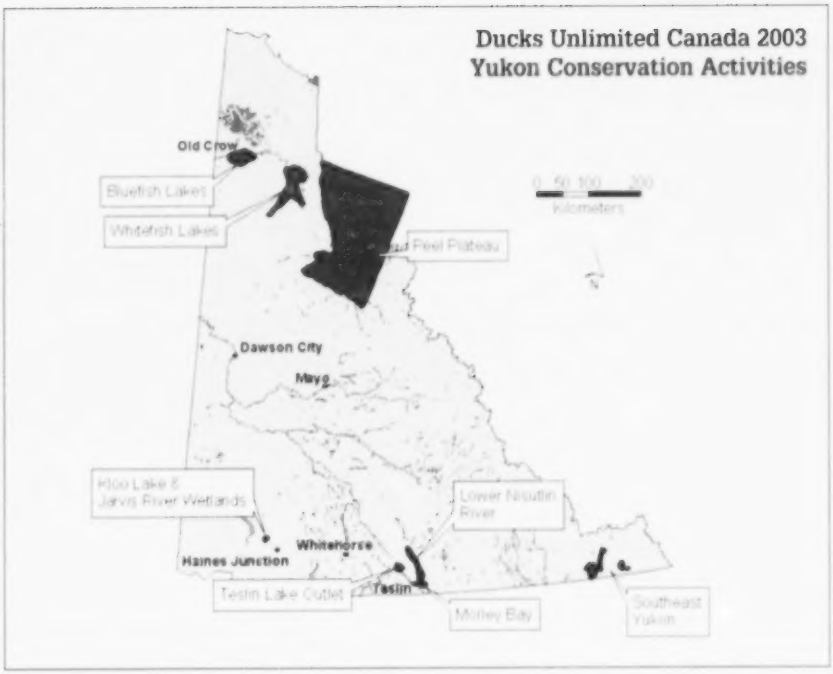
Ducks Unlimited Canada
Yukon Program

2003 Conservation Initiatives

Wetlands in southern Yukon are often small and scattered through mountain trenches. These areas provide critical spring staging areas for waterbirds as they migrate north to breed in the large wetland complexes of the basins and plateaus

of northern Yukon and Alaska. These wetlands now face new risks from oil, gas and forestry development.

Ducks Unlimited Canada (DUC) partners with local First Nations and Renewable Resources Councils to assist in the planning and field monitoring of key wetlands which will contribute to securing these areas for conservation. DUC also supports community habitat stewards in the collection of knowledge about important habitats. Stewards, administered by the Yukon Fish and Wildlife Management Board, are a link to community-based groups.



Kloo Lake - Jarvis River Wetlands

The Kloo Lake - Jarvis River wetland was identified for special designation in a recent regional wildlife plan. The Alsek Renewable Resources Council is considering partnering with Ducks Unlimited Canada (DUC) to propose this area as a habitat protection area. Throughout 2003, DUC collected waterbird use information in this area.

Lower Nisutlin River and Morley Bay

The lower Nisutlin River is an important wetland associated with the Nisutlin River Delta Wildlife Refuge. In 2003, Ducks Unlimited Canada began collecting waterbird information about this area. The Teslin Renewable Resources Council is considering this as a proposed habitat protection area.

Peel Plateau

The Yukon Turner Lake wetland complex has been identified as a significant waterfowl area. A large part of the Peel Plateau region, including most of the Turner Lake wetlands, was recently opened to gas exploration, and future interests in the area are expected to increase if the proposed Mackenzie Valley Gas pipeline goes ahead. Land cover classification of the area has been completed and plans are in place to follow up with several years of waterbird surveys starting in the spring of 2004.

Southeast Yukon

An accelerated resource planning process is taking place on Kaska Dene lands. The area is of key interest to oil, gas and forestry. Because the process is outside the current land claims structure, Ducks Unlimited Canada (DUC) is partnering with Kaska Dene to help advocate the conservation of wetlands and watersheds. Waterbird surveys of wetlands were carried out during the summer of 2003, and DUC is developing a memorandum of understanding in partnership with the Kaska Dene.

Stewart River

The Mayo Renewable Resources Council proposed a habitat protection area on the Stewart River. Ducks Unlimited Canada will help fund information panels at a wildlife viewing facility about the important riparian wetlands. The project is under construction and the panels will be designed in 2004.

Teslin Lake

The outlet of Teslin Lake is an important spring staging area for migrating waterbirds, and is one of 52 important wetlands in the Yukon. The Teslin Renewable Resources Council is partnering with Ducks Unlimited Canada to propose this area as a habitat protection area. Information must be gathered about the area's importance and sensitivity to, and risk from human development. Field projects, started in the spring of 2003, included weekly monitoring of staging and migrating waterbird use.

Whitefish Lakes and Bluefish Lakes

Whitefish and Bluefish Lakes are among the most productive breeding and staging wetlands in northern Yukon. Oil and gas development is proceeding and Ducks Unlimited Canada (DUC) is working with the North Yukon Renewable Resource Council to investigate and support the nomination of both areas for special conservation. DUC conducted aerial waterbird surveys in these areas in 2003 to confirm their values for waterbirds.

For More Information...

Additional information on the initiatives described in New Parks North can be obtained from the following offices:

National Parks, National Historic Sites and National Marine Conservation Areas

Parks Canada
Box 1166
Yellowknife, NT
X1A 2N8
www.pc.gc.ca
Attention: The Editor
New Parks North
phone: (867) 669-2820
fax: (867) 669-2829
e-mail: newparksnorth@pc.gc.ca

Department of Fisheries and Oceans

Box 1871
Inuvik, NT
X0E 0T0
www.dfo-mpo.gc.ca
Attention: Cal Wenghofer
ISR Co-ordinator
phone: (867) 777-7509
fax: (867) 777-7501
e-mail:
wenghoferc@dfo-mpo.gc.ca

Nunavut Territorial Parks and Heritage Rivers

Department of the Environment
Parks and Conservation Areas
Government of Nunavut
Box 1000, Station 1120
Iqaluit, NU
X0A 0H0
www.nunavutparks.com
Attention: Heather Gosselin
Manager, Parks and
Conservation Areas
phone: (867) 975-5935
fax: (867) 975-5990
e-mail: hgosselin@gov.nu.ca

NWT Territorial Parks and Heritage Rivers, NWT Protected Areas Strategy

Resources, Wildlife and
Economic Development
Parks and Tourism
Government of the NWT
Box 1320
Yellowknife, NT
X1A 2L9
www.rwed.gov.nt.ca
Attention: Miki Promislow
Co-ordinator,
Protected Areas
Secretariat
phone: (867) 920-8975
fax: (867) 873-0163
e-mail: miki_promislow@gov.nt.ca

Yukon Historic Sites

Department of Tourism
and Culture
Cultural Services Branch
Government of Yukon
Box 2703
Whitehorse, YT
Y1A 2C6
www.yukonheritage.com
Attention: Doug Olynyk
Historic Sites
Co-ordinator
phone: (867) 667-5295
fax: (867) 667-8023
e-mail: doug.olynyk@gov.yk.ca

Yukon Territorial Parks and Heritage Rivers

Department of the Environment
Parks Branch
Government of Yukon
Box 2703
Whitehorse, YT
Y1A 2C6
www.gov.yk.ca
Attention: Dave Ladret
Special Projects
Officer
phone: (867) 667-3595
fax: (867) 393-6223
e-mail: dave.ladret@gov.yk.ca

NWT Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas

Environment Canada
Canadian Wildlife Service
Northern Conservation Division
Suite 301, 5204 - 50th Avenue
Yellowknife, NT
X1A 1E2
www.mb.ec.gc.ca
Attention: Paul Latour
Habitat Biologist
phone: (867) 669-4769
fax: (867) 873-8185
e-mail: paul.latour@ec.gc.ca

Nunavut Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas

Environment Canada
Canadian Wildlife Service
Box 1714
Iqaluit, NU
X0A 0H0
www.mb.ec.gc.ca
Attention: Mark Mallory
Seabird Biologist
phone: (867) 975-4637
fax: (867) 975-4645
e-mail: mark.mallory@ec.gc.ca

Gwich'in Social and Cultural Institute

Research Office
Box 202B, 4912 - 49th Street
Yellowknife, NT
X1A 1P3
www.gwichin.com
Attention: Ingrid Kritsch
Research Director
phone: (867) 669-9743
fax: (867) 669-7733
e-mail:
ingrid_kritsch@learnnet.nt.ca

Ducks Unlimited Canada - NWT

5017 - 52nd Street
Yellowknife, NT
X1A 1T5
www.ducks.ca
Attention: Shannon Haszard
NWT Manager
phone: (867) 873-6744
fax: (867) 873-9306
e-mail: s_haszard@ducks.ca

Ducks Unlimited Canada - Yukon

c/o Ducks Unlimited Canada
Western Boreal Office
#100, 18236 - 105th Avenue
Edmonton, AB
T5S 2R5
www.ducks.ca
Attention: Eric Butterworth
Senior Biologist
phone: (780) 489-8110
fax: (780) 443-6236
e-mail: e_butterworth@ducks.ca

Inuit Heritage Trust

Box 2080
Iqaluit, NU
X0A 0H0
www.ihti.ca
Attention: Ericka Chemko
Project Manager
phone: (867) 979-0731
fax: (867) 979-6700
e-mail: heritage@ihti.ca

All of the agencies listed here have contributed to this publication. Our goal is to provide a single, annual publication of interest to everyone following new northern natural and cultural heritage conservation issues in a convenient and economical medium.

Your comments are welcome, addressed to the Editor at the National Parks and National Historic Sites address above.

Nouveaux parcs dans le Nord

Sommaire annuel des nouveaux projets de conservation du patrimoine naturel et culturel dans le Nord du Canada

Mars 2004 www.newparksnorth.org/index_f.htm Bulletin nº 13

Introduction

Le present bulletin annuel dresse un bref rapport de la situation sur les projets d'établissement et d'aménagement de nouveaux parcs et d'aires du patrimoine associées, de même que sur d'autres projets de conservation dans le Nord canadien. Les revendications territoriales des Autochtones restent un facteur essentiel à l'établissement de parcs et d'autres aires protégées.

L'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (1993)* prévoit un processus pour l'établissement de parcs nationaux, de parcs territoriaux et d'aires de conservation au Nunavut. Il faut conclure des ententes sur les répercussions et les avantages pour les Inuits sur tous les parcs territoriaux existants et des plans directeurs pour tous les parcs et toutes les aires de conservation actuelles.

Dans la région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit, environ 18 % est conservé par les parcs nationaux et gére en collaboration entre Parcs Canada et les agences créées en vertu de la *Convention définitive des Inuvialuit (1984)* ou selon une autre entente avec les Inuvialuit.

L'*Entente sur la revendication territoriale globale des Gwich'in (1992)* et l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu (1993)* portent sur des questions de conservation des régions naturelles, de la faune et du patrimoine. Trois lieux historiques nationaux ont été désignés dans les limites des terres revendiquées. Le 25 août 2003, *l'Entente sur la revendication territoriale et sur l'autonomie gouvernementale des Tłı̨chǫ* a été signée à Rae-Edzo (Behchokǫ̀) aux TNO. Le gouvernement et les Premières nations Deh Cho ont signé une entente-cadre et une entente sur les mesures provisoires de gestion. Ces ententes représentent des étapes importantes de la démarche des Deh Cho au sujet de la négociation d'une entente définitive. La Nation des Métis des T. N.-O (anciennement appelée les Métis du South Slave) travaille actuellement avec le gouvernement pour conclure une entente de principe. Les revendications territoriales et les considérations relatives aux droits fonciers issus des traités de toutes les régions ou les revendications ne sont pas encore réglées influeront grandement sur le choix du moment auquel les propositions de conservation dans ces régions seront déposées.

L'*Accord-cadre définitif (1993)* avec les Premières nations du Yukon a quant à lui abouti à la signature de neuf ententes définitives avec des Premières nations. Il s'agit des Premières nations de Champagne et d'Aishihik; de celle des Gwich'in Vuntut; de celle des Nacho Nyak Dun; du Conseil des Tlingit de Teslin; de celle des Little Salmon-Carmacks; de celle des Selkirk; de celle des Tr'ondëk Hwëch'in; de celle des Ta'An Kwäch'än et de celle de Kluane. Cinq autres ententes restent à négocier avec autant de Premières nations. L'établissement d'un réseau de parcs territoriaux au Yukon doit respecter la démarche des revendications territoriales ou s'inscrire dans l'esprit de ces revendications.

Le document *Nouveaux parcs dans le Nord* est structuré en régions visées par une revendication territoriale ou un règlement. Ces régions sont indiquées sur la carte se trouvant à la première page.

– Judi Cozzetto, rédactrice

Régions visées par les revendications territoriales au Yukon, aux T. N.-O. et au Nunavut

Consultation rapide — Page

1. Région visée par les revendications du Conseil des Premières nations du Yukon 25
2. Région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit 18
3. Région visée par le règlement de la revendication des Gwich'in 13
4. Région visée par le règlement de la revendication sur le Sahtu Régions du Mackenzie-Sud visées par les revendications des Dénés et des Métis
   5. Deh Cho 14
   6. North Slave (Traité numéro 11)*
   7. South Slave (Traité numéro 8) 15
8. Région visée par le règlement de la revendication du Nunavut 3

* Certaines régions visées par le règlement des revendications territoriales se chevauchent.

Points importants	*Page*
Ukkusiksalik – 41e parc national du Canada	3
À la recherche des mouettes blanches	5
Dévoilement de la plaque au lieu historique national de Nagwichoonjik	13
Signature de l'*Entente définitive de la Première nation de Kluane*	25
Mabel MacIntyre – Lieu historique territorial au Yukon	29

Canada Yukon Government Nunavut Stratégie des zones protégées

Also available in English

Revendications territoriales des Autochtones

Note de la rédaction : L'article qui suit contient des renseignements puisés à différentes sources gouvernementales. Il présente un bref exposé sur les revendications territoriales des Autochtones et il est destiné aux personnes qui ne sont pas très au fait de ces questions.

Aperçu général

Au Canada, les concepts de common law de droit ancestral et de titre ancestral sont reconnus par les tribunaux. Les droits ancestraux actuels des peuples autochtones sont eux aussi reconnus et confirmés au paragraphe 35 (1) de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

La politique du gouvernement fédéral sur les revendications territoriales a évolué en fonction des décisions des tribunaux. Le premier énoncé de politique de ce domaine a été proposé en 1973 à la suite d'une décision de la Cour suprême du Canada, la décision *Calder*, qui reconnaît l'existence du titre ancestral en droit canadien. Afin d préciser certaines incertitudes créées par la décision, le gouvernement fédéral annonça alors son intention de négocier des règlements de revendication territoriale. Au fur et à mesure de l'évolution de la politique, ces revendications furent classées en deux catégories :

- les revendications globales – fondées sur des droits et des titres ancestraux permanents n'ayant fait l'objet d'aucun traité ni d'aucun autre instrument légal; et
- les revendications particulières – découlant du présumé non-respect de traités signés avec les Indiens ou d'autres obligations légales ou de la mauvaise administration des terres et des autres biens prévus en vertu de la *Loi sur les Indiens* ou d'ententes officielles.

Ces dernières années ont vu naître une troisième catégorie de revendication territoriale, laquelle vise à régler des griefs formulés par des Autochtones qui, tout en s'inscrivant dans l'esprit des politiques sur les revendications globales et particulières, ne répondent pas à des critères d'acceptation rigoureux.

Revendications globales

La négociation des revendications globales vise principalement à conclure des ententes avec les peuples autochtones pour résoudre les ambiguïtés de nature juridique associées au concept des droits ancestraux en common law. L'objectif est de négocier des traités modernes qui, en plus de définir clairement et de manière durable les droits sur les terres et les ressources, précisent à l'intention des gouvernements et des tiers les droits et les avantages des Autochtones, en les codifiant dans des ententes de règlements protégées par la Constitution.

Les ententes globales de règlement de revendications territoriales précisent un large éventail de droits et d'avantages accordés aux groupes visés. Il peut s'agir de titres de pleine propriété de certaines terres, de droits de chasse garantis, de participation à la gestion des terres et des ressources à l'échelle de la région visée par l'entente, de compensations financières, du partage des recettes générées par l'exploitation des ressources et de mesures pour stimuler le développement économique.

Lorsqu'un parc national est créé dans une région visée par un règlement de revendication territoriale, le groupe visé par ce règlement peut continuer à exercer ses activités traditionnelles de chasse et de pêche à l'intérieur des limites de l'aire protégée. Le groupe visé peut également mettre sur pied un conseil de gestion, formé de représentants de la collectivité autochtone et du gouvernement, pour conseiller le ou la ministre en poste sur la gestion du parc national. En dernier lieu, l'entente conclue par suite d'un règlement d'une revendication territoriale décrit les possibilités de développement économique dont le groupe pourra tirer avantage par suite de la création d'un parc national. Il peut s'agir de possibilités d'emplois ou de contrats.

En décembre 1986, après une longue série de consultations auprès de groupes autochtones, le gouvernement fédéral annonça des changements importants à sa politique relative aux revendications territoriales. Les principaux changements portent sur l'élaboration de solutions de rechange à l'extinction générale des droits ancestraux; l'ajout de droits d'exploitation de la faune marine dans les ententes de règlement; le partage des recettes générées par l'exploitation des ressources et la participation des Autochtones aux décisions touchant l'environnement. Outre la négociation de plans de mise en œuvre à inclure dans les ententes définitives, la politique de 1986 prévoit également l'établissement de mesures provisoires visant à protéger les intérêts des Autochtones pendant les négociations.

En 1997, la décision *Delgamuukw* de la Cour suprême a provoqué des appels de la part des collectivités autochtones qui demandaient à ce qu'on réexamine la politique relative aux revendications globales. Il s'agit de la première décision de la Cour suprême du Canada traitant en profondeur de la question du droit ancestral.

La question d'autonomie gouvernementale peut se négocier parallèlement aux revendications territoriales globales ou en même temps que celles-ci. Le gouvernement fédéral est prêt à envisager une protection constitutionnelle de certains aspects de l'autonomie gouvernementale lorsque les parties sont d'accord. L'autonomie gouvernementale doit se négocier conformément à la politique adoptée en 1995 dans le *Cadre pour l'application du droit inhérent et la négociation de l'autonomie gouvernementale*.

Revendications particulières et droits fonciers issus de traités

Les revendications particulières portent sur le respect des traités et sur l'administration des terres comprises à l'intérieur des réserves indiennes, des fonds de bandes et d'autres biens par le gouvernement fédéral. En ce qui a trait aux revendications particulières, l'objectif principal du gouvernement est de s'acquitter de ses obligations de nature juridique envers les Premières nations.

Les droits fonciers issus de traités forment une vaste catégorie de droits se rapportant principalement à un groupe de traités conclus avec les Premières nations, pour la plupart dans les provinces des Prairies. Ces Premières nations n'ont pas toutes reçu les terres qui leur avaient été promises. Les

revendications des Premieres nations concernant ces droits non satisfaits sont appelees « revendications fondees sur les droits fonciers issus de traités » et font l'objet de negociations distinctes des autres revendications particulieres.

Autres revendications
Le gouvernement est sur le point de conclure ou est en train de negocier des ententes sur un certain nombre d'autres griefs des Autochtones, lesquels sont parfois appeles « revendication du troisieme type ». Ces griefs peuvent s'inscrire dans le cadre des politiques de revendications globales et particulieres, mais ils ne respectent pas de criteres d'acceptation rigoureux.

Deh Cho
Apres l'echec de l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Denes et des Metis* en 1990, les Premieres nations Deh Cho (PNDC) ont demande la creation d'un territoire Deh Cho et leur propre processus de negociation avec la Couronne. Le processus Deh Cho consiste en l'exercice des pouvoirs et en negociations des terres et des ressources entre le gouvernement federal et territorial et les PNDC. Les negociations ont donne lieu a une ebauche d'entente-cadre et a une ebauche d'entente sur des mesures conservatoires. L'entente-cadre definit la portee, le processus, les sujets a aborder et les parametres dont il faut tenir compte pour la negociation d'un accord de principe et d'un accord definitif. L'entente sur les mesures conservatoires prevoit la participation des PNDC au regime de gestion des ressources de la vallee du Mackenzie; un processus de planification regional de l'utilisation du sol qui favorisera l'exploitation des ressources; un accord de gestion provisoire concernant la reserve de parc national du Canada Nahanni et, enfin, une entente provisoire de mise de cote des terres et la negociation d'une entente sur l'exploitation des ressources. Les PNDC et Parcs Canada ont forme une Equipe de consensus Nahʔą Dehé, composee de sept personnes, soit deux personnes nommees par les Deh Cho, deux par la Bande des Denes de Nahanni Butte et trois par Parcs Canada. L'equipe a donne des conseils sur l'Enonce d'integrite ecologique et le Plan directeur de la reserve de parc national du Canada Nahanni. L'equipe pourrait formuler des recommandations a la table principale des negociations avec les Deh Cho au sujet des accords de gestion provisoires applicables a la reserve de parc national du Canada Nahanni.

La Nation des Métis des T. N.-O.
En 2002, ce groupe, anciennement appele les Metis de la region du South Slave, a change son nom pour la Nation des Metis des T. N.-O.

Lorsque l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Denes et des Metis* n'a pas ete ratifiee par la majorite du peuple autochtone de la vallee du Mackenzie en 1990, le gouvernement federal a decide de proceder a des revendications regionales dans cette region des T. N.-O. Toutefois, dans le district de South Slave, les Denes du Traite N° 8 d'Akaitcho ont d'abord cherche a faire respecter les dispositions de leurs traites au lieu de conclure une revendication territoriale regionale globale. Cela a laisse certains Metis de cette region sans outils pour faire valoir leurs sujets de preoccupation. Ensuite, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien a offert aux Metis du district de South Slave de participer a une demarche ne tenant pas compte des droits, afin de traiter de leurs preoccupations. On a signe un accord-cadre en août 1996, lequel decrit des negociations en deux etapes : les questions qui touchent le sol et les ressources et, apres la signature d'un accord de principe, la negociation de questions touchant l'autonomie gouvernementale. Les negociations visant a conclure une entente de principe se poursuivent.

Traité n° 8 d'Akaitcho
Durant l'annee 2000, le gouvernement du Canada et les quelque 2 000 Denes du Traite n° 8 d'Akaitcho ont entame des negociations. Ces Denes revendiquent l'utilisation traditionnelle de terres s'etendant principalement au sud et a l'est du Grand lac des Esclaves et jusqu'a la frontiere avec le Nunavut au nord-est. Apres avoir subi une interruption en 2002, les negociations ont repris en janvier 2003, principalement sur les questions de terres et de gouvernance. Les negociations se poursuivent.

Nunavut

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Parc national du Canada Ukkusiksalik
Le samedi 23 août 2003, l'Entente sur les repercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI) pour etablir Ukkusiksalik a titre de 41e parc national du Canada a ete signee a Iqualuit. Des participants de partout dans le Nord et de diverses regions du sud du Canada ont assiste a cette ceremonie. Le premier ministre du Canada, le president de l'Association des Inuits de Kivalliq et le premier ministre du Nunavut faisaient partie des dignitaires.

Apres la ceremonie, les representants officiels et les dignitaires se sont rendus en avion a Repulse Bay afin de participer a un banquet communautaire et a une danse. Les residents ont servi toutes sortes de plats traditionnels (phoque, morse, muqtuq (ou peau de baleine), caribou, poisson) et du pain bannock prepare de toutes les façons possibles. Les groupes participants ont prononce des discours et echange des cadeaux. Les Inuits et le gouvernement s'attendent a une relation de travail respectueuse dans l'avenir.

Ukkusiksalik represente la region naturelle de la toundra centrale sur une superficie d'environ 20 500 km². La baie Wager, qui constitue une mer interieure

s'etendant sur 100 km vers l'ouest depuis la baie d'Hudson, se trouve au cœur même du parc. La zone comprend un ensemble impressionnant de reliefs et une vaste gamme d'habitats assurant la subsistance d'espèces telles que le caribou, le bœuf musqué, le loup, le lièvre arctique, le faucon pèlerin, le faucon gerfaut, l'ours polaire, le béluga, le phoque annelé et le phoque barbu. Les résidents inuits des collectivités de Kivalliq continuent de se déplacer dans cette zone pour y chasser et y pêcher.

Conformément à l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*, les gouvernements du Canada et du Nunavut, ainsi que l'Association des Inuits de Kivalliq, au nom de toute la population inuite, ont négocié une ERAI. Cette entente précise les conditions d'établissement d'un parc national, notamment ses limites, l'accès au parc, les retombées économiques pour les Inuits, la cogestion, la gestion de la mise à mort d'urgence des ours polaires, les camps éloignés et l'accès des Inuits voulant se livrer à l'extraction de pierre à sculpter. Les mesures provisoires de protection des terres proposées pour le parc ont été prolongées jusqu'au 1er octobre 2004.

Nord de l'île Bathurst

La mise de côté provisoire actuelle des terres pour cette région prend fin en octobre 2004. Avant cette date, Parcs Canada consultera l'Association des Inuits de Qikiqtaaluk (AIQ) et les Inuits de Resolute Bay pour savoir s'ils appuient la décision de prolonger la mise de côté et pour discuter des limites potentielles. Si on décide de poursuivre, la mise de côté sera prolongée, afin de procéder à une collecte de renseignements supplémentaires dont pourraient avoir besoin la communauté et l'AIQ avant de décider d'entamer une négociation en matière d'entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits, conformément à l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*.

Environnement Canada
Service canadien de la faune

Nouveaux projets et aires de conservation actuelles

L'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut* (*ARTN*) consacre un chapitre entier aux aires de conservation, dont deux réserves nationales de faune et onze refuges d'oiseaux migrateurs administrés par le Service canadien de la faune (SCF). Les exigences de l'*ARTN* comprennent la négociation d'une Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI) visant la plupart des aires de conservation et l'élaboration de plans directeurs pour toutes les aires. En 2001, le SCF et la Nunavut Tunngavik Inc. ont entamé des négociations sur une entente-cadre ERAI traitant des aires de conservation au Nunavut, en prévoyant des annexes sur des sites particuliers, pour régler des problèmes liés à certains refuges ou certaines réserves fauniques. Au début de 2004, ces négociations étaient toujours en cours.

Le SCF a identifié les sites à protéger en priorité en raison de l'habitat faunique essentiel qu'ils contiennent. Les collectivités ont aussi nommé d'autres sites à protéger en vertu des lois qui relèvent du SCF. L'état d'avancement de quelques uns de ces projets est décrit ci-après.

Cérémonie de signature à Ukkusiksalik : Parcs Canada, 2003) De gauche à droite : Ovide Alakannuark (membre de l'Assemblée législative, Akulliq), l'honorable Paul Okalik (premier ministre du Nunavut), Cathy Towtongie (présidente, NTI), Olayuk Akesuk (ministre du développement durable), le très hon. Jean Chrétien (premier ministre du Canada), Nancy Karetak-Lindell (députée - Nunavut), David Tuktudjuk (Association des Inuits de Kivalliq (AIK)), François Sandy (président, AIK), Donat Milortok (Vice-président, AIK) et Alan Latourelle (directeur général, Parcs Canada).

s'etendant sur 100 km vers l'ouest depuis la baie d'Hudson, se trouve au cœur même du parc. La zone comprend un ensemble impressionnant de reliefs et une vaste gamme d'habitats assurant la subsistance d'especes telles que le caribou, le bœuf musqué, le loup, le lievre arctique, le faucon pèlerin, le faucon gerfaut, l'ours polaire, le beluga, le phoque annelé et le phoque barbu. Les résidents inuits des collectivites de Kivalliq continuent de se deplacer dans cette zone pour y chasser et y pêcher.

Conformement à l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*, les gouvernements du Canada et du Nunavut, ainsi que l'Association des Inuits de Kivalliq, au nom de toute la population inuite, ont negocie une ERAI. Cette entente précise les conditions d'établissement d'un parc national, notamment ses limites, l'acces au parc, les retombees économiques pour les Inuits, la cogestion, la gestion de la mise à mort d'urgence des ours polaires, les camps éloignés et l'acces des Inuits voulant se livrer à l'extraction de pierre à sculpter. Les mesures provisoires de protection des terres proposees pour le parc ont ete prolongees jusqu'au 1er octobre 2004.

Ceremonie de signature d' Ukkusiksalik (© Parcs Canada, 2003) De gauche à droite : Ovide Alakannuark (membre de l'Assemblee legislative, Akulik), l'honorable Paul Okalik (premier ministre du Nunavut), Cathy Towtongie (presidente, NTI), Olayuk Akesuk (ministre du developpement durable), le très honorable Jean Chretien (premier ministre du Canada), Nancy Karetak-Lindell (deputee - Nunavut), David Tukturdjuk (Association des Inuits de Kivalliq (AIK)), Tongola Sandy (président, AIK), Donat Milortok (Vice-president, AIK) et Alan Latourelle (directeur general, Parcs Canada).

Nord de l'île Bathurst

La mise de côte provisoire actuelle des terres pour cette region prend fin en octobre 2004. Avant cette date, Parcs Canada consultera l'Association des Inuits de Qikiqtanit (AIQ) et les Inuits de Resolute Bay pour savoir s'ils appuient la décision de prolonger la mise de côte et pour discuter des limites potentielles. Si on decide de poursuivre, la mise de côte sera prolongee, afin de proceder à une collecte de renseignements supplementaires dont pourraient avoir besoin la communaute et l'AIQ avant de decider d'entamer une negociation en matiere d'entente sur les repercussions et les avantages pour les Inuits, conformement à l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*.

Environnement Canada
Service canadien de la faune

Nouveaux projets et aires de conservation actuelles

L'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (ARTN)* consacre un chapitre entier aux aires de conservation, dont deux réserves nationales de faune et onze refuges d'oiseaux migrateurs administrés par le Service canadien de la faune (SCF). Les exigences de l'*ARTN* comprennent la négociation d'une Entente sur les repercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI) visant la plupart des aires de conservation et l'élaboration de plans directeurs pour toutes les aires. En 2001, le SCF et la Nunavut Tunngavik Inc. ont entamé des negociations sur une entente-cadre ERAI traitant des aires de conservation au Nunavut, en prévoyant des annexes sur des sites particuliers, pour régler des problèmes liés à certains refuges ou certaines réserves fauniques. Au début de 2004, ces negociations etaient toujours en cours.

Le SCF a identifié les sites à protéger en priorité en raison de l'habitat faunique essentiel qu'ils constituent. Les collectivités ont aussi nommé d'autres sites à protéger en vertu des lois qui relevent du SCF. L'etat d'avancement de quelques-uns de ces projets est decrit ci-après.

Sites marins importants pour les oiseaux migrateurs

Au Nunavut et aux T. N.-O., environ 40 espèces d'oiseaux représentant plus de 15 millions de volatiles utilisent les habitats marins pour l'accouplement et l'alimentation ou comme aire de migration ou d'hivernage. En 2002, le SCF a préparé un document identifiant 34 sites marins importants au Nunavut et aux T. N.-O. pour les oiseaux migrateurs (sites assurant la subsistance de plus de un pour cent de la population canadienne d'une espèce à un stade de son cycle annuel). L'arbitration par les pairs est terminée et la publication est prévue en 2004. Ces renseignements ont été présentés au Réseau circumpolaire de zones protégées du Conseil de l'Arctique - Conservation de la flore et de la faune arctiques et diffusés internationalement au sein de cet organisme.

Aires de conservation utilisées à titre de sites de recherche

À part la protection des ressources fauniques importantes du Canada, plusieurs des refuges et des réserves d'espèces sauvages au Nunavut sont utilisés comme lieux de recherche clés pour les oiseaux migrateurs. Entre 2000 et 2004, des études continues et des projets de recherches focales ont eu lieu à la baie de la Reine-Maud, à la baie East, à l'île Prince Leopold, à Dewey Soper, à l'île Bylot, à la rivière McConnell et aux refuges d'oiseaux migrateurs de l'île Seymour.

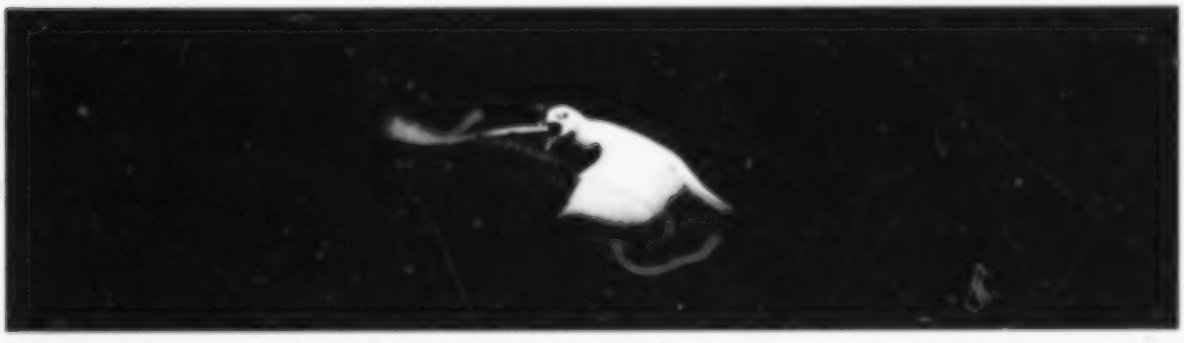
Réserve nationale de faune Igaliqtuuq

Le travail sur la création de la réserve nationale de faune (RNF) Igaliqtuuq se poursuit. Ce site fait partie des négociations actuelles de l'Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI). Lors de la conclusion de l'ERAI, le Service canadien de la faune (SCF) entamera le processus officiel de désignation de la RNF. Le SCF, en collaboration avec la collectivité de Clyde River, commencera à dresser la cartographie de l'habitat et l'inventaire biologique de la baie Isabella. Le SCF continue à appuyer les efforts d'observation des baleines boréales du Comité directeur d'Igaliqtuuq au moyen du Programme de conservation et de gérance de l'habitat.

Qaquluit (Cape Searle) et Akpait (Reid Bay)

Des études du Service canadien de la faune (SCF) effectuées durant les années 1970 ont identifié d'importantes colonies d'oiseaux de mer à Cape Searle (Qaquluit) et à Reid Bay (Akpait), deux sites situés à environ 100 km au sud-est de Qikiqtarjuaq. Au cours des années 1980 et 1990, la collectivité avait manifesté peu d'intérêt envers la protection de ces sites. Toutefois, en 1999, le hameau de Qikiqtarjuaq a obtenu l'appui de l'Organisation des chasseurs et des trappeurs (OCT) de Nattivak, de la Nunavut Tunngavik Inc., de l'Association des Inuits de Qikiqtaniit et du Comité d'aménagement des terres de Qikiqtarjuaq, afin de reprendre les discussions sur la protection de ces sites à titre de réserves nationales de faune (RNF).

En 2000, la collectivité a voté en faveur de la poursuite des démarches nécessaires à la création d'une nouvelle RNF. Le SCF, en collaboration avec l'OCT de Nattivak, le hameau et le Fonds mondial pour la nature, a maintenant effectué quatre visites au site dans le but de recueillir des données écologiques à Cape Searle. Une étude des connaissances de la collectivité, menée par l'OCT de Nattivak et commanditée par le Fonds mondial pour la nature, a aussi été effectuée. En juin 2001 et 2002, un projet de recensement et de cartographie a eu lieu à Qaquluit. Il s'agissait de la toute première cartographie détaillée de ce site. En 2001, un Comité sur les limites de la RNF a été constitué et ses limites recommandées sont actuellement étudiées par l'AIQ dans le cadre du processus de l'entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits.



Mouette blanche en vol (© Mark Mallory, Service canadien de la faune, 2003)

À la recherche des mouettes blanches

La mouette blanche, d'un blanc pur avec des pattes noires, connaît un grave déclin au Nunavut. Cette espèce était courante au refuge d'oiseaux migrateurs de l'île Seymour et était fréquemment observée près de la lisière de la banquise de l'île Bylot (près de Pond Inlet) et près d'Arctic Bay, de Resolute Bay et de Grise Fiord. Si vous apercevez une mouette blanche, veuillez faire part de l'observation, de la date et du lieu approximatif au Service canadien de la faune à Iqaluit (les coordonnées se trouvent dans la section « Pour plus de renseignements »).

Gouvernement du Nunavut – Ministère de l'Environnement
Parcs et aires de conservation

Mirnguiqsirviit - Parcs Nunavut
Le Nunavut *(notre terre)* a été créé le 1er avril 1999. Sa superficie équivaut à plus d'un cinquième de celle du Canada et comporte plus des deux tiers du littoral canadien. Depuis la première recommandation en vue de protéger la réserve faunique du Thelon en 1990 à cause de sa faune et de sa beauté, plus de 300 000 km² de parcs et d'aires de conservation ont été protégés au Nunavut.

Les résidents du Nunavut sont fiers de leur patrimoine naturel et culturel, de leur lien solide avec la nature et ses ressources, de leurs collectivités, de la faune de ce territoire et de leur riche et important passé. Non seulement les parcs territoriaux du Nunavut illustrent-ils et protègent-ils ces aires et paysages culturels et naturels d'une grande importance, mais ils leur rendent aussi hommage sur les scènes locale, régionale, nationale et internationale.

Entente-cadre sur les répercussions et les avantages pour les Inuits au sujet des parcs territoriaux
L'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut (1993)* a changé le rôle joué par le gouvernement dans la protection de l'environnement du Nunavut. L'accord reconnaît la valeur et le bien-fondé des parcs et des aires de conservation et définit le procédé permettant d'établir des zones protégées au Nunavut. Ce procédé comprend la participation de la collectivité, la gestion et les mesures relatives aux répercussions et aux avantages, pour les résidents, des zones protégées.

Parmi les obligations de l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*, en mai 2002, Parcs Nunavut, la Nunavut Tunngavik Inc. (NTI) et les Associations des Inuits de Kivalliq, de Kitikmeot et de Qikiqtani ont négocié avec succès et signé une Entente-cadre sur les répercussions et les avantages pour les Inuits (ERAI). L'ERAI reconnaît le rôle des parcs territoriaux au Nunavut. Elle contribuera aussi à repérer les possibilités de tourisme en territoire inuit et les avantages associés aux parcs en offrant de la formation sur les parcs et des débouchés économiques et en établissant un mécanisme de planification et de gestion conjointes des terres et des ressources des parcs territoriaux actuels et ultérieurs.

Au cours des prochaines années, Parcs Nunavut, de concert avec la NTI et les trois associations inuites régionales, se penchera sur la mise en œuvre de l'ERAI. Les parties ont entamé des négociations avec le gouvernement fédéral afin de financer la mise en œuvre des 17 articles de l'ERAI; ont établi un groupe de travail afin de superviser la mise en œuvre; ont élaboré une nouvelle politique gouvernementale en matière de contrats et des possibilités d'affaires dans les parcs territoriaux et ont mis sur pied un Groupe de travail sur les contrats dans les parcs afin de superviser les contrats et d'assurer que les entreprises et les sociétés inuites reçoivent un traitement préférentiel conformément à l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*.

L'ERAI prévoit aussi un engagement local et territorial dans la création et la gestion des parcs territoriaux. La création de structures de cogestion contribuera à l'élaboration d'un nouveau programme des parcs au Nunavut. Ce programme précisera les relations entre les parcs nationaux et territoriaux actuels et contribuera à la réalisation des buts à long terme du Nunavut et de ses collectivités en matière de tourisme, de loisirs, de protection des habitats, de croissance économique et de développement durable. Les changements nécessaires aux lois et aux politiques connexes dicteront l'exploitation des futurs parcs et futures aires de conservation au Nunavut.

Identité visuelle
L'aménagement du Programme des parcs au Nunavut comprend un programme d'identité visuelle. Ce programme assure une présence constante et professionnelle au Nunavut, distingue les parcs du Nunavut des autres parcs et augmente la sensibilisation du public sur les parcs du Nunavut de manière remarquable et évidente. Le programme d'identité visuelle a compris la création du nom et du logo de Mirnguiqsirvut, le relancement du site Web et la création de normes de conception pour la signalisation et les installations des parcs du Nunavut.

Les nouveaux panneaux affichent les logos de Mirnguiqsirvit et du gouvernement du Nunavut et sont rédigés dans les quatre langues officielles du Nunavut – l'inuktitut, l'innuinaqtun, l'anglais et le français. De nouveaux panneaux d'interprétation respectant les nouvelles normes ont été installés.

En 2003, les nouvelles normes de conception des installations de parcs ont aussi été mises en œuvre. À Pangnirtung, la relocalisation des installations du terrain de camping au parc territorial de Pisuktinu Tunngavik a permis de mettre en œuvre ces conceptions, ce qui a produit des structures possédant un style nettement nordique. Les projets à venir continueront de mettre en œuvre les normes de conception des installations aux parcs du Nunavut, améliorant ainsi les services offerts aux usagers des parcs et établissant le programme d'identité visuelle des parcs.

En 2003, on a élaboré des normes pour les affiches sur les parcs du Nunavut et des documents d'information, allant de brochures aux guides, sur les parcs individuels. Ces normes seront utilisées lors de l'impression des affiches et des brochures en 2004.

www.nunavutparks.com
Lancé à nouveau en 2002, ce site Web présente de plus amples renseignements sur tous les parcs territoriaux et les centres d'accueil du Nunavut. Il présente aussi des renseignements sur l'organisation de déplacements sécuritaires qui respectent l'écologie au Nunavut, sur l'entente définitive sur les répercussions et les avantages pour les Inuits des parcs territoriaux, sur les inscriptions des visiteurs et sur le processus de permis d'armes à feu pour les parcs territoriaux. Un « babillard » encourage les échanges d'information, les récits de voyage et d'expériences vécues dans les parcs. En outre, le site offrira de l'information et des mises à jour sur les progrès du programme, les activités et les événements à venir, ainsi que des rapports sur les projets liés aux parcs.

Création d'attractions touristiques

En 2001, Parcs Nunavut a commencé à effectuer des études de faisabilité afin d'évaluer les possibilités de création de parcs et d'autres attractions dans certaines collectivités du Nunavut. Tirant parti de plans de développement économique régional et communautaire déjà existants et d'études préliminaires de faisabilité, le projet a déterminé les attractions touristiques possibles ou existantes, le soutien (formation, mise au point de produits, etc.), les installations nécessaires ainsi que les avantages possibles pour chacune des collectivités.

Terrains de camping

En 2002, Parcs Nunavut a commencé le processus de réaménagement de trois terrains de camping existants et d'établissement et d'aménagement de deux nouveaux terrains de camping. Les terrains de camping représentent des éléments importants du programme de Parcs Nunavut, car ils offrent un service aux visiteurs du parc et aux collectivités locales. L'engagement de la collectivité dans la planification et l'aménagement comprend la sélection de terrains de camping, le type et le nombre d'installations et l'identification de noms pour les terrains de camping.

Un nouvel emplacement pour le terrain de camping du parc territorial Qilaluqat à Pond Inlet sera identifié et reconstruit en 2004. De meilleures installations seront aménagées au parc territorial Inuujaarvik à Baker Lake et la construction de nouveaux terrains de camping à Kimmirut et à Resolute Bay débutera. Parcs Nunavut a travaillé avec ces deux collectivités afin d'identifier les nouveaux terrains de camping. À Kimmirut, le terrain de camping sera appelé Taqaiqsirvik *(endroit de repos)* et le terrain de camping de Resolute Bay portera le nom de Tupirvik *(endroit où poser une tente)*.

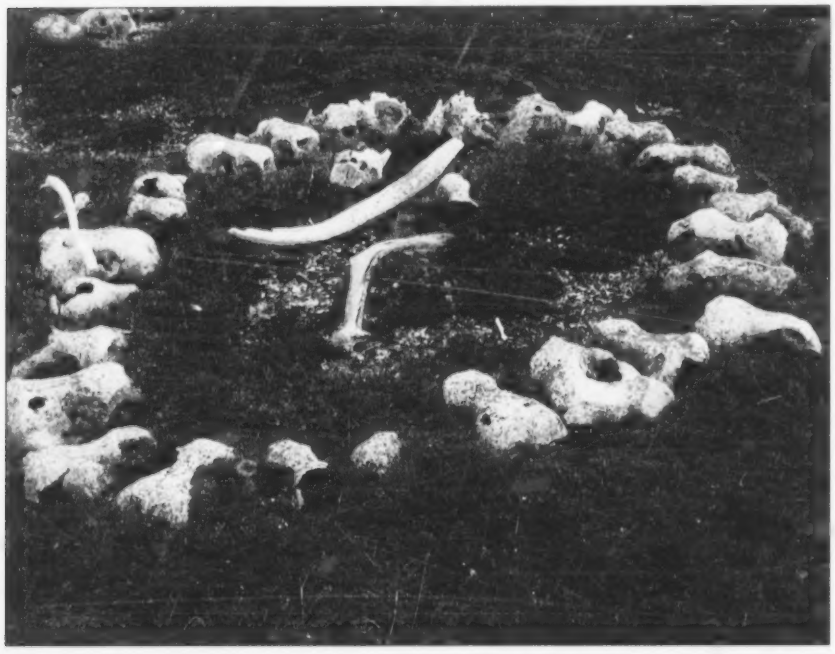
Clyde River

En 2002 et 2003, une étude de faisabilité a été menée le long de la rive nord d'Isabella Bay, vers le Nord jusqu'à l'île Scott. À partir des résultats de cette étude, on recommande une région plus facile à gérer pour les prochaines étapes de l'étude. Cette région comprend des fjords glaciaux profonds, de très vieux glaciers et des flèches de roches et des pinacles spectaculaires. Le fjord Sam Ford, qui se trouve dans cette région, est un site d'escalade de « renommée mondiale ». En plus de correspondre à un marché unique de grimpeurs, la proposition de la « Zone de parc sauvage » trois saisons attirera un marché constitués de diverses personnes recherchant l'aventure. La deuxième phase de l'étude de faisabilité commencera à l'hiver 2004.

Fjord Sam Ford (© Ministère de l'environnement, gouvernement du Nunavut, 2002)

Coral Harbour

Alijivik *(site de ruines)*, situé à environ 60 km au sud-ouest de Coral Harbour le long des rives de la baie South, est un site archéologique qui a déjà été occupé par une peuplade unique du nom de Sadlermiut. Une étude de faisabilité a analysé les emplacements de l'île



Attraction de Coral Harbour (cercle de crânes de morses) (© Ministère de l'environnement, gouvernement du Nunavut, 2003)

Southampton et a identifié ce lieu du patrimoine comme option préférée pour des études supplémentaires. L'étude traite de l'élaboration conceptuelle des attractions, de l'interprétation et des moyens de transport proposés, d'une commercialisation touristique ciblée, des implications en matière de revendications territoriales et de la création d'un fichier de ressources bibliographiques associées au site. L'achèvement de l'étude est prévu pour le printemps 2004.

Hall Beach

En 2003, une étude de faisabilité a recommandé de se pencher sur l'aménagement des attractions portant sur l'histoire culturelle et technologique de Hall Beach et sur l'interaction entre la technologie historique inuite et l'installation du système du Réseau avancé de pré-alerte (RAPA) dans le Nord. Hall Beach est le site de la station principale FOX, laquelle se distingue par les numéros de ses édifices originaux et de ses antennes en place, de même que leur état.

Avec ses partenaires fédéraux et territoriaux, Parcs Nunavut prévoit d'interpréter l'aménagement de ce site et de la collectivité moderne de Hall Beach. De nombreux sites Thulé se trouvant autour du RAPA seront interprétés afin de mettre en valeur la technologie des gens qui vivaient dans cette région avant l'aménagement de la collectivité.

Parc territorial Iqalugaarjuup Nunanga

(anciennement Parc territorial Ijirliliq)
Le parc territorial Iqalugaarjuup Nunanga *(terre autour de la rivière des petits poissons)* s'étend vers l'intérieur à partir de la côte ouest de la baie d'Hudson, à environ 10 km au nord-ouest de Rankin Inlet. L'été et l'automne, les visiteurs et les habitants peuvent y apprécier la beauté spectaculaire de la rivière en plus d'y pêcher, d'y nager, d'y cueillir des petits fruits et d'observer la faune abondante que renferme le parc, dont le faucon pèlerin qui est menacé d'extinction. Cependant, la caractéristique la plus remarquable du parc est le lieu historique de Qamaviniqtalik *(endroit de vieilles huttes de terre)* et ses sentiers de promenade d'interprétation situés sur les périmètres d'inondation de la rivière Meliadine. Iqalugaarjuup Nunanga est devenu le centre d'activités intenses de croisières touristiques dans la région de Kivalliq. Ce site met en évidence l'important patrimoine culturel et naturel de la région et est devenu un centre d'artisanat local. Des aires de pique-nique ont été aménagées et les projets à venir comprennent l'installation de panneaux d'interprétation, la production d'une brochure et d'un guide sur le parc et d'autres aménagements de sentiers de randonnée/sentiers d'interprétation.

Parc territorial Katannilik

Le parc Katannilik *(lieu de la chute)*, au sud de l'île de Baffin près de Kimmirut, couvre une superficie d'environ 1 269 km² presque entièrement située dans le bassin hydrographique de la rivière Soper. Ce parc offre des activités de loisirs aquatiques dont la descente en eaux vives, les excursions en canot ou en kayak, de même que la randonnée pédestre, le ski de fond et la motoneige.

Environ 350 personnes ont visité le parc en juillet et en août 2003. La collectivité, avec l'aide du personnel du parc, a organisé des activités culturelles pour les visiteurs. À elle seule, l'utilisation par les visiteurs estivants a augmenté les retombées économiques à Kimmirut pour ce qui est de l'artisanat, des programmes d'accueil et des activités communautaires. La maison Soper, résidence de l'explorateur et biologiste Dewey Soper dans les années 1930, est maintenant la galerie de la maison Soper où des sculptures en pierre de savon et de l'artisanat sont vendus par la Quliruakut Society.

Avec l'appui financier de l'Association de Kakivak, nous avons organisé des camps scientifiques estivaux pour les élèves en août 2003. Les jeunes ont acquis des connaissances sur la faune et sur l'écologie végétale, sur l'utilisation traditionnelle des roches et des minéraux et sur la navigation au moyen de roches.

Une course annuelle de motoneiges entre Iqaluit et Kimmirut traverse le parc et réunit des participants des régions de Baffin, du Nouveau-Québec et de Kivalliq. Cette activité annuelle est organisée depuis le début des années 1970 et attire de plus en plus de participants, de spectateurs et de commanditaires.

En 2002, nous avons créé une trousse pilote d'enregistrement des visiteurs pour le parc Katannilik. La trousse informe les visiteurs sur les conditions du parc, offre des renseignements sécuritaires et durables sur les voyages et aide à créer une base de données des visiteurs. Cette trousse d'enregistrement sera améliorée au cours des prochaines

Parc territorial Katannilik (© Ministère de l'environnement, gouvernement du Nunavut)

Parc territorial Kuklok (© Ministère de l'environnement, gouvernement du Nunavut)

années. Un terrain de camping sera aménagé dans le parc Katannilik, situé dans la collectivité de Kimmirut, à l'été 2004.

Parc territorial Kekerten

Situé à 50 km de Pangnirtung à l'intérieur du détroit de Cumberland, le parc Kekerten a servi de station de dépeçage écossaise durant la période des années 1850 et 1860. Leurs connaissances des baleines, de la région et de l'art de survivre dans l'Arctique firent des Inuits des alliés essentiels de l'industrie baleinière commerciale. On trouve encore des vestiges de la station baleinière, notamment les fondations des trois magasins construits en 1857, de gros chaudrons en fer ainsi que des armatures et des fonds de tente restaurés.

En 2003, le gouvernement du Nunavut et la collectivité de Pangnirtung ont travaillé à la deuxième phase d'un projet de restauration qui accroîtra les possibilités de développement économique à Pangnirtung, tout en permettant de faire de la sensibilisation au sujet de l'histoire de l'industrie baleinière, unique en son genre. L'aménagement de la station baleinière écossaise à Kekerten aidera les pourvoyeurs locaux qui offrent des visites guidées du parc, en augmentant le potentiel d'interprétation du site, y compris la relation des Inuits avec les baleiniers. Le projet est au dernier stade de conception architecturale. Les éléments proposés comprennent une structure schématique tridimensionnelle reconstituant la station baleinière écossaise, des panneaux d'interprétation amovibles faits de toile et plusieurs stations interactives d'interprétation à divers emplacements dans le site.

Parc territorial Kuklok

Le parc Kuklok, situé à 15 km de Kugluktuk, est un paysage d'étendues onduleuses de la toundra, entrecoupées d'escarpements, d'affleurements rocheux et de falaises abruptes le long de la rivière. L'emplacement de la chute offre des points de vue où on peut observer la faune, pêcher, faire de la randonnée pédestre et du camping. La chute Bloody, déclarée lieu historique en 1978, se trouve dans les limites du parc Kuklok et est le site de la bataille sans doute la plus célèbre du Nord. Ce site possède des vestiges d'habitations d'hiver des Thulé datant de plus de 500 ans, des preuves archéologiques de camps de chasse au caribou remontant à plus de 1 500 ans, l'utilisation pré-dorset du site il y a plus de 3 500 ans et une riche histoire de l'exploration de l'Arctique. Ces vestiges commencent seulement à illustrer l'importance historique du lieu.

La rivière Coppermine, qui traverse le parc, a été proposée à titre de rivière du patrimoine national en août 2002 (voir aussi l'article à la page 24). Le parc constitue une destination de choix pour les gens qui veulent faire une expédition d'un jour en canot à partir de Kugluktuk et pratiquement toutes les expéditions descendant la rivière Coppermine en radeau ou en canot choisissent de camper à Kuklok. En 2002, nous avons entrepris une étude pour damer un sentier de portage dans le parc Kuklok pour aider les visiteurs. Les habitants de la région utilisent de plus en plus cet endroit pour aller pêcher ou camper, perpétuant ainsi l'utilisation traditionnelle du site. Nous aménagerons le sentier de portage, les affiches du parc et certaines installations en 2004.

Parc du passage du Nord-Ouest - Gjoa Haven

Le Parc du passage du Nord-Ouest n'est pas un parc au sens courant du terme. Il

constitue une tentative de reunir les recits de plusieurs collectivites et de nombreux sites autour d'un grand theme - celui du passage du Nord-Ouest - qui porte autant sur les efforts des Europeens pour trouver un passage au Nord-Ouest que sur les nombreuses expeditions de recherche ulterieures tentant d'elucider la disparition de l'expedition de Franklin.

A Gjoa Haven, le Parc historique du passage du Nord-Ouest fait partie de cette tentative. Les panneaux installes le long du sentier pedestre traversant la ville, de meme que l'exposition presentee au complexe du hameau, sont consacres a l'exploration d'Amundsen et a son sejour dans la localite.

L'annee derniere a marque le 100e anniversaire de la premiere traversee du passage du Nord-Ouest par l'explorateur norvegien Roald Amundsen. Pour commemorer cet anniversaire, un groupe de Norvegiens a essaye de reconstituer l'itineraire parcouru par Amundsen et son equipage a bord de leur bateau de 44 pieds, mais les conditions de glace ne leur ont pas permis d'atteindre Gjoa Haven. Les residents ont poursuivi leurs celebrations, y compris l'inauguration d'un cairn a la memoire d'Amundsen par l'ambassadeur de la Norvege au Canada.

Parc territorial Ovayok

Ovayok, ou mont Pelly, est le nom utilise pour decrire le gros esker qui domine le paysage du parc territorial situe a environ 15 km a l'est de la collectivite de Cambridge Bay. Le parc est de plus en plus populaire aupres des touristes, en raison de son paysage de lacs et de montagnes, de ses montagnes interessantes, de ses plages surelevees et de ses lacs environnants. La region devient de plus en plus recherchee pour la diversite et le nombre d'oiseaux qui y vivent. De nombreux observateurs d'oiseaux du monde entier y sont attires par la possibilite d'enrichir leurs connaissances dans ce domaine.

Le parc territorial Ovayok est facilement accessible avec un vehicule et est une destination importante des visiteurs souhaitant participer a des activites d'une journee. En 2002, nous avons entrepris une etude pour construire un sentier d'interpretation pour le parc. Ce plan explorera la beaute naturelle et l'importance historique du parc et sera amenage pour refleter le paysage fragile et les interets d'habitat de la faune et des oiseaux. Ce projet appuiera les pourvoyeurs locaux offrant des visites guidees du parc en augmentant le potentiel d'interpretation du site.

Parc territorial Sylvia-Grinnell/Quammaarviit

Situe a un kilometre du centre d'Iqaluit, le parc Sylvia-Grinnell permet aux nombreux visiteurs et residents de decouvrir facilement le paysage arctique. Les visiteurs peuvent egalement voir des specimens de la flore de l'ile de Baffin, dont plusieurs plantes rares comme la fougere woodsie; la faune, principalement le caribou et le renard arctique; et des elements de patrimoine culturel, notamment les lieux de peche ancestraux aux rapides, des cairns de pierres et des ruines Thule.

Parcs Nunavut travaille avec le ministere de la Defense nationale, le Sentier transcanadien et le Rotary Club d'Iqaluit pour concevoir et construire une passerelle a pietons au-dessus de la riviere Sylvia Grinnell. En novembre 2002, nous avons jete les fondations et nous prevoyons l'achevement de la passerelle a l'ete 2004. Les nouvelles installations du parc comprennent une nouvelle affiche a l'entree et une aire de pique-nique. Nous installerons les affiches d'orientation pour le parc en 2004. Le parc Qaummaarviit est un site Thule possedant une histoire d'occupation par les Inuits pendant plus de 750 ans. On peut y voir des tentes d'ete, des caches pour la viande, des supports a kayaks et d'autres elements, notamment les vestiges de 11 habitations d'hiver dont les surfaces d'habitation etaient surelevees et comportaient une entree profonde, de maniere a emprisonner l'air froid, ce qui constitue une technique rarement vue ailleurs. Le processus de remplacement de la signalisation d'interpretation climatique a Qaummaarviit a ete termine a l'ete 2003. Le sentier de promenade d'interpretation donne un aperçu des caracteristiques remarquables laissees par les anciens habitants de cette superbe ile.

Fiducie du patrimoine inuit

La Fiducie du patrimoine inuit (FPI) se consacre a la preservation, a l'enrichissement et a la protection de l'identite et du patrimoine culturel inuits et se consacre a l'archeologie, aux objets ethnographiques et aux archives. Les activites de la FPI tiennent compte du principe du respect du savoir traditionnel et de la sagesse des aines et des ainees.

La FPI a ete creee en 1994 et son mandat est decrit dans les articles 33 et 34 de l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*. La FPI reçoit son financement de base de la Nunavut Tunngavik Incorporated, l'organisme d'encadrement cree pour mettre en œuvre l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut*.

Monts Torngat

Typiques de la region naturelle 24 du Canada, soit les montagnes du nord du Labrador, la region des monts Torngat represente un paysage arctique exceptionnel. Les fjords s'avancent jusqu'a 80 kilometres dans l'interieur, les escarpements s'elevent jusqu'a 900 metres au-dessus du niveau de la mer, les sommets des montagnes atteignent 1 500 metres, la faune est abondante et les sites archeologiques sont nombreux.

Parcs Canada poursuit ses discussions avec les groupes inuits au Labrador et au Nunavik (Nouveau-Quebec) en vue d'arriver a la creation d'une reserve de parc national dans cette region. Une entente avec le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador est en negociation. Cette entente transferera les terres de la reserve de parc national proposé au Canada.

Projet de toponymes inuits (© Fiducie du patrimoine inuit, 2003)

Prix de reconnaissance des aînés

Ce prix de reconnaissance est remis à un aîné ou à une aînée du Nunavut pour souligner sa contribution aux générations plus jeunes. Ces contributions sont essentielles au maintien du patrimoine inuit.

Le prix reconnaît les efforts de nombreux aînés qui enseignent leurs habiletés et partagent leurs connaissances sur la culture, le patrimoine et l'archéologie inuits dans les écoles. La Fiducie du patrimoine inuit, avec l'aide des organismes inuits régionaux et les membres de la collectivité, organisent des mises en candidature des aînés chaque deux ans dans trois régions du Nunavut, soit Kitikmeot, Kivalliq et Qikiqtani.

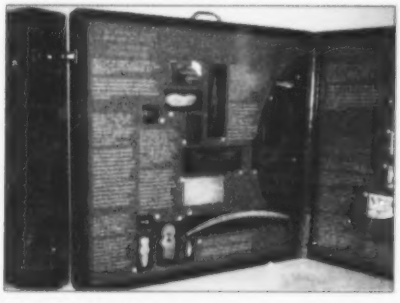
Programme de toponymes

L'un des mandats de la Fiducie du patrimoine inuit en vertu de l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut* est de réviser les toponymes traditionnels afin que ces noms de lieu deviennent officiels. Quand ils sont indiqués sur les cartes, les toponymes inuktituts constituent une preuve tangible d'utilisation et d'occupation des terres dans le temps. Ils laissent une empreinte et donnent une illustration graphique des endroits où les gens ont vécu, voyagé, chassé, été affamés, célébré et attendu, et où ils sont morts, sur ce territoire. Cette preuve, existant dans les moindres détails dans les mémoires de quelques aînés inuits seulement, est importante pour les générations à venir pour qu'elles puissent apprécier la portée et la qualité des activités inuites ayant eu lieu sur cette terre au fil du temps. Voici les deux objectifs principaux de la FPI en matière de recherche sur les toponymes dans les collectivités :

- appuyer la production de cartes indiquant les noms traditionnels, pour que tout le monde puisse profiter du savoir des aînés au sujet des toponymes; et
- faire participer les collectivités à des programmes intégrés qui donneront lieu à l'officialisation des toponymes traditionnels.

Musée itinérant

Le projet du musée itinérant a été réalisé en collaboration avec le Musée canadien des civilisations et est une reproduction d'artefacts, de photographies et de textes, spécifiquement conçus pour voyager au Nunavut et dans d'autres collectivités nordiques. Cette exposition, réalisée en inuktitut, en innuinaqtun et en anglais, raconte l'histoire de la culture Thulé et de sa progression de la Sibérie à l'Alaska et ensuite au Nunavut. En faisant la promotion du patrimoine inuit de cette façon, la Fiducie du patrimoine inuit prévoit que le contact avec cette exposition stimulera de l'intérêt sur l'histoire inuite et en archéologie.



Musée itinérant
(© Fiducie du patrimoine inuit, 2003)

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Parc national du Canada Ivvavik Qainnuirvik (Clarence Lagoon) - Fouilles archéologiques de préservation

L'érosion littorale le long du versant Nord du Yukon est une menace constante pour un certain nombre de ressources culturelles se trouvant dans le parc national du Canada Ivvavik. Des sites jadis habités par les Inuvialuit et leurs ancêtres ont été touchés à différents degrés par l'érosion des berges et la ligne dérivante en mouvement. Au cours des 15 dernières années, Parcs Canada a mené un programme d'observation de sites archéologiques afin d'observer l'érosion littorale au parc Ivvavik. Le programme d'observation de 2002 a indiqué que certaines huttes de terre et maisons de bois, situées à l'extrémité sud de Qainnuirvik (Clarence Lagoon), près de la frontière de l'Alaska, sont en danger.

Après des consultations avec la collectivité d'Aklavik, des fouilles de préservation des sites à Qainnuirvik ont été effectuées en août 2003. Deux huttes en terre et maisons de bois inuvialuit ont été exhumées par le personnel de Parcs Canada avec l'aide de jeunes Inuvialuit des collectivités d'Aklavik et d'Inuvik. Parcs Canada a fait venir par avion des aînés inuvialuit ayant déjà vécu dans la région. Cela a permis de rassembler des histoires orales sur la vie le long de la côte du versant Nord au début du siècle.

Les analyses de cartes de sites, de croquis de schéma architectural, d'artefacts, de restes d'animaux et d'entrevues avec les aînés sont actuellement en cours. Les renseignements et le matériel recueillis à Qainnuirvik serviront de base aux nouveaux produits archéologiques qui seront mis sur pied par Parcs Canada et la collectivité d'Aklavik au cours des prochaines années.

Fouilles à Clarence Lagoon 76Y2 (terminées) (© Natasha Lyons, University of Calgary, 2003)

Projet Artistes dans le parc

Le projet inaugural « Artistes dans le parc » s'est déroulé au parc national du Canada Ivvavik à l'été 2003. Ce projet visait à créer une meilleure conscientisation sur les parcs nationaux nordiques. Fondé sur le programme du parc national du Gros-Morne, Parcs Canada a invité cinq artistes, de cultures différentes, à passer les deux premières semaines de juillet ensemble au ruisseau Sheep. Au moyen de sculptures, de films, de peintures, de croquis et de photographies, les artistes ont capturé la beauté du parc Ivvavik. Ce projet a permis à des artistes inuvialuit de travailler avec des artistes des autres régions du Canada et du Royaume-Uni, d'apprendre d'eux et de partager leurs habiletés.

Les artistes intéressés par le programme peuvent communiquer avec Parcs Canada à **inuvik.info@pc.gc.ca**.

Sculpture de Ron (© Alice Angus, 2003)

Peinture d'A. Wolf (© James McCormick, Parcs Canada, 2003)

Région visée par le règlement des revendications des Gwich'in

GWICH'IN SOCIAL and CULTURAL INSTITUTE

Projet d'histoire orale des hautes-terres de Blackstone
En 2003, l'Institut social et culturel gwich'in (ISCG) a travaille avec les Teetl'it Gwich'in, la Premiere nation des Tr'ondek Hwech'in et la Direction du patrimoine du Yukon afin de documenter les tombes et les sites archeologiques et d'utilisation traditionnelle dans la region de la riviere superieure Blackstone (voir aussi article a la page 27). La recherche a ete effectuee par la route et par helicoptere en dix jours. Les aires d'interet comprenaient Black City, Calico Town et Ts'ok gitl'in. Les renseignements consignes feront en sorte que l'interpretation de la region tienne compte de l'utilisation, des connaissances et de l'histoire de la region des Tr'ondek Hwech'in et des Teetl'it Gwich'in. Ce projet est la continuation de recherches effectuees en 1999 et en 2002.

Livret ethnoarchéologique de Fort McPherson
Un livret portant sur les fouilles et le travail en matiere d'histoire orale effectues au site de la Compagnie de la Baie d'Hudson a Fort McPherson depuis 1999 est actuellement en redaction. Il comprendra une courte histoire des Teetl'it Gwich'in et de leur contribution au poste de traite, des histoires racontees par les aines, des photos et les resultats des fouilles archeologiques. Il sera utilise dans les ecoles afin de presenter aux eleves les notions d'archeologie et de leur histoire orale.

Programme de langue seconde gwich'in et inuvialuit
Le Centre de ressources culturelles inuvialiut, en collaboration avec l'Institut social et culturel gwich'in (ISCG), est en train de rediger un programme de langue seconde et d'organiser un plan de leçons. Jusqu'a maintenant, le Centre a prepare divers aspects du programme, dont la raison d'etre et la mise en œuvre du programme de langue de par la portee et la sequence des unites, les formats de leçons, les approches pedagogiques et l'evaluation. L'ISCG inclura du materiel deja elabore par son centre linguistique et creera du nouveau materiel afin de combler les lacunes.

Projet de lieu historique national Nagwichoonjik
Le 11 juillet 2003, la plaque du lieu historique national du Canada Nagwichoonjik a ete officiellement inauguree lors d'une ceremonie a Tsiigehtchic, apres de nombreux mois de preparation. La plaque trilingue, en gwich'in, en anglais et en français, explique la raison d'etre de la designation. Le comite directeur de la collectivite de Nagwichoonjik, l'Institut social et culturel gwich'in et Parcs Canada vont maintenant conclure l'Enonce d'integrite commemorative pour que le travail sur le plan directeur et sur l'accord de partage des couts lies a la gestion du site puisse commencer.

NAGWICHOONJIK

Nagwichoonjik gwinyuu zrit Vihtr'ih Njik gwats'at Sreetadhadlâii gwits'at zrit aii Gwichyah Gwich'in kat yi'eenoo dai' gwats'at gweenjit gwiyaa'an gwijiinchii zhan nilii. Dinjii kat oonoo dai' nihts'at agogwaandak ts'at oozrii gwats'an tr'agwaatsâii k'iighe' gogwank'yuu ts'at jidii gogwinahyin eenjit gweenjit gwijiinchii dagoonch'ou. Gwichyah Gwich'in kat aii Nagwichoonjik zrit gweenjit gwijiinchii zhan nilii. Anihaik gwa'an zrit auk katr'idi'in ts'at nijin kwank'it gio'aii k'iighe' tth'aih gogwiteendaii ants'at khaii gwitak gogwinyaanch'uu tanatr'igiteech'yaa.

Nagwichoonjik, that part of the Mackenzie River from Thunder River to Point Separation, holds a pre-eminent position within the Gwichya Gwich'in cultural landscape. The oral histories of the people and the names they gave to the geographic features of this transportation corridor reflect their spiritual and physical relationships with the river. Nagwichoonjik is the heart of the homeland of the Gwichya Gwich'in. Its rich resources, including numerous fisheries and stone quarries, ensured not only the survival but the flourishing of the people through the centuries.

Depuis la rivière Thunder à la pointe Separation, le paysage culturel des Gwichya Gwich'in est dominé par Nagwichoonjik, nom de cette partie du fleuve Mackenzie. La tradition orale et les toponymes de cette voie de communication renvoient aux rapports physiques et spirituels que le peuple entretient avec le fleuve. Nagwichoonjik, le coeur du pays Gwichya Gwich'in, abrite d'importantes richesses, dont de nombreuses pàcheries et des carrières de pierres. C'est grâce à ces ressources qu'à travers les siècles, ce peuple a pu survivre et connaître son épanouissement.

Historic Sites and Monuments Board of Canada
Commission des lieux et monuments historiques du Canada
Government of Canada - Gouvernement du Canada

Projet de lieu historique national de Teetl'it Gwich'in

L'Institut social et culturel gwich'in a continue à travailler, avec la collectivite de Fort McPherson et Parcs Canada, au processus d'identification d'un lieu historique national dans la region traditionnelle de l'utilisation des terres des Teetl'it Gwich'in. Le comite directeur communautaire, compose d'aines et de membres du Conseil des Teetl'it Gwich'in, a consulte la collectivite de Fort McPherson et a mis en candidature deux tronçons de la riviere Peel. Une demande, presentee à la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC) et expliquant les raisons de la mise en candidature, a ete suivie d'une presentation aux membres du conseil de la CLMHC qui ont assiste à l'inauguration de la plaque de Nagwichoonjik. Ayant respecte les lignes directrices en matiere de sites d'importance historique nationale, le rapport de soumission est en train d'etre termine et sera etudie par la CLMHC en 2004.

Projet de vêtements en peaux de caribou traditionnels gwich'in de la fin du 19e siècle

Apres presque deux ans et demi de travail, cinq exemplaires d'un habit d'homme gwich'in de la fin du 19e siecle ont ete inaugures en mars 2003 au Centre du patrimoine septentrional du Prince de Galles (CPSPG). Des 41 couturieres ayant participe au projet, 15 etaient presentes à la ceremonie. Une replique est maintenant exposee au CPSPG. Les quatre autres repliques ont ete officiellement presentees aux collectivites d'Aklavik, d'Inuvik, de Fort McPherson et de Tsiigehtchic au debut de 2004. Une video de 33 minutes presentant la ceremonie d'inauguration a ete produite. Les personnes s'interessant aux vêtements traditionnels gwich'in peuvent se la procurer.

Projet de vêtements en peaux de caribou traditionnels gwich'in de la fin du 19e siecle (Charles (Chas) Saddington presentant une replique à Inuvik) (© Gadi Katz, Institut social et culturel gwich'in)

Région du Deh Cho

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Réserve de parc national du Canada Nahanni

L'un des objectifs du *Plan d'action du gouvernement pour proteger le patrimoine naturel du Canada* du gouvernement canadien est d'etendre la Reserve de parc national du Canada Nahanni, afin d'ameliorer la protection de son intégrite écologique et de mieux representer la region naturelle des monts Mackenzie dans le réseau des parcs nationaux.

Au cours de la dernière annee, de nombreuses reussites importantes ont eu lieu :

1. Parcs Canada et les Premières nations Deh Cho (PNDC) ont signe un protocole d'entente afin de travailler ensemble pour agrandir la reserve de parc et creer le groupe de travail d'agrandissement de Nahanni.
2. Les terres ont ete reservees par un ordre de mise de côte provisoire des terres en vertu du processus des Deh Cho qui comprend certaines terres dans l'aire d'interêt de l'agrandissement du parc.
3. Parcs Canada et les PNDC ont signe l'accord provisoire de gestion du parc relativement à la gestion de la reserve de parc actuelle.
4. La premiere phase du rapport de l'évaluation des ressources minerales et énergetiques a pris fin.

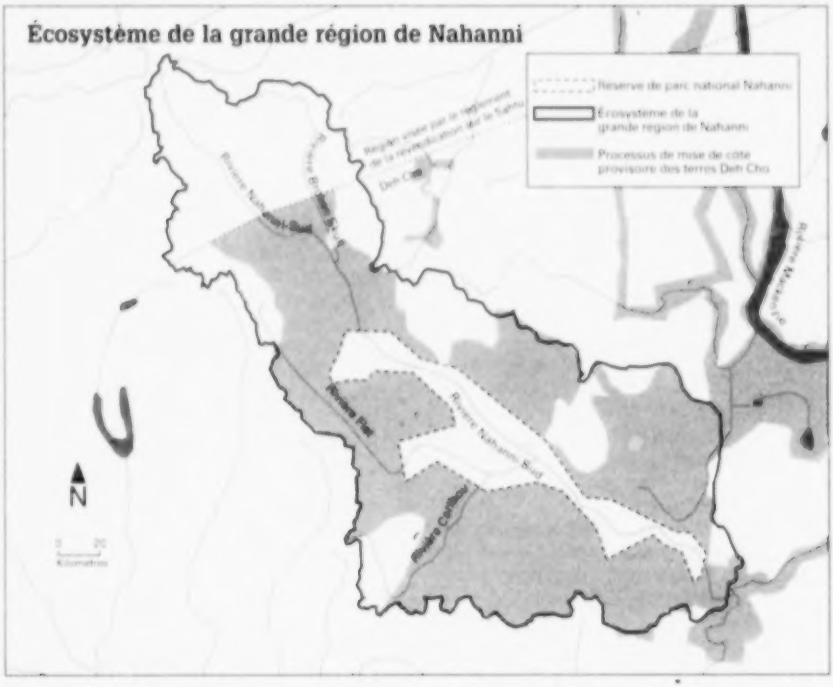
Le *Protocole d'entente entre Parcs Canada et les Premières nations Deh Cho relativement à l'agrandissement de la réserve de parc national du Canada Nahanni* a ete signe à l'ete 2003. Dans ce protocole, les deux parties acceptent de collaborer pour terminer une etude de faisabilite d'ici les trois prochaines années, d'envisager de modifier la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* afin d'agrandir la reserve de parc national du Canada Nahanni et d'elaborer des lignes directrices pour l'utilisation des terres et pour l'amenagement du reste de l'ecosystème de la grande region de Nahanni au moyen d'un plan d'utilisation des terres des Deh Cho. Parcs Canada et les PNDC ont cree un groupe de travail afin de guider l'etude de faisabilite et de mettre en œuvre le protocole d'entente.

Parcs Canada travaille aussi à incorporer les terres dans la region du Sahtu – le cours superieur de la riviere Nahanni-Sud – dans la reserve de parc, conformement à l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu* et au projet de plan preliminaire d'utilisation des terres du Sahtu. Le plan identifie la region du cours superieur de la rivière Nahanni-Sud comme ayant l'objectif suivant en matière d'aire de conservation : « Permettre un agrandissement de la réserve de parc national Nahanni ».

Des études de faisabilite, comprenant une évaluation du potentiel des ressources énergetiques et minieres de la region proposée d'agrandissement du parc, sont en cours. Parmi quelques-uns

des défis, on peut mentionner les préoccupations de la part des industries minière, pétrolière et du gaz naturel ainsi que des fournisseurs de chasse commerciale guidée, en plus de déterminer les nouvelles limites du parc.

L'aire d'intérêt pour l'achèvement de la réserve de parc national Nahanni comprend « l'écosystème de la grande région de Nahanni » tel que décrit dans le plan directeur du parc. Cela représente le bassin hydrologique complet de la rivière Nahanni-Sud et la région du karst au sud-est.

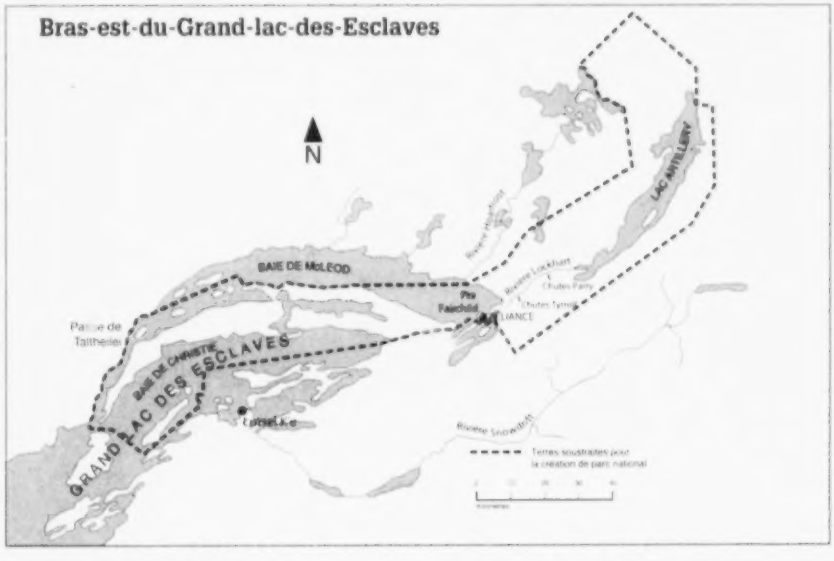

Écosystème de la grande région de Nahanni
Réserve de parc national Nahanni
Écosystème de la grande région de Nahanni
Processus de mise de côte provisoire des terres Deh Cho
Rivière Nahanni-Sud
Rivière Flat
Rivière Nahanni-Sud
Rivière Camsell
Rivière Broken
N

Régions visées par les revendications des Dénés et des Métis (South Slave)

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves
Parcs Canada continue de consulter les groupes autochtones dont les territoires traditionnels comprennent la mise de côte de la région pour la proposition de parc national dans les environs du Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves et d'échanger de l'information avec ces groupes.

Le chef de la Première nation Łutsel K'e Dene a invité le directeur général de Parcs Canada à assister au rassemblement spirituel annuel à Desnedhe Che (à l'embouchure de la rivière Lockhart) au début d'août 2003. Ils ont discuté avec sincérité de la création possible d'un parc national et de la façon de la réaliser pour que la bande en tire le plus avantage tout en garantissant que les activités de cueillette traditionnelle et d'utilisation de la région se poursuivent. Cette invitation a aussi permis au directeur général de visiter les gens durant le rassemblement et de faire personnellement l'expérience d'un déplacement vers le site par bateau avec plusieurs familles dénées, ce qui lui a permis de connaître la région concrètement, grâce à ces familles.



La Première nation Łutsel K'e Dene a entrepris de rendre une décision sur la pertinence de poursuivre des négociations visant à créer une réserve de parc national dans les environs du Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves d'ici la fin de septembre 2004. Un parc national ne peut être créé qu'après le règlement de la revendication sur le Traité N° 8 d'Akaitcho et la résolution des déclarations d'intérêt à la région par les autres Autochtones. Entre-temps, une réserve de parc national peut être créée en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*.

des défis, on peut mentionner les préoccupations de la part des industries minière, pétrolière et du gaz naturel ainsi que des fournisseurs de chasse commerciale guidée, en plus de déterminer les nouvelles limites du parc.

L'aire d'intérêt pour l'achèvement de la réserve de parc national Nahanni comprend « l'écosystème de la grande région de Nahanni » tel que décrit dans le plan directeur du parc. Cela représente le bassin hydrologique complet de la rivière Nahanni-Sud et la région du karst au sud-est.

Écosystème de la grande région de Nahanni

Régions visées par les revendications des Dénés et des Métis (South Slave)

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves
Parcs Canada continue de consulter les groupes autochtones dont les territoires traditionnels comprennent la rive de la région pour la proposition de parc national dans les environs du Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves et d'échanger de l'information avec ces groupes.

Le chef de la Première nation Łutsel K'e Dene a invité le directeur général de Parcs Canada à assister au rassemblement spirituel annuel à Desnedhe Che (à l'embouchure de la rivière Lockhart) au début d'août 2003. Ils ont discuté avec sincérité de la création possible d'un parc national et de la façon de la réaliser pour que la bande en tire le plus avantage tout en garantissant que les activités de cueillette traditionnelle et d'utilisation de la région se poursuivent. Cette invitation a aussi permis au directeur général de visiter les gens durant le rassemblement et de faire personnellement l'expérience d'un déplacement vers le site par bateau avec plusieurs familles dénées, ce qui lui a permis de connaître la région concrètement, grâce à ces familles.

La Première nation Łutsel K'e Dene a entrepris de rendre une décision sur la pertinence de poursuivre des négociations visant à créer une réserve de parc national dans les environs du Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves d'ici la fin de septembre 2004. Un parc national ne peut être créé qu'après le règlement de la revendication sur le Traité N° 8 d'Akaitcho et la résolution des déclarations d'intérêt à la région par les autres Autochtones. Entre-temps, une réserve de parc national peut être créée en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*.

Bras-est-du-Grand-lac-des-Esclaves

Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut

■ Parcs, réserves de parcs et lieux historiques territoriaux

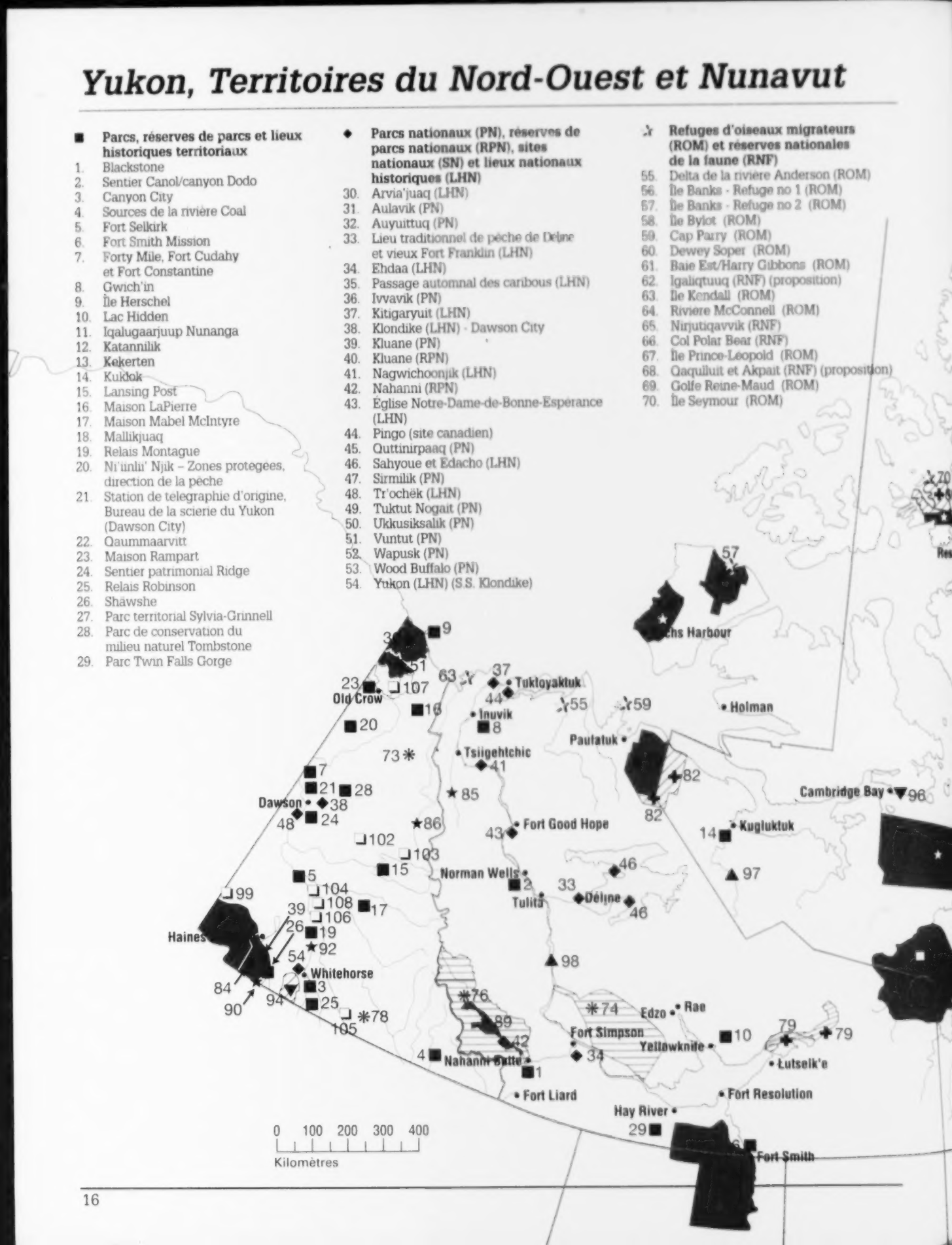
1. Blackstone
2. Sentier Canol/canyon Dodo
3. Canyon City
4. Sources de la rivière Coal
5. Fort Selkirk
6. Fort Smith Mission
7. Forty Mile, Fort Cudahy et Fort Constantine
8. Gwich'in
9. Île Herschel
10. Lac Hidden
11. Iqalugaarjuup Nunanga
12. Katannilik
13. Kekerten
14. Kukdok
15. Lansing Post
16. Maison LaPierre
17. Maison Mabel McIntyre
18. Mallikjuaq
19. Relais Montague
20. Ni'inlii' Njik – Zones protegees, direction de la pêche
21. Station de telegraphie d'origine, Bureau de la scierie du Yukon (Dawson City)
22. Qaummaarvitt
23. Maison Rampart
24. Sentier patrimonial Ridge
25. Relais Robinson
26. Shäwshe
27. Parc territorial Sylvia-Grinnell
28. Parc de conservation du milieu naturel Tombstone
29. Parc Twin Falls Gorge

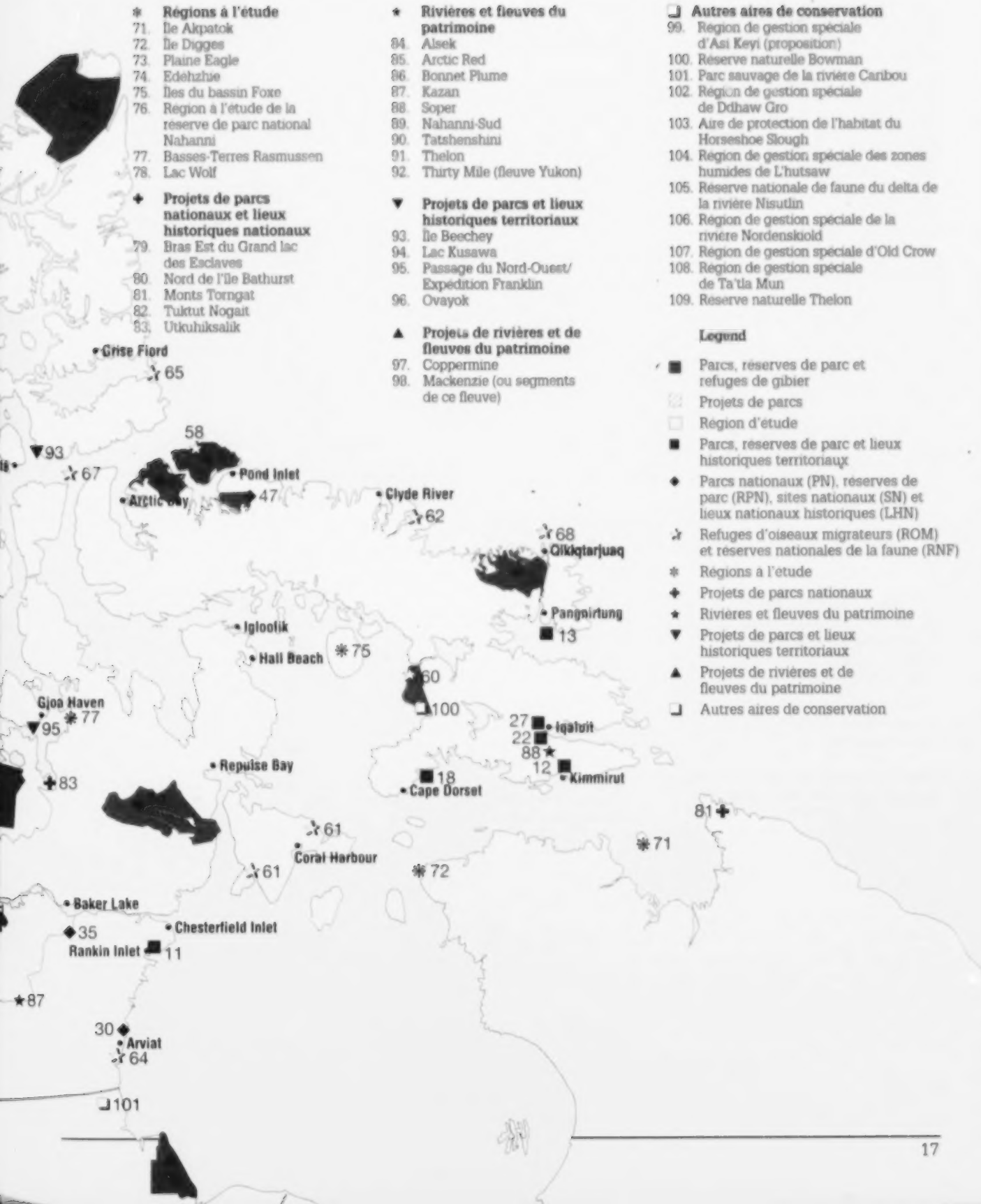
◆ Parcs nationaux (PN), réserves de parcs nationaux (RPN), sites nationaux (SN) et lieux nationaux historiques (LHN)

30. Arvia'juaq (LHN)
31. Aulavik (PN)
32. Auyuittuq (PN)
33. Lieu traditionnel de pêche de Deline et vieux Fort Franklin (LHN)
34. Ehdaa (LHN)
35. Passage automnal des caribous (LHN)
36. Ivvavik (PN)
37. Kitigaryuit (LHN)
38. Klondike (LHN) - Dawson City
39. Kluane (PN)
40. Kluane (RPN)
41. Nagwichoonjik (LHN)
42. Nahanni (RPN)
43. Église Notre-Dame-de-Bonne-Espérance (LHN)
44. Pingo (site canadien)
45. Quttinirpaaq (PN)
46. Sahyoue et Edacho (LHN)
47. Sirmilik (PN)
48. Tr'ochëk (LHN)
49. Tuktut Nogait (PN)
50. Ukkusiksalik (PN)
51. Vuntut (PN)
52. Wapusk (PN)
53. Wood Buffalo (PN)
54. Yukon (LHN) (S.S. Klondike)

✈ Refuges d'oiseaux migrateurs (ROM) et réserves nationales de la faune (RNF)

55. Delta de la rivière Anderson (ROM)
56. Île Banks - Refuge no 1 (ROM)
57. Île Banks - Refuge no 2 (ROM)
58. Île Byiot (ROM)
59. Cap Parry (ROM)
60. Dewey Soper (ROM)
61. Baie Est/Harry Gibbons (ROM)
62. Igaliqtuuq (RNF) (proposition)
63. Île Kendall (ROM)
64. Riviere McConnell (ROM)
65. Nirjutiqavvik (RNF)
66. Col Polar Bear (RNF)
67. Île Prince-Léopold (ROM)
68. Qaqulluit et Akpait (RNF) (proposition)
69. Golfe Reine-Maud (ROM)
70. Île Seymour (ROM)




Régions à l'étude
71. Île Akpatok
72. Île Digges
73. Plaine Eagle
74. Edehzhie
75. Îles du bassin Foxe
76. Region à l'étude de la réserve de parc national Nahanni
77. Basses-Terres Rasmussen
78. Lac Wolf
Projets de parcs nationaux et lieux historiques nationaux
79. Bras Est du Grand lac des Esclaves
80. Nord de l'île Bathurst
81. Monts Torngat
82. Tuktut Nogait
83. Utkuhiksalik
Rivières et fleuves du patrimoine
84. Alsek
85. Arctic Red
86. Bonnet Plume
87. Kazan
88. Soper
89. Nahanni-Sud
90. Tatshenshini
91. Thelon
92. Thirty Mile (fleuve Yukon)
Projets de parcs et lieux historiques territoriaux
93. Île Beechey
94. Lac Kusawa
95. Passage du Nord-Ouest/ Expédition Franklin
96. Ovayok
Projets de rivières et de fleuves du patrimoine
97. Coppermine
98. Mackenzie (ou segments de ce fleuve)
Autres aires de conservation
99. Région de gestion spéciale d'Asi Keyi (proposition)
100. Réserve naturelle Bowman
101. Parc sauvage de la rivière Caribou
102. Région de gestion spéciale de Ddhaw Gro
103. Aire de protection de l'habitat du Horseshoe Slough
104. Région de gestion spéciale des zones humides de L'hutsaw
105. Réserve nationale de faune du delta de la rivière Nisutlin
106. Région de gestion spéciale de la rivière Nordenskiold
107. Région de gestion spéciale d'Old Crow
108. Région de gestion spéciale de Ta'tla Mun
109. Reserve naturelle Thelon
Legend
Parcs, réserves de parc et refuges de gibier
Projets de parcs
Région d'étude
Parcs, réserves de parc et lieux historiques territoriaux
Parcs nationaux (PN), réserves de parc (RPN), sites nationaux (SN) et lieux nationaux historiques (LHN)
Refuges d'oiseaux migrateurs (ROM) et réserves nationales de la faune (RNF)
Régions à l'étude
Projets de parcs nationaux
Rivieres et fleuves du patrimoine
Projets de parcs et lieux historiques territoriaux
Projets de rivières et de fleuves du patrimoine
Autres aires de conservation
Grise Fiord
65
58
93
67
Pond Inlet
Arctic Bay
47
Clyde River
62
68
Qikiqtarjuaq
Pangnirtung
13
Igloolik
Hall Beach
75
60
100
Gjoa Haven
77
95
27
Iqaluit
22
88
12
Kimmirut
Repulse Bay
83
18
Cape Dorset
81
71
61
Coral Harbour
61
72
Baker Lake
Chesterfield Inlet
35
Rankin Inlet
11
87
30
Arviat
64
101

Yukon, Territoires du Nord-Ouest et Nunavut

45
47
47
Pond Inlet
Clyde River
Cikiqtarjuaq
32
Pangnirtung
Igloolik
Hall Beach
Iqaluit
Kimmirut
Cape Dorset
Repulse Bay
50
Coral Harbour
Baker Lake
Chesterfield Inlet
Rankin Inlet
Arviat
52

Projets englobant deux ou plusieurs régions visées par une revendication territoriale

Parc national du Canada Tuktut Nogait

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Parc national du Canada Tuktut Nogait

Region visee par le reglement de la revendication des Inuvialuit

Programmes pour les jeunes
Parcs Canada a organise une excursion dans le parc national du Canada Tuktut Nogait pour des jeunes ages entre neuf et 13 ans. Durant les huit jours de camping et de randonnees pedestres, d'une journee, neuf eleves de Paulatuuq en ont appris a l'histoire naturelle et culturelle du parc et aux pratiques exemplaires qui en assurent l'integrite ecologique. Cette experience a ete enrichissante pour les jeunes et les adultes.

Parcs Canada a aussi organise une excursion de dix jours pour huit jeunes de Paulatuuq ages de 14 a 17 ans. L'objectif principal de cette excursion etait de faire en sorte que les eleves vivent une premiere experience positive de courtes randonnees et de randonnees de jeunes durs dans le parc. Les commentaires des eleves ont indique que l'excursion a ete un succes et que tous les participants esperent avoir encore la possibilite de faire des randonnees dans le parc.

Le personnel du parc Tuktut Nogait a a nouveau offert un programme de mentorat des eleves. Un eleve de la 9e annee de Paulatuuq et un diplome du niveau secondaire de Delne ont participe au programme. Grace a l'observation au poste de travail, ces participants ont eu la possibilite d'en apprendre plus sur les carrieres avec Parcs Canada. Le programme sera encore une fois offert en 2004.

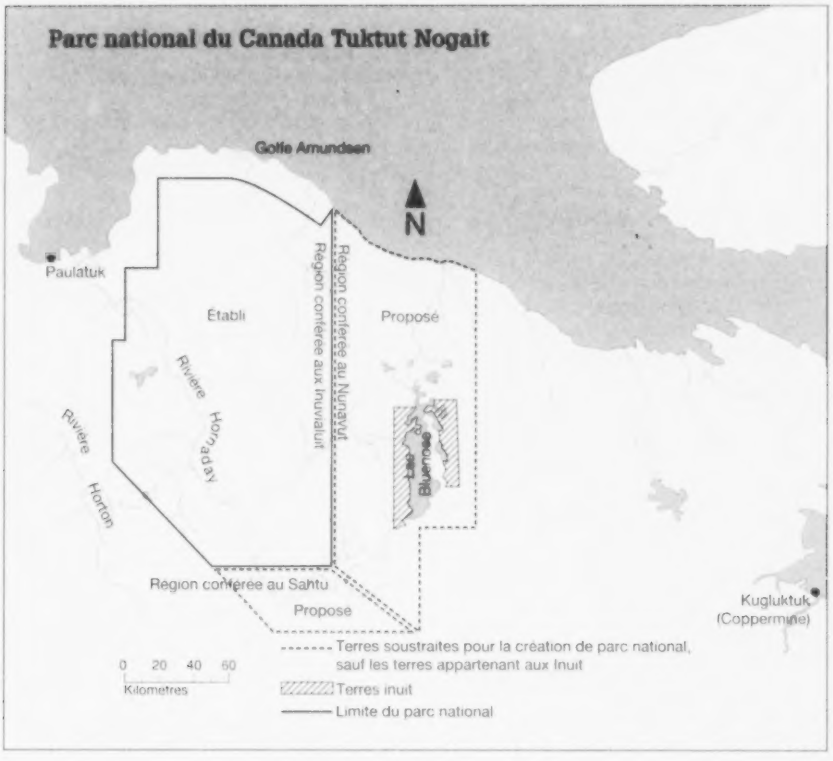
Kayak de mer
Lete dernier, nous avons reuni les residents de Paulatuuq au kayak. Un cours de kayak de mer de niveau 1 a ete offert a quatre jeunes. Trois participants ont termine l'accreditation de niveau 1 et une personne a termine le niveau en eau calme. Le cours pourrait prendre de l'expansion et etre offert a des jeunes des autres collectivites dans la region.

Orientation et sensibilisation aux activites touristiques et de guide
Parcs Canada a offert un programme d'orientation et de sensibilisation aux activites touristiques et de guide de trois jours a six adultes de la collectivite de Paulatuuq. Le cours a ete amme conjointement par le ministere territorial des Ressources, de la Faune et du Developpement economique et Parcs Canada. Le contenu du cours portait sur les possibilites de financement, la redaction de plans d'affaires et le fait d'etre proprietaire d'une entreprise.

Region visee par le reglement de la revendication sur le Sahtu
Parcs Canada est provisoirement parvenu a un accord avec la Delne Land Corporation au nom du Sahtu Secretariat Inc. sur une entente sur les repercussions et les avantages visant a etendre une aire d'environ 1 850 km² au parc national. Cette entente a ete conclue conformement aux modalites de l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Denes et Metis du Sahtu* et fait l'objet d'un examen legal avant signature. Une fois l'entente signee, les terres seront ajoutees au parc national par un decret federal. Une personne nommee par les Denes et les Metis du Sahtu se joindra au conseil de gestion du parc qui comprend deja des personnes nommees par le Conseil de gestion du milieu par l'Inuvialuit Regional Corporation (IRC) et par les gouvernements du Canada et des T. N.-O. Le president a ete nomme conjointement par le gouvernement federal et l'IRC.

Nunavut
Avec le soutien du Comite des beneficiaires de la collectivite de Kugluktuk et de la Kitikmeot Inuit Association, le ministere des Affaires indiennes et du Nord canadien a prolonge la mise de cote provisoire des terres dans les environs du lac Bluenose nuqu'en mars 2008. Cette prolongation permettra aux gens de Kugluktuk et de Parcs Canada de recueillir les

Projets englobant deux ou plusieurs régions visées par une revendication territoriale



Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Parc national du Canada Tuktut Nogait

Région visée par le règlement de la revendication des Inuvialuit

Programmes pour les jeunes
Parcs Canada a organisé une excursion dans le parc national du Canada Tuktut Nogait pour des jeunes âgés entre neuf et 13 ans. Durant les huit jours de camping et de randonnées pédestres d'une journée, neuf élèves de Paulatuuq ont été initiés à l'histoire naturelle et culturelle du parc et aux pratiques exemplaires qui en assurent l'intégrité écologique. Cette expérience a été enrichissante pour les jeunes et les adultes.

Parcs Canada a aussi organisé une excursion de dix jours pour huit jeunes de Paulatuuq âgés de 14 à 18 ans. L'objectif principal de cette excursion était de faire en sorte que les élèves vivent une première expérience positive de courtes randonnées et de randonnées de longue durée dans le parc. Les commentaires des élèves ont indiqué que l'excursion a été un succès et que tous les participants espèrent avoir encore la possibilité de faire des randonnées dans le parc.

Le personnel du parc Tuktut Nogait a à nouveau offert un programme de mentorat des élèves. Un élève de la 9e année de Paulatuuq et un diplômé du niveau secondaire de Déline ont participé au programme. Grâce à l'observation au poste de travail, ces participants ont été en mesure d'en apprendre plus sur les carrières avec Parcs Canada. Le programme sera encore une fois offert en 2004.

Kayak de mer
L'été dernier, nous avons réinitié les résidents de Paulatuuq au kayak. Un cours de kayak de mer de niveau 1 a été offert à quatre jeunes. Trois participants ont terminé l'accréditation de niveau 1 et une personne a terminé le niveau en eau calme. Le cours pourrait prendre de l'expansion et être offert à des jeunes des autres collectivités dans la région.

Orientation et sensibilisation aux activités touristiques et de guide
Parcs Canada a offert un programme d'orientation et de sensibilisation aux activités touristiques et de guide de trois jours à six adultes de la collectivité de Paulatuuq. Le cours a été animé conjointement par le ministère territorial des Ressources, de la Faune et du Développement économique et Parcs Canada. Le contenu du cours portait sur les possibilités de financement, la rédaction de plans d'affaires et le fait d'être propriétaire d'une entreprise.

Région visée par le règlement de la revendication sur le Sahtu
Parcs Canada est provisoirement parvenu à un accord avec la Déline Land Corporation au nom du Sahtu Secretariat Inc. sur une entente sur les répercussions et les avantages visant à ajouter une aire d'environ 1 850 km² au parc national. Cette entente a été conclue conformément aux modalités de l'*Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu* et fait l'objet d'un examen légal avant signature. Une fois l'entente signée, les terres seront ajoutées au parc national par un décret fédéral. Une personne nommée par les Dénés et les Métis du Sahtu se joindra au conseil de gestion du parc qui comprend déjà des personnes nommées par le Conseil de gestion du gibier, par l'Inuvialuit Regional Corporation (IRC) et par les gouvernements du Canada et des T. N.-O. Le président a été nommé conjointement par le gouvernement fédéral et l'IRC.

Nunavut
Avec le soutien du Comité des bénéficiaires de la collectivité de Kugluktuk et de la Kitikmeot Inuit Association, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien a prolongé la mise de côte provisoire des terres dans les environs du lac Bluenose jusqu'en mars 2008. Cette prolongation permettra aux gens de Kugluktuk et de Parcs Canada de recueillir les

Rassemblement d'ainées metisses (© Tessa MacIntosh, décembre 2003)
Première rangée : Violet Mandeville, Ruby McLeod, Kathy Paul-Drover. Deuxième rangée : Mary Heron, Lou Jewell, Caroline Douglas, Diane Payment (Parcs Canada), Anne Firth-Jones. Troisième rangée : Ingrid Kritsch, Sœur Delia Bourque, Laura Lennie, Sandra Dolan (animatrice) Quatrième rangée : Sue Heron-Herbert (animatrice), Bobbi Bulmer, Laura Frank (Parcs Canada). Absentes : Dorothy Beaulieu, Albertine Rodh

renseignements supplémentaires nécessaires afin d'arriver à une décision finale sur la question d'inclure environ 10 000 km² de terres dans le parc national.

Si la décision est de continuer avec le parc, l'*Accord sur les revendications territoriales du Nunavut* exige que le gouvernement du Canada et les Inuits concluent une entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits préalablement à l'établissement d'un parc national au Nunavut.

Aires marines nationales de conservation

A l'instar du programme de parcs nationaux qui divise la masse terrestre du Canada en 39 régions naturelles, le programme des aires marines nationales de conservation divise les eaux océaniques et les eaux des Grand Lacs en 29 régions marines. Le but ultime de ces deux programmes est de mettre de côté un exemple représentatif de chacune des 68 régions distinctes, pour la perpétuité. Neuf de ces 29 régions marines se trouvent dans l'Arctique. Bien qu'il reste à créer une aire marine nationale de conservation (AMNC) dans le Nord, le travail de planification progresse.

- Des aires marines de prédilection pour la représentation ont été choisies dans les régions de la baie d'Hudson (rivière Churchill/rivière Nelson) et du détroit de Lancaster.
- Des aires marines représentatives ont été identifiées dans les régions de la mer de Beaufort, de la plateforme de l'île de Baffin et de la baie James, mais les aires de prédilection n'ont pas encore été choisies pour les AMNC.
- Quatre des régions marines de l'Arctique n'ont pas été étudiées : le bassin arctique, l'archipel Arctique, la baie de la Reine-Maud et le bassin Foxe.

En 2002, le gouvernement du Canada a annoncé un plan d'action afin de créer dix nouveaux parcs nationaux et cinq nouvelles aires marines nationales d'ici 2008. Trois projets de créations d'AMNC sont en cours. Deux de ces aires sont situées sur la côte ouest et une troisième dans les Grands Lacs. Il reste encore deux sites à confirmer.

Lieux historiques nationaux du Canada

Commémoration des femmes métisses des T. N.-O.

Deux initiatives importantes ont résulté de ce projet continu qui a commencé durant la recherche entreprise sur les femmes métisses pour le document *Picking up the Threads: Metis History in the Mackenzie Basin, 1998*. Des recherches comparatives et des consultations ont été effectuées afin de combler les lacunes et de répondre aux questions touchant la soumission reportée de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC) portant sur Catherine Beaulieu Bouvier Lamoureux. Un atelier spécial a été organisé pour les membres de la CLMHC, afin d'aborder la question de la méthodologie de l'histoire orale et d'offrir des lignes directrices connexes, en traitant particulièrement de l'aspect de la commémoration des Autochtones dont l'histoire est fortement orale.

En décembre 2003, l'atelier « Aussi fortes que deux » a rassemblé treize ainées métisses des T. N.-O. Durant ces

deux journees, les participantes ont revise les resultats de la recherche et ont discute de questions importantes telles que la diversite de l'identite metisse dans le Nord, la langue et la culture, les preoccupations actuelles et les aspirations pour l'avenir. Les femmes ont partage des histoires et des experiences personnelles et certaines d'entre elles ont apporte leurs objets d'art et leurs photographies de famille. L'une des recommandations emanant de l'evenement est la creation d'une Association culturelle des femmes metisses dans le Nord ou d'un centre de ressources consacre aux initiatives culturelles, un peu comme le modele de l'Institut social et culturel gwich'in. Les femmes aimeraient voir naitre un organisme dont la mission premiere n'est pas la politique, mais plutot la collecte des elements d'histoire metisse ou en faire la publication. La commemoration des contributions particulieres des femmes metisses concourera aussi a l'autonomisation et a la reconnaissance des femmes metisses dans la societe nordique.

Les plans a venir comprennent une nouvelle soumission du document sur Catherine Bouvier a la CLMHC lors de leur reunion a l'automne 2004 et, si les fonds le permettent, une publication illustree des femmes metisses du Nord elaboree a partir du materiel oral et ecrit recueilli dans le cadre du projet.

Ministère des Pêches et des Océans

Projet de zone de protection marine pour la Zone 1 (a) du Plan de gestion du béluga de la mer de Beaufort

Une etape importante a ete realisee en 2003 lors de la planification et de l'evaluation de la Zone 1 (a) du plan de gestion du beluga comme zone de protection marine (ZPM) possible en vertu de la *Loi sur les oceans du Canada*. A la suite de longues discussions et consultations, le groupe de travail sur le projet de planification de gestion integree de la mer de Beaufort (PPGIMB) a reçu l'appui des comites de chasseurs et de trappeurs et des societes de developpement communautaire d'Aklavik, d'Inuvik et de Tuktoyaktuk afin de poursuivre la planification de la designation de la Zone 1 (a) a titre de ZPM.

En 2003, l'une des priorites pour le groupe de travail sur le PPGIMB a ete de faciliter l'echange de renseignements entre les Inuvialuit, l'industrie gaziere et petroliere et les organismes gouvernementaux de reglementation par rapport aux interets des autres parties dans la Zone 1 (a) et les environs. Un atelier technique sur l'industrie petroliere et gaziere, tenu en septembre 2003, a fourni un forum ou les Inuvialuit, le gouvernement, l'industrie et les parties concernees ont pu presenter leurs perspectives sur les prospections des gisements d'hydrocarbures a venir, sur la production et le transport et sur les incidences potentielles sur la Zone 1 (a). Les renseignements et les commentaires emis a l'atelier sont au centre d'une nouvelle serie de consultations avec les organismes communautaires. Les resultats de ces consultations seront utilises afin d'elaborer des reglements pour la ZPM proposee.

En octobre 2003, un atelier a ete organise a Inuvik afin d'aider a l'elaboration d'objectifs de la qualite du milieu marin (QMM) et de la conservation. Les objectifs de la QMM sont des enonces circonstancies ou des valeurs numeriques decrivant une condition desiree pour un ecosyteme donne et tenant compte des caracteristiques ecologiques. Lies aux objectifs de la QMM, on retrouve l'etablissement d'objectifs et de seuils et l'elaboration d'indicateurs d'observation. A leur tour, les objectifs de la QMM sont utilises par les gestionnaires de la ZPM afin d'evaluer si les ZPM atteignent leurs objectifs et leurs buts environnementaux. L'observation des objectifs de la QMM continuera apres la designation de la ZPM proposee et comprendra l'execution d'un programme d'observation communautaire connu sous le nom de *tariuq* (ocean). *Tariuq* est un effort de cooperation reunissant des representants des comites de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik et de Tuktoyaktuk, du Conseil des ressources renouvelables gwich'in, des comites d'aines et de groupes jeunesse et de la societe communautaire de Tuktoyaktuk.

Au cours des prochains mois, le groupe de travail sur le PPGIMB supervisera la preparation d'un plan directeur, d'un enonce de l'analyse des repercussions et de reglements, dans le cadre de la soumission pour designer la Zone 1 (a) a titre de ZPM. Les consultations et l'appui communautaires sont essentiels durant cette phase et celle de l'elaboration a venir d'un plan directeur. La selection d'un nom approprie pour la nouvelle ZPM est aussi une priorite.

Environnement Canada
Service canadien de la faune

Lac Mills et Edéhzhie

Les zones humides des alentours du lac Mills, lequel correspond a un elargissement du fleuve Mackenzie pres de 40 km en aval de l'endroit ou il debouche du Grand lac des Esclaves au confluent de la riviere Horn, sont d'importants habitats de halte de la sauvagine migratrice de la vallee du Mackenzie. Le Service canadien de la faune (SCF) s'interesse au lac Mills et a sa protection depuis plusieurs annees. Nous avons recueilli des donnees qui indiquent l'importance de cette region pour les haltes printaniere et automnale, de même que de nidification, pour la sauvagine et les oiseaux de rivage.

Fort Providence souhaite proteger le lac Mills depuis longtemps, tant pour des raisons liees a la subsistance qu'a la culture. Plusieurs autres collectivites dans les regions Deh Cho et du Tłı̨cho souhaitent aussi proteger le plateau Horn. Les dirigeants des Premieres nations Deh Cho et du Tłı̨cho, ainsi que les collectivites de Fort Providence, de Łı́dlı̨ı Kúę (Fort Simpson), de Jean Marie River, de Pehdzeh Kı (Wrigley), de Behchokǫ̀ (Rae) et de Wha Tì (Lac la Martre) ont accepte de travailler a une initiative conjointe. Une region protegee unique, Edéhzhie, passera par le processus determine par la Strategie des zones protegees pour les T. N.-O. (voir aussi l'article a la page 21). Les caracteristiques de cette region comprennent, notamment :

- un exemple representatif de foret boreale nordique (ecoregion du plateau Horn) capable de faire subsister des populations de caribous des bois et de bison des bois, lesquelles sont desormais considerees comme des especes « menacees » par le Comite sur le statut des especes menacees de disparition au Canada;
- un marecage boreal (lac Mills), qui constitue une halte migratoire importante pour plusieurs oiseaux durant la migration printaniere et automnale le long de la vallee du Mackenzie; et

- le plateau Horn, pour les sources d'eau de plusieurs bassins hydrographiques d'importance régionale.

Conjointement avec ses partenaires, le SCF est l'organisme promoteur et travaille en vue de la protection d'Edéhzhie en vertu de la *Loi sur la conservation de la faune du Canada*. En octobre 2002, nous avons annoncé une mise de côte des terres quinquennales pour la région.

Des évaluations sur les ressources minérales et écologiques dans Edéhzhie ont été effectuées en 2002 et se poursuivront en 2004, y compris un inventaire ornithologique du lac Mills et des régions inférieures de la rivière Horn. Cette information fournira, en partie, la base pour continuer avec la désignation du lieu, ainsi que la façon dont elle sera gérée. Nous avons créé un groupe de travail d'Edéhzhie, comprenant des représentants communautaires, des partenaires gouvernementaux et non gouvernementaux pour surveiller les travaux.

Stratégie des zones protégées pour les T. N.-O.

Vue d'ensemble du processus

La stratégie des zones protégées pour les T. N.-O. (SZP) sert de guide pour prendre des décisions concernant la protection des terres en utilisant les connaissances les plus à jour qui soit et offre un outil communautaire efficace pour faire passer les régions culturellement et écologiquement importantes à un statut de protection à long terme. Elle envisage un avenir qui protège les zones spéciales culturelles et naturelles pour les générations à venir, tout en tenant compte des options d'aménagement des ressources.

Les objectifs sont :

- de protéger des zones spéciales sur les plans naturel et culturel, quand leur exploitation peut s'effectuer en compatibilité avec les valeurs à protéger; et
- pour chaque écorégion, de protéger des zones de base représentatives dans lesquelles on interdira l'exploitation de ressources et les infrastructures qui leur sont associées.

Depuis 1999, la SZP est un partenariat entre les gouvernements fédéral et territorial, les organismes autochtones régionaux, l'industrie, les organismes non gouvernementaux et les communautés. Le processus de la SZP compte huit étapes :

1. Identifier les aires d'intérêt prioritaires.
2. Préparer et étudier les propositions de zones protégées au niveau régional.
3. Revoir les propositions et les présenter à un organisme promoteur pour examen.
4. Étudier/mettre en œuvre une protection provisoire de la zone candidate.
5. Évaluer les valeurs écologiques, culturelles et économiques de la zone candidate.
6. Demander l'établissement officiel de la zone protégée.
7. Approuver et désigner la zone protégée.
8. Procéder à la mise en œuvre de la zone protégée, à sa surveillance et à sa révision.

Chacune de ces huit étapes exige l'engagement et l'appui des collectivités concernées. Vous pouvez consulter les rôles et les responsabilités des divers partenaires dans des documents détaillés se trouvant au site Web de la SZP à : **http://www.gov.nt.ca/RWED/pas/index.htm.**

Mise à jour

Plusieurs aires d'intérêt, identifiées par les collectivités et les organismes régionaux, passent actuellement par le processus de la Stratégie des protégées pour les T. N.-O. (SZP). Par l'entremise de la SZP, les collectivités de Fort Good Hope, de Déline, de Wrigley et de Tulita, la Première nation de Deh Cho et le Conseil de la nation Dogrib du Traité N° 11 ont identifié des aires d'intérêt. À la suite de l'approbation du plan d'utilisation des terres gwich'in en 2003, les Gwich'in participent encore une fois à part entière à la mise en œuvre de la SZP.

Deux zones candidates, Sahyoue/Edacho et Edéhzhie, font actuellement l'objet d'une mise de côte quinquennale provisoire des terres. Une mise de côte des terres empêche l'inscription de nouveaux intérêts par une tierce partie, y compris le jalonnement des concessions minières. Le lieu historique national Sahyoue/Edacho est un paysage culturel important pour les gens du Sahtu. Edéhzhie est un lieu de pêche, de chasse et de piégeage riche pour les Dogrib et les gens de Deh Cho (voir aussi l'article à la page 20).

Plan d'action quinquennal de la vallée du Mackenzie

Le plan d'action quinquennal de la vallée du Mackenzie est une nouvelle initiative de la stratégie des zones protégées pour les T. N.-O. (SZP) et a été élaboré en 2003 par le Comité de mise en oeuvre et de consultation, à la demande de l'ancien ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. L'impulsion du plan d'action est la vitesse et l'ampleur croissantes du développement aux T. N.-O., en particulier le long de la vallée du Mackenzie. Si la proposition du pipeline de la vallée du Mackenzie est acceptée, ce pipeline sera le plus important projet de développement énergétique aux T. N.-O. et l'un des plus importants de l'histoire du Canada.

Le plan d'action expose brièvement les exigences en matière de planification de conservation efficace et opportune dans la vallée du Mackenzie, avant le développement du pipeline ou simultanément à celui-ci. Le plan décrit les investissements stratégiques nécessaires au cours des cinq prochaines années afin d'identifier, de réviser, d'établir une protection provisoire et d'évaluer un réseau de zones protégées dans la vallée du Mackenzie. Il identifie aussi les ressources nécessaires afin de répondre au délai proposé du pipeline de la vallée du Mackenzie. En offrant une capacité accrue aux collectivités de la vallée du Mackenzie, le plan d'action soutient les buts de conservation à long terme, tels que ceux identifiés dans les plans de conservation communautaires, les plans d'utilisation des terres, les mesures provisoires et les revendications territoriales.

Voici les objectifs principaux du plan d'action :

1. améliorer la planification des zones protégées dans la vallée du Mackenzie en dressant la cartographie écologique des zones représentatives, terminer la cartographie de ressources non renouvelables potentielles et en arriver à la mise en œuvre coopérative de la SZP pour les T. N.-O. au niveau régional;
2. mettre le potentiel en valeur afin d'assurer que la collectivité et les organismes régionaux possèdent les habiletés pour participer au plan, y compris pour la promotion des zones protégées candidates et leur soutien, et d'assurer que le Secrétariat de la SZP est en mesure d'offrir la coordination et l'appui

administratif et technique appropries;
3. assurer que les besoins en renseignements pour les sites passants sont satisfaits en matiere d'evaluation convenable des zones protegees candidates; et
4. augmenter les communications avec, les collectivites, les parties concernees, le gouvernement, l'industrie et la communaute scientifique sur les objectifs de la SZP pour les T. N.-O.

Canards Illimités Canada
Programme des T. N.-O.

Inventaire des oiseaux aquatiques de la basse vallée du Mackenzie

Il existe tres peu d'information sur la valeur des zones humides de la foret boreale du Nord pour la sauvagine et la faune. Des preoccupations sur le declin des canards noirs (macreuses) pres de la basse vallee du delta du Mackenzie ont incite Canards Illimites Canada a effectuer un projet triennal d'inventaire des oiseaux aquatiques dans la region. On s'interessait aussi a documenter l'importance du delta en matiere de reproduction, de mue, de couvaison et d'aires de halte de la sauvagine. L'inventaire a ete termine en 2003 et les renseignements recueillis ont identifie des complexes de zones humides critiques, l'un de ceux-ci se trouvant dans la region du lac Cardinal.

En plus des etudes intensives sur les oiseaux aquatiques, un classement de la couverture de terre de la region du projet de la basse vallee du Mackenzie a ete realise. Cet inventaire numerique est important pour les activites de planification et de gestion. Combines avec les donnees sur les oiseaux aquatiques, les renseignements sur la couverture de terre seront utilises afin d'elaborer un modele qui servira a identifier les habitats importants des oiseaux aquatiques dans diverses portions de la vallee du Mackenzie.

Inventaire de la couverture de terre du moyen Mackenzie

La creation d'un inventaire par satellite de la couverture de terre a commence a l'ete de 2003. D'ici 2005, on prevoit que 12,8 millions d'hectares dans la region de Fort Good Hope deviendront le site d'un projet d'etude triennale sur les oiseaux aquatiques. La region du moyen Mackenzie englobe la riviere Ramparts et les zones humides, une region reconnue depuis longtemps par les Autochtones pour sa richesse ecologique et culturelle. La realisation de ce projet reliera quatre regions du projet d'etude sur les oiseaux aquatiques de Canards Illimites Canada, ce qui represente une portion importante du bassin hydrologique du fleuve Mackenzie.

Sahtu

Les residents de Fort Good Hope ont identifie Tsodehnline et Tuyat'ah (la riviere Ramparts et les zones humides) et Fee Yee (Ramparts) comme des regions ecologiques et culturelles importantes. Des generations de jeunes Denes et Metis ont appris a survivre sur cette terre riche de lieux sacres et culturels. En plus des connaissances locales approfondies de l'importance que ces terres representent pour la faune, Canards Illimites Canada (CIC) a confirme que ce complexe de zones humides est important pour la sauvagine en halte et en reproduction. CIC a termine une etude triennale sur les oiseaux aquatiques et un classement de la couverture de terres de 7, 8 millions d'hectares dans la region visee par le reglement de la revendication sur le Sahtu.

Avec le gouvernement et les autres organismes non gouvernementaux, CIC a donne de l'aide a la collectivite de Fort Good Hope pour la conservation du site, au moyen du processus de strategie des zones protegees (SZP). CIC a fourni le financement pour embaucher un

Scene automnale dans le delta du Mackenzie – 7 h (© Alicia Korpach, Canards Illimites Canada, 2003).

coordonnateur communautaire afin d'administrer des ateliers sur la SZP et de faciliter le processus dans la communaute.

Deh Cho

A la suite de la recente mise de côte des terres, la possibilité d'aider la Premiere nation Deh Cho a obtenir des aires ecologiquement et culturellement importantes dans la region visee par leur revendication territoriale s'est presentee. Avec les membres de la communaute, Canards Illimites Canada (CIC) travaille a determiner l'importance des zones humides, des oiseaux aquatiques et des valeurs d'utilisation des terres traditionnelles.

Durant la saison de travaux en 2003, CIC a effectue une serie de leves aeriens dans les regions de Tathlina, de Kakisa et du lac Phalayse. CIC planifie de continuer à soutenir les Deh Cho en les aidant à déterminer quelles regions pourraient être envisagees pour une protection permanente.

Programmes de conservation 2003 de Canards Illimités Canada
Inventaire des oiseaux aquatiques de la basse vallée du Mackenzie
Inventaire de la couverture de terre du plateau Peel
Inventaire de la couverture de terre du Middle Mackenzie
Stratégie des zones protégées pour Tsiigehtchic et Tuktoyaktuk
FORT GOOD HOPE
NUNAVUT
Stratégie des zones protégées pour Kakisa
YUKON
NWT
YELLOWKNIFE
Études sur les oiseaux aquatiques du Deh Cho
0 50 100 200
Kilometres

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Rivières du patrimoine canadien

L'objectif du Reseau de rivières du patrimoine canadien (RRPC) est d'inclure les rivières les plus representatives du patrimoine des rivières du Canada et de s'assurer que ces rivières sont gerees de maniere à conserver leurs valeurs patrimoniales.

Quand un groupe exprime l'interêt de soumettre une riviere à titre de RRPC, une etude preliminaire est preparee. A titre de premiere etape du processus, l'etude preliminaire reunit les renseignements disponibles sur le patrimoine culturel et naturel d'une riviere, dont la verification sur place, des possibilites recreatives et des questions qui pourraient nuire à sa gestion à titre de riviere du patrimoine canadien. Si l'etude preliminaire indique que la riviere respecte les lignes directrices du RRPC, la prochaine etape est la preparation d'un document de mise en candidature.

Le document de mise en candidature est presente à la Commission du reseau des rivieres du patrimoine canadien pour un examen officiel. La Commission annonce ensuite au ministre de l'Environnement et au ministre provincial ou territorial approprie si une riviere repond aux criteres du RRPC et si elle doit être consideree pour inclusion dans le reseau.

Avant la designation, il faut presenter un plan directeur ou une strategie du patrimoine à la Commission. Ce plan doit decrire la region de gestion et les politiques et actions à mettre en œuvre afin de realiser les objectifs du RRPC. Ce document est revise par la Commission afin d'assurer un engagement de gestion de la riviere qui garantit une protection adequate de ses valeurs.

Quand le plan est accepte par la Commission, la prochaine etape du processus est la ceremonie de designation qui comprend l'inauguration d'une plaque de bronze à un endroit bien visible le long de la riviere. Cette inauguration ne represente toutefois pas la fin du processus du RRPC. Des rapports de situation annuels doivent être soumis sur l'etat de la riviere et, chaque dix ans, il faut presenter un rapport sur « l'etat de la riviere » à la Commission.

Vous pouvez obtenir plus de renseignements sur ces processus au :

Secretariat du Reseau de rivieres du patrimoine canadien
Parcs Canada
4e etage, Edifice Jules Leger Nord
25, rue Eddy
Gatineau (Quebec) K1A 0M5
www.chrs.ca

Les rivieres du patrimoine au Nunavut comprennent la Soper (Kuujuak) sur l'île de Baffin et les rivieres Thelon et Kazan dans les terres steriles. La plus recente mise en candidature a ete la riviere Coppermine qui a ete approuvee en fevrier 2002 (voir aussi l'article à la page 24).

Les rivieres designees au Yukon sont l'Alsek, la Bonnet Plume et le tronçon Thirty Mile du fleuve Yukon. Un plan directeur sur la riviere Tatshenshini est en voie d'achèvement et sa présentation au conseil du RRPC est prevue en mai 2004.

Les T. N.-O. sont actuellement representes par les rivieres Artic Red et Nahanni-Sud. Une etude preliminaire est actuellement en cours sur le fleuve Mackenzie et sa mise en candidature est prevue dans quelques annees (voir aussi l'article à la page 24).

Gouvernement du Nunavut – Ministère de l'Environnement
Parcs et aires de conservation

Rivière coppermine (mise en candidature)
Riche en culture et en faune, la rivière Coppermine est l'une des plus pittoresques au Canada. Seuls le vent, l'eau et la glace ont modifié le paysage naturel et la rivière. Les gisements de cuivre découverts le long de la rivière étaient importants pour les Premières nations qui vivaient à cet endroit. Les rivages de la Coppermine comprennent de nombreux sites archéologiques importants qui se distinguent par des artefacts en cuivre. Ce sont les récits sur ces gisements de cuivre qui attirèrent Samuel Hearne dans la région en 1771. Le récit de son voyage terrestre jusqu'à la rivière et du massacre dont il fut témoin à la chute Bloody ont assuré une place à la rivière Coppermine dans les livres d'histoire. La rivière continue de pourvoir au mode de vie traditionnel inuit. Elle abrite des caribous, des bœufs musqués, des carcajous, des loups, des orignaux, des renards et plusieurs oiseaux de proie. La rivière et ses environs n'ont pratiquement pas changé depuis l'époque où les premiers explorateurs britanniques y posèrent les yeux.

La mise en candidature officielle de la Coppermine à titre de rivière du patrimoine canadien a eu lieu en août 2002. Le gouvernement du Nunavut (GN) travaillera maintenant avec l'association inuite régionale afin d'élaborer un plan directeur. De plus, le GN continue à travailler avec le gouvernement fédéral, la Nunavut Tunngavik Inc. et les associations inuites régionales sur la négociation d'une Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits d'une aire de conservation pour toutes les rivières du patrimoine. D'ici les trois prochaines années, le GN doit présenter un plan directeur et une Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits d'une aire de conservation pour toutes les rivières du patrimoine, avant de recevoir la désignation officielle de rivière du patrimoine canadien.

Rivière Coppermine (© Parcs Canada, F. Cramp)

Gouvernement des T. N.-O. – Ressources, Faune et Développement économique
Parcs et tourisme

Fleuve Mackenzie (proposition)
Les résidents du Deh Cho sont les premiers à voir suscité de l'intérêt à présenter la candidature du fleuve Mackenzie (Deh Cho ou « grande rivière » en langue slave) pour l'inclure dans le Réseau des rivières du patrimoine canadien (RRPC). À l'été 2003, le ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique a invité les résidents Sahtu, Gwich'in et Inuvialuit à considérer la mise en candidature de la portion du fleuve Mackenzie qui traverse leurs terres. Par conséquent, le soutien régional et communautaire pour l'idée est de plus en plus important.

Le fleuve Mackenzie fait partie intégrante de la vie culturelle et économique des peuples dénés, métis et inuvialuit depuis des siècles et est riche en importance historique et naturelle. La mise en candidature représente la possibilité, pour les peuples autochtones des T. N.-O., de partager leur riche savoir traditionnel sur le fleuve Mackenzie avec le reste du Canada.

Les demandes de mises en candidature et les études connexes doivent provenir des résidents des communautés et des organismes locaux le long de la rivière en question. Les gouvernements territorial et fédéral peuvent aider durant le processus en soutenant les efforts de la communauté et en assurant la mise en œuvre de normes d'évaluation systématiques. Des recherches préliminaires sont effectuées en ce moment en matière de valeurs naturelles, culturelles et récréatives du fleuve Mackenzie. La diversité de ces valeurs et de l'étendue totale du fleuve représente des défis uniques et passionnants pour l'inclusion du fleuve Mackenzie dans le RRPC.

Le bras principal du fleuve Mackenzie est d'une longueur de 1 800 km. Quand il est mesuré à sa source la plus isolée, soit le lac Thutade à l'embouchure de la rivière Findlay, le fleuve Mackenzie est le plus long cours d'eau au Canada (4 241 km) et le deuxième en Amérique du Nord, après le Mississippi. Ses bassins hydrologiques sont les plus vastes du Canada et collectent les eaux d'une surface égale à plus d'un sixième de la masse terrestre du Canada. Son déversement se classe au deuxième rang, après celui du fleuve Saint-Laurent.

Deux rivières dans le basin hydrologique du fleuve Mackenzie, l'Arctic Red et la Nahanni-Sud, sont déjà représentées dans le RRPC. Dans le fleuve Mackenzie, on retrouve de nombreuses ressources du patrimoine culturel et naturel qui sont remarquables : habitats essentiels de la faune, dunes sableuses, deltas d'eau douce et lieux d'importance historique. Étant donné la taille importante du fleuve Mackenzie et le grand éventail de valeurs qu'il représente, la question est de savoir comment mieux représenter ces caractéristiques dans le RRPC.

On peut trouver des renseignements sur le RRPC et sur le processus de mise en candidature et de désignation au site Web www.chrs.ca (voir aussi l'article à la page 23). On peut se procurer la brochure intitulée « Un guide pour créer une rivière du patrimoine canadien » aux bureaux du ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique à Fort Simpson, à Norman Wells, à Inuvik, et à Yellowknife.

Région visée par les revendications du Conseil des Premières nations du Yukon

Gouvernement du Canada – Parcs Canada
Parcs nationaux

Parc national Kluane/Réserve de parc national du Canada
Des représentants de la Première nation de Kluane et des gouvernements du Yukon et du Canada ont conclu l'Entente définitive et l'*Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Kluane* lors d'une cérémonie tenue à Burwash Landing le 18 octobre 2003.

La Première nation de Kluane (PNK) conservera 913 km² des terres visées par le règlement de la revendication, y compris les droits miniers, pétroliers et gaziers sur une superficie de 647 km². Elle recevra aussi une indemnisation d'environ 16,5 millions au cours de 15 prochaines années et un montant d'environ 4,54 millions pour le développement économique, la formation et les projets d'enseignement.

L'*Entente définitive de la Première nation de Kluane* contient des clauses uniques, dont l'engagement de créer trois zones spéciales de gestion (voir aussi l'article à la page 26) :

- le parc de conservation du milieu naturel du parc Asi Keyi où se trouve le glacier Klutlan;
- une aire de protection de l'habitat aux lacs Pickhandle; et
- la région Tachal du parc national et de la réserve de parc national Kluane.

Dans l'*Entente*, l'échéancier du parc national prévoit une récolte et un piégeage dans Kluane, des débouchés économiques, la propriété conjointe des ressources du patrimoine et une participation au conseil de gestion du parc par les membres de la PNK. Trois parcelles de la terre visée par le règlement de la revendication seront retranchées de Kluane.

Barrières de caribous du parc national Vuntut
L'étude des barrières de caribous dans le parc national Vuntut du Canada s'est poursuivie en 2003 avec un relevé de données historiques sur la barrière près du ruisseau Thomas. Les chercheurs ont passé trois semaines à marcher et à cartographier ces restes considérables. L'équipe a été impressionnée par l'énergie et les connaissances manifestées durant la construction et l'utilisation de cette barrière. Ce travail sur place est un complément important à l'intérêt de Old Crow envers l'histoire de la barrière et son rôle dans son passé ancestral. La recherche sur la collection d'histoire orale de la collectivité a aussi commencé en 2003 sous la direction du comité du patrimoine. Ce travail donnera un aperçu de la nature de la relation entre les Vuntut Gwich'in, le caribou et la terre.

Lieux historiques nationaux

Lieu historique national du Canada de Tr'ochëk
Parcs Canada, avec la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in, continue à planifier l'aménagement et la présentation de ce lieu historique national. La Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in, avec l'appui de Parcs Canada, a publié *Hammerstones : A History of the Tr'ondëk Hwëch'in*, un livre illustré qui est très populaire auprès des habitants de Dawson et des visiteurs. La publication de 2001 intitulée *Tr'ochëk : The Archaeology and History of a Han Fish Camp*, a été élaborée dans le cadre d'une unité d'études sociales de 4e année d'une durée d'une semaine par le ministère de l'Éducation du Yukon et a été présentée avec succès pour la première fois en 2003. Le comité directeur du patrimoine des Tr'ochëk a terminé le plan directeur du site et l'a envoyé à la Première nation et au gouvernement du Canada pour approbation.

Projets de nouveaux lieux
Grâce au financement de l'initiative de nouveaux lieux, la Première nation de Kluane a commencé un projet d'identification de lieux patrimoniaux pour considération par la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC).

Les lieux visités comprenaient plusieurs emplacements au nord de la région Tachal ou à l'intérieur de cette région du parc national et de la réserve de parc national Kluane. Le travail effectué durant l'été 2003 comprenait une recherche préliminaire et l'élaboration d'une bibliographie détaillée. Le travail sur place avec les aînés a consisté à identifier des lieux patrimoniaux dans le territoire traditionnel de la Première nation de

Glacier Donjek avec le mont Steele (à la gauche du centre) et le mont Walsh (au centre) (© Andrew Lawrence, Parcs Canada, 2003)

Lacs Pickhandle (© Direction des parcs, Gouvernement du Yukon)

Kluane et à raffiner ces renseignements pour inscription à une base de données de système de renseignements géographiques.

L'engagement de la communauté est essentiel afin de structurer clairement les valeurs liées aux lieux patrimoniaux se trouvant dans le territoire traditionnel. Deux réunions communautaires ont été tenues afin de discuter et d'identifier ces valeurs. On prévoit effectuer d'autres travaux sur place et de procéder à d'autres consultations avec les aînés. Par la suite, on entamera un processus de sélection et de rédaction d'un énoncé de valeurs. Une mise en candidature sera préparée et soumise à la CLMHC à la fin de 2004.

Gouvernement du Yukon – Ministère de l'Environnement
Direction des parcs

Introduction

L'*Entente définitive et l'Entente sur l'autonomie gouvernementale de la Première nation de Kluane* a été conclue le 18 octobre 2003 et est entrée en vigueur le 2 février 2004. Cela porte le nombre d'ententes définitives à neuf sur un total de 14 Premières nations au Yukon. Certaines clauses de l'*Entente définitive de la Première nation de Kluane* ordonnent la création de trois zones spéciales de gestion, soit un parc territorial au glacier Klutan, connu sous le nom d'Asi Keyi; une aire de protection de l'habitat aux lacs Pickhandle; et une zone spéciale de gestion connue sous le nom de région Tachal dans la réserve de parc national du Canada Kluane (voir aussi l'article à la page 25).

En plus de ces neuf ententes définitives, deux autres ont été amorcées par des négociations en octobre 2003. On prévoit que la Première nation des Kwanlin Dun et que la Première nation de Carcross/Tagish procéderont à des votes de ratification au printemps 2004. Ces ententes prévoient des parcs territoriaux dans la région des lacs Snafu et Tarfu et au Lac Kusawa dans le sud du Yukon, ainsi qu'une aire de protection de l'habitat dans la région de Lewes McClintock. La Première nation de White River s'apprête aussi à parapher son entente définitive. Aucune discussion n'a lieu en ce moment avec la Première nation de Liard ou le Conseil Dena de Ross River.

Ni'iinlii' Njik - Zone protégée

La rivière Fishing Branch est le ruisseau à frayère du saumon le plus important dans la portion canadienne du fleuve Yukon. Il accueille des migrations anadromes de saumons exceptionnellement importantes et est doté de valeurs fauniques extrêmement élevées associées à la population locale de grizzlys. L'*Entente définitive de la Première nation des Gwitchin Vuntut* a exigé la création d'une réserve écologique dans la zone centrale et a prévu la création d'une zone protégée plus grande entourant la réserve écologique.

La zone protégée Fishing Branch - Ni'iinlii' Njik a été officiellement créée en 2003. La réserve écologique sera gérée le plus rigoureusement possible, tandis qu'une réserve faunique, représentant l'écorégion des monts North Ogilvie et une petite portion de l'écorégion d'Eagle Plains, apportera une protection supplémentaire à la zone centrale. Ces deux réserves ont été créées en vertu de la *Loi sur les parcs et la désignation foncière* et les terres sont mises de côté en permanence, ce qui les protègent du développement industriel. L'aire de protection de l'habitat, créée en vertu de la *Loi sur la faune*, se trouve à côté de la réserve faunique et aidera à protéger la réserve écologique et la réserve faunique au moyen de lignes directrices en matière de gestion.

En avril 2000, nous avons approuvé un plan directeur du parc pour la réserve écologique. Le plan directeur intégré final de la réserve faunique et de l'aire de protection de l'habitat est terminé et le processus d'approbation finale est en cours. Ce plan directeur prévoit la création d'outils de réglementation pour gérer les activités en vertu de la *Loi sur les parcs et la désignation foncière* et de la *Loi sur la faune*, respectivement.

Parc territorial Tombstone

L'engagement de créer Tombstone à titre de parc territorial du Yukon émane des clauses en matière de région de gestion spéciale dans l'*Entente définitive de la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in (1998)*. Nous avons pris des

engagements pour identifier une limite de parc qui reproduit les parties symboliques des écorégions de Mackenzie et des monts North Ogilvie, ainsi que les caractéristiques physiques et biologiques importantes et les sites dotés de valeurs culturelles et archéologiques.

Les Tr'ondëk Hwëch'in et le gouvernement du Yukon ont nommé un comité directeur pour recommander une limite de parc et préparer un plan directeur du parc. Les travaux du comité directeur de Tombstone ont mené à une limite englobant 2 164 km² des terres pour la désignation en vertu de la *Loi sur les parcs et la désignation foncière*. La gérance et l'administration des terres ont été transférées au gouvernement du Yukon en plus d'une mise de côté permanente des terres de droits miniers souterrains. Les mises de côté des terres pétrolières et gazières sont aussi en place.

En janvier 2003, le comité directeur a présenté son plan de gestion du parc aux Tr'ondëk Hwëch'in et au gouvernement du Yukon pour révision et approbation. Bien que la Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in et le gouvernement du Yukon soient parvenu à un consensus sur la majorité des points, il reste encore plusieurs questions à régler. Cela cause un retard dans l'adoption du plan final. Quand les questions seront résolues et approuvées, des règlements seront élaborés en vertu de la *Loi sur les parcs et la désignation foncière*. Ces règlements sont essentiels pour la gestion efficace et la protection de la diversité unique des habitats, de la faune, des reliefs et des ressources culturelles que comprend la région du mont Tombstone.

Dès le début de l'exercice de planification du parc, un couloir Tombstone d'une longueur d'un kilomètre en bordure de la route Dempster a été exclu du parc. Un plan directeur du corridor a été recommandé au gouvernement du Yukon au début de 2003.

Tourisme et culture
Direction des services culturels

Initiatives des lieux patrimoniaux du Canada

Grâce au Fonds de l'initiative des lieux patrimoniaux du gouvernement du Canada, plusieurs projets ont été réalisés afin d'augmenter le nombre et d'améliorer la qualité de la documentation de ressources énumérées dans l'inventaire des lieux patrimoniaux du Yukon.

La Division des ressources patrimoniales a travaillé avec les aînés de la Première nation de White River, afin de repérer et de documenter les sites de Donjek City, de Canyon City, de Copper City et de Lynx City dans le Centre-Ouest du Yukon. Parce que ces villages abandonnés se trouvent dans des endroits isolés et difficiles à atteindre, il existe très peu de documentation sur leurs vestiges et leur histoire.

Aussi, des aînés du Conseil Dena de Ross River ont participé à la recherche archéologique et sur l'histoire orale à l'emplacement des rives de Fort Pelly – l'un des trois postes de traite établis par la Compagnie de la Baie d'Hudson dans le sud du Yukon.

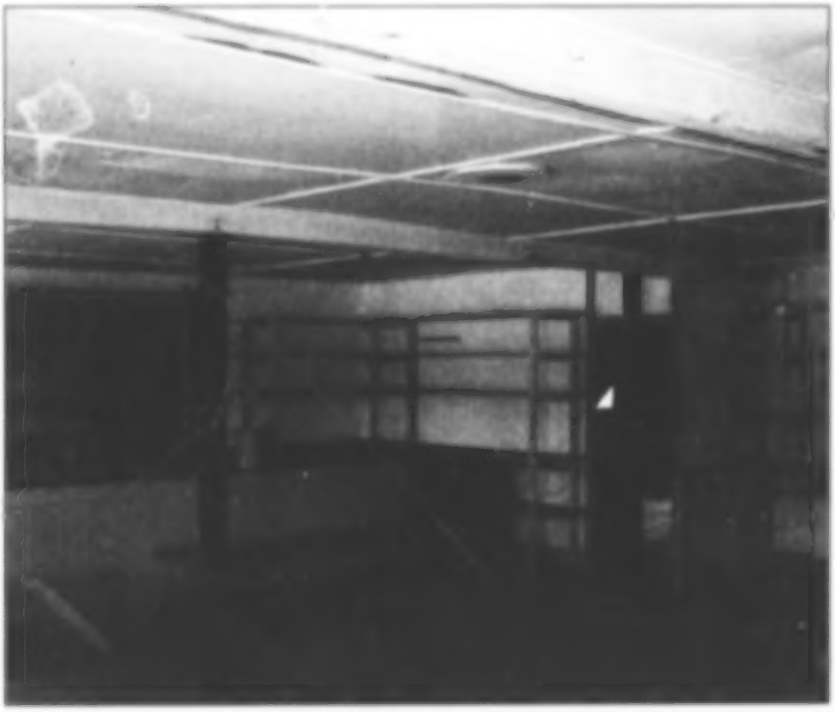
Des membres du Conseil des aînés de Teslin Tlingit ont aussi participé à la recherche sur l'histoire orale afin de noter les lieux patrimoniaux au lac Teslin, situé à la frontière du Yukon et de la Colombie-Britannique.

L'inventaire des lieux patrimoniaux le long du couloir de la route North Klondike et de l'ancien village de Mayo a aussi été mis à jour. Cela a nécessité de collaborer avec le Conseil des Ta'an Kwach'an et la Première nation de Nacho Nyak Dun.

La Première nation des Tr'ondëk Hwëch'in et l'Institut social et culturel gwich'in ont travaillé à un autre projet d'histoire orale et de recherche archéologique sur la rivière supérieure Blackstone (voir aussi l'article à la page 13).

Lieu historique de Fort Selkirk

En 2003, nous avons continué des travaux sur la réfection intérieure du magasin Taylor & Drury. Nous avons reconstruit et installé les étagères selon les images fantômes laissées sur les murs et les photos historiques des étagères du magasin utilisées à d'autres endroits sur le site. Nous avons rénové les panneaux de plafond. D'autres travaux de restauration comprennent la réparation et la construction de portes et de fenêtres et le remplacement des fondations. Le personnel du site a reçu de la formation en différentes techniques de travail du bois. Tous les travaux effectués au site sont fondés sur le plan directeur de Fort Selkirk (2000).



Travaux de restauration du magasin Taylor & Drury - Fort Selkirk (© Direction de services culturels, Gouvernement du Yukon, 2003)

Les visites à pied guidées s'effectuent sur un itinéraire de un kilomètre le long des berges du fleuve Yukon et comptent plus de 40 structures historiques. Pour une introduction au site, consultez : **www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/FortSelkirk.**

Conformément à l'*Entente définitive de la Première nation de Selkirk*, le lieu historique Fort Selkirk se trouve en régime de cogestion entre ses deux copropriétaires, la Première nation de Selkirk et le gouvernement du Yukon.

Lieu historique de Forty Mile, Fort Cudahy et Fort Constantine

Grosse pointe de pierre entaillée - Forty Mile (© Direction des services culturels, Gouvernement du Yukon, 2003)

Plus communément appelé Forty Mile, le lieu historique de Forty Mile, Fort Cudahy et Fort Constantine est situé sur 124 hectares à l'embouchure de la rivière Forty Mile, endroit où elle se jette dans le fleuve Yukon, près de la frontière alaskienne. Le site contient des indices de l'utilisation et de l'occupation hän de la période préhistorique, auxquels se superposent des preuves archéologiques et comportant des structures debout et effondrées datant d'aussi loin que 1886. Il existe des vestiges de deux postes de traite américains, du premier poste de la police montée du Nord-Ouest du Yukon, d'une mission et d'une église anglicanes et d'une communauté datant d'avant la ruée vers l'or du Klondike.

Forty Mile est une copropriété des Tr'ondëk Hwëch'in et du gouvernement du Yukon et est cogéré par ces deux organismes. Nous avons continué l'élaboration d'un plan directeur pour le site, en vertu de l'*Entente définitive des Tr'ondëk Hwëch'in*. Un comité directeur, composé de trois représentants nommés par la Première nation et de trois représentants du gouvernement du Yukon, ont gère le processus de planification et les consultations publiques complètes.

Nous avons entamé une sixième saison de travaux de fouilles archéologiques afin de réduire les répercussions de la stabilisation structurelle et de remplacement de fondations prévues pour l'édifice de la Police à cheval du Nord-Ouest et de l'église anglicane St. James. L'un des artéfacts les plus intéressants parmi ceux qui ont été exhumé a été une grosse pointe de pierre entaillée qui fait remonter l'usage de ce site à environ 2 400 ans. Plus de 500 aménagements historiques ont été cartographiés sur le site. Plus de 60 de ces aménagements sont des vestiges d'édifices, 12 d'entre eux sont encore debout dans diverses conditions. Nous avons découvert des preuves de deux périodes d'occupation préhistoriques, qui, croyons-nous, ont été utilisées pendant la récolte saisonnière de poissons et de caribous.

Parc territorial de l'île Herschel

En 2003, nous avons déplacé deux structures historiques, en raison de l'érosion des berges. L'entrepôt de la Northern Whaling and Trading Company et l'entrepôt de Douanes Canada ont été relocalisés vers leur emplacement actuel. Des orages automnaux de plus en plus violents ont reformé la flèche littorale où la station de baleiniers historique a été construite. Nous continuons de surveiller l'érosion, car les structures historiques restantes se trouvent à peine au-dessus du niveau de la mer. Nous ne savons pas si les changements des conditions atmosphériques représentent un événement à long terme ou ponctuel. Pour en apprendre plus sur l'île Herschel, consultez le site : **www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/Herschel.**

Relocalisation de l'entrepôt de la Northern Whaling and Trading Company à l'île Herschel (© Direction de services culturels, Gouvernement du Yukon, 2003)

Projet de restauration du lieu historique de la maison Rampart (© Direction de services culturels, Gouvernement du Yukon, 2003)

Interprétation et affichage

Nous avons continué de préparer un plan d'interprétation du fleuve Yukon. De plus en plus de voyageurs font l'expérience du patrimoine naturel et culturel le long du couloir fluvial le plus long et le plus fameux au Yukon. Toutefois, il n'existe aucune stratégie globale pour transmettre les messages d'interprétation et d'information. Le plan d'affichage d'interprétation du fleuve Yukon tentera de contribuer à l'organisation des messages et de déterminer les meilleurs endroits pour les transmettre. L'abus du camping le long du fleuve et le manque de compréhension au sujet des coutumes locales et des comportements appropriés risquent de corrompre l'environnement naturel et de nuire au plaisir à retirer du fleuve.

Dans le cadre de la campagne « Demeurez une autre journée », nous avons produit une brochure de visites à pied guidées des structures historiques pour le sud de Dawson. Cette brochure accompagne d'autres brochures semblables créées pour six autres collectivités du Yukon. L'élaboration de brochures a compris une consultation avec les membres de la collectivité, surtout avec les « anciens » qui ont offert des éléments intéressants de connaissances à propos des structures historiques et de leurs propriétaires.

Lieu historique de la maison Rampart

La restauration sur l'extérieur du magasin en rondins d'un étage et demi de la maison Rampart a été terminée en 2003. Entrepris il y a déjà quatre étés, l'édifice en rondins a été entièrement démantelé et reconstruit en remplaçant les pièces pourries et tout le plafond. Les rondins ont été équarris et assemblés entre les poteaux de fond pour former les murs et nous avons utilisé des chevrons pour former le toit. Nous avons aussi remplacé ou réparé les portes et les fenêtres et nous avons fait un nouveau colmatage à l'extérieur. Un groupe de travailleurs du bois d'Old Crow a acquis des aptitudes en taillage et en soudage durant les phases de restauration.

Le lieu historique de la maison Rampart est une copropriété de la Première nation Gwitch'in Vuntut et du gouvernement du Yukon et est cogéré par ces deux organismes conformément à l'*Entente définitive de la Première nation des Gwitch'in Vuntut* et au plan directeur ultérieur de 1999.

Nous avons terminé l'étude sur l'histoire orale des terres traditionnelles des Gwitch'in Vuntut. Les résultats comprendront la collecte des entrevues éditées, répertoriées, transcrites et traduites, une vidéo du projet, un répertoire des documents publiés et non publiés, des trousses de programmes scolaires et un manuscrit à publier sur l'histoire des Gwitch'in Vuntut.

Premiers lieux historiques du Yukon

Le 17 décembre 2003, le ministre du Tourisme et de la Culture a nommé le premier lieu historique du Yukon désigné en vertu de la *Loi sur le patrimoine historique*. La maison Mabel McIntyre est le premier bureau de conservation des registres miniers construit à Mayo pour desservir le district minier de Mayo. Ce district minier était jadis le plus grand producteur d'argent au monde et a soutenu l'économie du Yukon entre les deux guerres mondiales. Bâtie en 1921, la cabane en rondins d'un étage est devenue par la suite la maison de Mabel McIntyre, membre des Nacho Nyak Dun, femme très respectée dans la collectivité et maîtresse de poste de longue date. Située dans le centre historique de la collectivité, l'édifice est la propriété du village de Mayo et sera rénové à titre d'attraction patrimoniale.

L'Alaska Anthropological Association se réunit au Yukon

La Division des ressources patrimoniales du gouvernement du Yukon sera l'hôte de la 31e conférence annuelle de l'Alaska Anthropological Association du 7 au 10 avril 2004. Pour de plus amples renseignements, veuillez visiter le site Web des ressources patrimoniales à : **www.yukonheritage.com** ou communiquez avec :
Jeff Hunston, président de la conférence ou
Ruth Gotthardt, présidente de la programmation
Ressources patrimoniales
Ministère du Tourisme
et de la Culture
Gouvernement du Yukon
C.P. 2703
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Canards Illimités Canada
Programme du Yukon

Initiatives de conservation de 2003

Les zones humides dans le sud du Yukon sont souvent petites et dispersées un peu partout dans les fosses montagneuses. Ces zones constituent des aires de halte printanière essentielles pour les oiseaux aquatiques, car ceux-ci migrent vers le nord pour couver dans les grands complexes de zones humides des bassins et des plateaux du nord du Yukon et de l'Alaska. Ces zones humides courent maintenant de nouveaux risques,

en raison du developpement petrolier, gazier ou forestier.

Canards Illimités Canada (CIC) a fait équipe avec les Premieres nations locales et les conseils des ressources renouvelables afin d'aider a la planification et a l'observation sur place des zones humides clés. Cela contribuera a assurer la protection de ces aires pour la conservation. CIC soutient aussi les responsables communautaires de l'habitat dans la cueillette de connaissances sur les habitats importants. Les responsables, supervisés par la Commission de gestion de la faune aquatique et terrestre du Yukon, font la liaison avec les groupes communautaires.

Lac Kloo – Zones humides de la rivière Jarvis

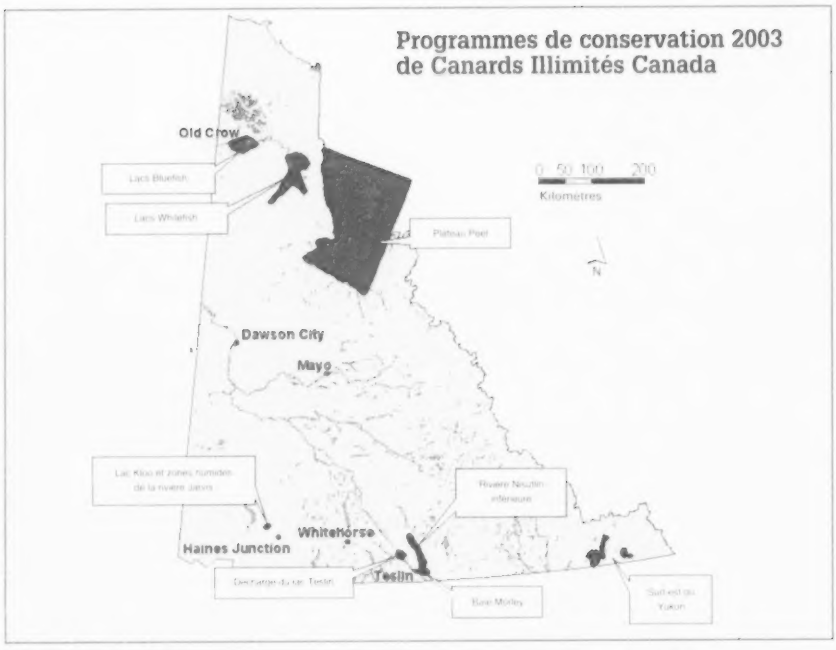
Le lac Kloo – la zone humide de la riviere Jarvis – a été identifié en vue d'une designation speciale dans un recent plan regional sur la faune. Le Conseil des ressources renouvelables d'Alsek envisage de s'associer avec Canards Illimités Canada (CIC) afin de proposer cette zone a titre d'aire de protection de l'habitat. En 2003, CIC a recueilli de l'information sur l'utilisation de cette zone par les oiseaux aquatiques.

Rivière inférieure Nisutlin et baie Morley

La rivière inferieure Nisutlin est une zone humide importante associée a la réserve faunique du delta de la riviere Nisutlin. En 2003, Canards Illimités Canada a commence a recueillir de l'information sur les oiseaux aquatiques de cette zone. Le Conseil des ressources renouvelables de Teslin envisage de proposer cette zone comme aire de protection de l'habitat.

Plateau Peel

Le complexe de zones humides du lac Turner du Yukon a été identifié comme étant une aire importante pour la sauvagine. Une grande partie de la region du plateau Peel, y compris la grande partie des zones humides du lac Turner, a recemment été ouverte a la prospection de gaz et on prevoit une future augmentation de l'interet envers cette zone si la proposition du pipeline de la vallée du Mackenzie est acceptée. Nous avons terminé le classement de la couverture terrestre et avons mis en place des plans pour commencer au printemps 2004 des études sur les oiseaux aquatiques qui se poursuivront pendant plusieurs années.



Sud-est du Yukon

Un processus accelere de planification des ressources se deroule sur les terres des Denes kaskas. La region represente un interêt cle pour l'industrie petroliere, gaziere et forestiere. Parce que le processus ne fait pas partie de la structure des revendications territoriales actuelles, Canards Illimités Canada (CIC) s'associe avec les Dénes kaskas pour aider a recommander la conservation des zones humides et des bassins hydrographiques. Des études sur les oiseaux aquatiques dans les zones humides ont eu lieu durant l'ete 2003 et CIC élabore maintenant un protocole d'entente, en collaboration avec les Dénes kaskas.

Rivière Stewart

Le Conseil des ressources renouvelables de Mayo a propose une aire de protection de l'habitat sur la riviere Steward. Canards Illimités Canada aidera a financer des panneaux d'information a une installation d'observation de la faune sur les zones humides rivulaires importantes. Le projet est en cours de realisation et les panneaux seront conçus en 2004.

Lac Teslin

La branche du lac Teslin est une aire de halte printaniere importante pour les oiseaux aquatiques migrateurs et représente l'une des 52 zones humides les plus importantes du Yukon. Le Conseil des ressources renouvelables de Teslin s'associe a Canards Illimités Canada afin de proposer que cette zone devienne une aire de protection de l'habitat. Le conseil doit recueillir des renseignements sur l'importance de la region et sur la sensibilite et le risque au developpement humain. Parmi les projets se deroulant sur le terrain et commences au printemps 2003, on a procede a une observation hebdomadaire de l'utilisation par les oiseaux aquatiques migrateurs et en halte.

Lacs Whitefish et Bluefish

Les lacs Whitefish et Bluefish se retrouvent parmi les zones humides de halte et de couvaison les plus productives dans le nord du Yukon. Le developpement petrolier et gazier se poursuit et Canard Illimités Canada (CIC) collabore avec le Conseil des ressources renouvelables du nord du Yukon afin d'explorer et de soutenir la mise en candidature de ces deux régions a des fins de conservation speciale. En 2003, CIC a entrepris des releves aeriens sur les oiseaux aquatiques dans ces regions afin de confirmer leurs valeurs pour les oiseaux aquatiques.

Pour de plus amples renseignements

Vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires sur les projets décrits dans *Nouveaux parcs dans le Nord* en communiquant avec les bureaux énumérés dans la liste ci-après.

Parcs nationaux, lieux historiques nationaux et aires marines nationales de conservation

Parcs Canada
C.P. 1166
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 2N8
www.pc.gc.ca
A l'attention de : La rédaction
Nouveaux parcs
dans le Nord
Tél. : (867) 669-2820
Télec. : (867) 669-2829
Courriel : newparksnorth@pc.gc.ca

Pêches et Océans

C.P. 1871
Inuvik (T. N.-O.)
X0E 0T0
www.dfo-mpo.gc.ca
A l'attention de : Cal Wenghofer
Coordonnateur ISR
Tél. : (867) 777-7509
Télec. : (867) 777-7501
Courriel :
wenghoferc@dfo-mpo.gc.ca

Parcs territoriaux et rivières du patrimoine du Nunavut

Ministère de l'Environnement
Parcs et aires conservation
Gouvernement du Nunavut
C.P. 1000, succursale 1120
Iqaluit (NU)
X0A 0H0
www.nunavutparks.com
A l'attention de : Heather Gosselin
Directrice, Parcs et
aires de
conservation
Tél. : (867) 975-5935
Télec. : (867) 975-5990
Courriel : hgosselin@gov.nu.ca

Parcs territoriaux, rivières du patrimoine et Stratégie des zones protégées pour les T. N.-O.

Ressources, Faune et
Développement économique
Parcs et tourisme
Gouvernement des T. N.-O.
C.P. 1320
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 2L9
www.rwed.gov.nt.ca
A l'attention de : Miki Promislow
Coordonnatrice
(Secrétariat
de la SZP)
Tél. : (867) 920-8975
Télec. : (867) 873-0163
Courriel : miki_promislow@gov.nt.ca

Lieux historiques du Yukon

Ministère du Tourisme et
de la Culture
Direction des services culturels
Gouvernement du Yukon
C.P. 2703
Whitehorse (YT)
Y1A 2C6
www.yukonheritage.com
A l'attention de : Doug Olynyk
Coordonnateur des
lieux historiques
Tél. : (867) 667-5295
Télec. : (867) 667-8023
Courriel : doug.olynyk@gov.yk.ca

Parcs territoriaux, rivières du patrimoine du Yukon

Ministère de l'Environnement
Direction des parcs
Gouvernement du Yukon
C.P. 2703
Whitehorse (YT)
Y1A 2C6
www.gov.yk.ca
A l'attention de : Dave Ladret
Agent de
projets spéciaux
Tél. : (867) 667 3595
Télec. : (867) 393-6223
Courriel : dave.ladret@gov.yk.ca

Refuges d'oiseaux migrateurs et réserves nationales de la faune des T. N.-O.

Environnement Canada
Service canadien de la faune
Division de la conservation dans le
Nord
5204, 50e Avenue, bureau 301
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 1E2
www.mb.ec.gc.ca
A l'attention de : Paul Latour
Biologiste (habitat)
Tél. : (867) 669-4769
Télec. : (867) 873-8185
Courriel : paul.latour@ec.gc.ca

Refuges d'oiseaux migrateurs et réserves nationales de la faune du Nunavut

Environnement Canada
Service canadien de la faune
C.P. 1714
Iqaluit (NU)
X0A 0H0
www.mb.ec.gc.ca
A l'attention de : Mark Mallory
Biologiste
(oiseaux marins)
Tél. : (867) 975-4637
Télec. : (867) 975-4645
Courriel : mark.mallory@ec.gc.ca

Institut social et culturel gwich'in

Bureau de la recherche
C.P. 202B, 4912 – 49e Rue
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 1P3
www.gwichin.com
A l'attention de : Ingrid Kritsch
Directrice de la
recherche
Tel. (867) 669-9743
Télec. (867) 669-7733
Courriel :
ingrid_kritsch@learnnet.nt.ca

Canards Illimités Canada – T. N.-O.
5017, 52e rue
Yellowknife (T. N.-O.)
X1A 1T5
www.ducks.ca
A l'attention de : Shannon Haszard
Directrice de la
région des T.N.-O.
Tél. : (867) 873-6744
Telec. : (867) 873-9306
Courriel : s_haszard@ducks.ca

Canards Illimités Canada – Yukon
a/s Canards Illimités Canada
Bureau boréal de l'ouest
18236 – 105e Avenue, bureau 100
Edmonton (AB)
T5S 2R5
www.ducks.ca
À l'attention de : Eric Butterworth
Biologiste principal
Tél. : (780) 489-8110
Télec. : (780) 443-6236
Courriel : e_butterworth@ducks.ca

Fiducie du patrimoine inuit
C.P. 2080
Iqaluit (NU)
X0A 0H0
www.ihti.ca
À l'attention de : Ericka Chemko
Gestionnaire
de projet
Tél. : (867) 979-0731
Telec. : (867) 979-6700
Courriel : heritage@ihti.ca

Les organismes qui figurent dans cette liste ont tous contribué à ce bulletin, dont l'objectif est d'offrir, dans un format pratique et économique, une publication annuelle unique et d'intérêt pour toutes les personnes qui suivent de près les actualités en matière de conservation du patrimoine naturel et culturel dans le Nord.

Nous recevrons vos commentaires avec plaisir. Adressez-les à la rédaction, à l'adresse indiquée sous « Parcs nationaux et lieux historiques nationaux ».